



Tổng Thống Bush đề cử ứng viên mới vào Tối Cao Pháp Viện

Tổng Thống Hoa Kỳ George W. Bush (trái) giới thiệu Thẩm Phán Samuel Alito, người được ông đề cử vào Tối Cao Pháp Viện, tại Tòa Bạch Ốc ở Washington, DC, hôm 31 Tháng Mười, 2005. Ông Alito, một thẩm phán liên bang có khuynh hướng bảo thủ, hy vọng sẽ nhận được sự ủng hộ của các đảng viên Cộng Hòa bảo thủ đã chống đối việc đề cử bà Harriet Miers, khiến bà phải xin rút lui vào tuần trước. (Hình Win McNamee/Getty Images)

Hồ Cẩm Đào thăm Việt Nam, cạnh tranh ảnh hưởng với Mỹ

Có tin Trung Quốc muốn mở cảng Cam Ranh

HÀ NỘI 10-31 (TH). - Chủ tịch Trung Quốc Hồ Cẩm Đào bắt đầu cuộc công du ba ngày tại Việt Nam từ Thứ Hai 31 Tháng Mười 2005, mà giới quan sát chính trị nói rằng chuyến đi có mục đích tạo thêm áp lực lên Hà Nội nhằm tạo chỗ dựa cho nhóm người thân Bắc Kinh, và một mặt khác, cố gắng đẩy ảnh hưởng của Mỹ đi chỗ khác.

Trung Quốc hiện nay là đối tác thương mại chính của

Tiếp trang A4

Hội Đồng Bảo An lên án các nhận định bài Israel của Iran

LIÊN HIỆP QUỐC (AFP) - Hôm Thứ Sáu 28 Tháng Mười, Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc đã lên án lời bình luận của Tổng Thống Iran Mahmoud Ahmadinejad rằng Israel phải bị "xóa khỏi bản đồ," một hành động tức khắc được đại sứ của Israel tại Liên Hiệp Quốc hoan nghênh.

"Hội Đồng Bảo An lên án những nhận định về Israel được cho là của ông Mahmoud Ahmadinejad, tổng thống của Cộng Hòa Hồi Giáo Iran," theo lời lẽ một bản tuyên bố được đọc bởi vị chủ tịch của hội đồng, hiện do đại sứ của Romania nắm giữ.

Các thành viên của hội

Tiếp trang A4

Iraq

Em trai phó tổng thống bị giết

Sáng sớm Chủ Nhật 30 Tháng Mười, ông Ghalib Abdul Mehdi, em trai của Phó Tổng Thống Iraq Adil Abdul Mehdi và người lái xe đã bị những tay súng sát hại ở phía Đông thủ đô Baghdad của Iraq. Ông Ghalib Abdul Mehdi, đồng thời cũng là một cố vấn của Hội Đồng Những Cơ Quan Bộ Iraq, và người lái xe đang trên đường đến nơi làm việc thì bị những tay súng tấn công.

Người lái xe chết ngay tại chỗ, còn ông Mehdi đã được đưa vào viện và thiệt mạng sau đó vì những vết thương. Một quan chức cảnh sát của phó tổng thống đã xác định cái chết của ông Mehdi.

Trước đó hôm 29 Tháng Mười, một viên chức cảnh sát của Bộ Nội Vụ Iraq và cận vệ đã bị sát hại khi ở tay súng đột nhập vào nhà ông này ở khu Shaab, gần Baghdad.

Một vài vụ đụng độ khác

cũng xảy ra ở Baghdad hôm qua, làm 7 người Iraq thiệt mạng, trong đó có hai cảnh sát. Hai người này thiệt mạng trong một vụ tấn công nhằm vào Thứ Trưởng Thương Mại Qais al-Hasan. Ông này và 6 người khác bị thương trong vụ việc.

Một báo cáo của quân đội Mỹ mới đây cho thấy, khoảng gần 26,000 người Iraq đã bị thiệt mạng hoặc bị

Tiếp trang A4

Chọn một thẩm phán bảo thủ Tổng Thống Bush đề cử Thẩm Phán Alito vào Tối Cao Pháp Viện

WASHINGTON (Reuters) - Hôm Thứ Hai, Tổng Thống Hoa Kỳ George W. Bush đã đề cử thẩm phán kỳ cựu Samuel Alito vào Tối Cao Pháp Viện - một hành động được nhiều người coi như tìm

cách chuyển hướng ngành tư pháp về phía hữu và làm vừa lòng những người bảo thủ đã chống đối sự lựa chọn của ông lần trước. Những đảng viên Dân Chủ nói ông Alito có thể giới hạn quyền phá



Ngoại Trưởng Rice biểu quyết tại Hội Đồng Bảo An về vấn đề Syria

Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Condoleezza Rice đưa tay dấu phiếu trong một cuộc biểu quyết của Hội Đồng Bảo An về vấn đề Syria, hôm 31 Tháng Mười, 2005, tại trụ sở Liên Hiệp Quốc ở thành phố New York. Hội Đồng Bảo An đã đồng thanh chấp thuận một nghị quyết đòi hỏi Syria phải hợp tác với một cuộc điều tra của Liên Hiệp Quốc liên quan đến vụ ám sát cựu Thủ Tướng Lebanon Rafik Hariri. (Hình Spencer Platt/Getty Images)

thai và "quá cực đoan đối với người dân Mỹ."

Tổng Thống Bush đã hành động nhanh chóng để tìm một ứng viên thay thế sau khi bà Harriet Miers rút lui hôm Thứ Năm, vì bị những người bảo thủ bên trong đảng Cộng Hòa của ông tấn công dữ dội.

Xuất hiện cùng với ông Alito tại Tòa Bạch Ốc, Tổng Thống Bush đã gọi ông Alito là một thẩm phán chín chắn, người xem xét cẩn thận những giá trị pháp lý và theo đúng những nguyên tắc của luật pháp. Ông nói vị thẩm phán tòa phúc thẩm có nhiều kinh nghiệm xét xử hơn bất cứ người nào đã được đề cử vào Tối Cao Pháp Viện từ hơn 70 năm nay.

Ông kêu gọi Thượng Viện hãy hành động nhanh chóng và bỏ phiếu quyết định trước cuối năm nay, một thời biểu có thể khó đạt được.

Ông Alito, 55 tuổi, được coi như một người bảo thủ theo khuôn mẫu của Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện Antonin Scalia. Ông Alito đôi khi được đặt cho biệt danh là "Scalito" - như để so sánh với ông Scalia, người cũng có đồng đội Ý như ông và cũng nổi tiếng bảo thủ. Ông hiện là một thẩm phán thuộc Tòa Phúc Thẩm Liên Bang Khu 3 ở Philadelphia.

Sự lựa chọn này - để thay

Tiếp trang A4

Người Việt tỵ nạn tại Canberra Hơn 1,000 người biểu tình chống "Duyên Dáng Việt Nam"

CANBERRA, Úc 31-10 (NV). - Hơn một ngàn người Việt tỵ nạn Cộng Sản ở Úc đã đổ về thủ đô Canberra, Úc Châu, biểu tình hôm Thứ Hai 31 Tháng Mười 2005, chống đoàn văn nghệ từ trong nước ra trình diễn tuyên truyền văn hóa vận cho chế độ Hà Nội.

Đoàn văn nghệ trong chương trình "Duyên Dáng Việt Nam" do báo Thanh Niên dẫn dắt có số người lên khoảng 200 người. Trong số này có nhiều người nổi tiếng từng đến Mỹ hát "show" như Đàm Vĩnh Hưng, Lam Trường, Phương Thanh, Mỹ Tâm, Mỹ Linh, Thanh Lam và cả ca sĩ Việt kiều Elvis Phương. Tháp tùng những ca sĩ, vũ công để trình diễn còn có nhiều hoa hậu, á hậu, người mẫu nổi tiếng như Hà Kiều Anh, Phạm Thị Thanh Hằng, Nguyễn Đình Thụy Quân, Trần Thị Thu Hằng, Châu Anh Minh, Trần Thị Bảo Ngọc.

Báo Thanh Niên là cơ quan chính thức của Hội Liên Hiệp Thanh Niên.

"Số người đi biểu tình đông hơn nhiều so với khoảng 400 người đi xem văn công trình diễn chứng tỏ tương quan lực lượng ra sao rồi." Bác Sĩ Nguyễn Mạnh Tiến, chủ tịch cộng đồng người Việt tại Úc Châu, cho báo Người Việt hay như vậy. "Cuộc biểu

Tiếp trang A6



Bức hình do thông tấn xã AFP phát tán cho thấy vết giống vết nước chảy từ mắt xuống cằm. (Hình: STR/AFP/Getty Images)

Dân Little Sài Gòn nhiều ý kiến tin và không tin việc tượng Đức Mẹ khóc "Việc giải thích thuộc về tòa thánh, việc tin thuộc về cá nhân"

NGUYỄN QUANG AN

WESTMINSTER, California (NV) - Trong khi người dân trong nước xôn xao vì bức tượng Đức Mẹ Nữ Vương Hòa Bình chảy nước mắt khóc, người dân Little Saigon cũng xôn xao không kém. Quanh vùng Little Saigon, dư luận người dân ở đây có nhiều ý kiến khác nhau về chuyện Đức Mẹ khóc, có người tin và cũng có người không tin.

Vào buổi tối ngày Thứ Bảy vừa qua, tại Sài Gòn hàng chục ngàn người từ khắp nơi đổ xô về phía Vương Cung Thánh

Tiếp trang A4



Sư tử cũng cử hành ngày Halloween

Asali, một nàng sư tử Phi Châu được hai

tuổi, ngoan trong miệng một trái bí khắc hình Halloween như một phần trong một bữa điểm tâm đặc biệt tại vườn thú Taronga ở Sydney, Úc, hôm 31 Tháng Mười, 2005. (Hình Greg Wood/AFP/Getty Images)

Đọc Trong Số Này

- (A8) Việt Nam: Saigon và tin đồn Đức Mẹ Nữ Vương Hòa Bình "khóc", Dân Hà Nội bắt đầu thích Halloween.
- (A13) Diễn Đàn: Mao đã từng là ông thánh của chúng tôi, Một tiếng nói phụ họa, việc làm không xứng đáng với tư cách giáo sư.
- (B1) Địa Phương: Trợ cấp gia cư, sinh hoạt thu hút cả ngàn người trong cộng đồng người Việt; VAALA cần người tham gia một huấn án văn hóa.
- (B6) Ca Nhạc Điện Ảnh: Những ca sĩ nổi tiếng không cần tiền.
- (B7) Đời Sống: Tranh cãi về bạo lực trong video games.
- (B14) Thể Thao: Hình ảnh thể thao cuối tuần qua.
- (C1) Đất Nước và Con Người: Mùa Thu Trĩn Gian.
- (C2) Rao Vặt: Thông tin thương mại, mua bán, quảng cáo.

Thêm 7 binh sĩ Hoa Kỳ thiệt mạng tại Iraq

Tổng cộng đã có 2,026 binh sĩ tử trận



BASRA, Iraq - Bom xe nổ tại Basra, thành phố lớn thứ nhì Iraq, khiến ít nhất 20 người thiệt mạng. Vụ nổ xảy ra giữa khu Algiers Street nhộn nhịp, với những đám đông ra vào những tiệm ăn và hóng mát. (Hình: Getty Images)

BAGHDAD, Iraq (Reuters) - Hôm Thứ Hai, nguồn tin quân sự cho hay bảy binh sĩ Hoa Kỳ đã bị thiệt mạng vì bom gần Baghdad, đánh dấu Tháng Mười như tháng đẫm máu nhất cho người Mỹ tại Iraq kể từ Tháng Giêng.

Số thương vong của Tháng Mười lên đến 93 người chết, là mức cao nhất trong một tháng kể từ Tháng Giêng, là tháng có 107 người chết.

Bom đặt trên lễ đường hôm Thứ Hai đã giết chết bốn binh sĩ Mỹ gần Yusufiya, ngay phía Nam Baghdad.

Hai binh sĩ đã bị thiệt

mạng trong một cuộc tấn công tương tự gần Balad, cách Baghdad 60 km (40 dặm) về phía Bắc, và quân đội nói một binh sĩ Thủy Quân Lục Chiến đã bị một trái bom giết chết gần Falluja, ở phía Tây, hôm Chủ Nhật.

Các dụng cụ nổ có khả năng xuyên thủng những xe bọc thép đã trở nên phổ biến hơn trong năm nay, căn cứ vào kỹ thuật mà những viên chức Hoa Kỳ và Anh nói được du nhập từ Iran.

Con số thương vong của Hoa Kỳ tại Iraq tính cho đến

nay là ít nhất 2,026 người chết.

Mặt khác, hôm Thứ Hai, 20 người đã bị giết chết tại Basra, thành phố lớn hàng thứ nhì của Iraq.

Các nhân chứng nói một kẻ đánh bom tự sát chủ đích nhắm vào những binh sĩ Iraq.

Vụ nổ xảy ra giữa lúc khu Algiers Street nhộn nhịp của Basra, với những đám đông vào những tiệm ăn và hường không khí mát mẻ của buổi chiều cuối cùng trong tháng Ramadan thiêng liêng của người Hồi

Giáo.

Một viên chức Bộ Nội Vụ nói 20 người đã bị giết chết và 45 người bị thương. Vài tòa nhà và xe cộ đã bị hư hại.

Theo lời một nhân chứng, một chiếc xe hơi lái tới một toán tuần tiễu của quân đội Iraq và nổ tung.

Nằm sâu trong vùng đất mà người Shiite chiếm đa số, thành phố duyên hải Basra đã tránh được hầu hết tình trạng bạo động do loạn quân người Ả Rập Sunni gây ra cho khu vực xa hơn ở phía Bắc. (n.n.)

Nhật báo NGƯỜI VIỆT

14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA
Tel: 714-892-9414 Fax: 714-894-1381 (Advertising) Fax: 714-893-7891 (News)
E-mail: nvnews@aol.com Web Site: http://www.nguoi-viet.com

Xuất bản bởi / Published by
NGUOI VIET NEWS, INC.

Hội Đồng Quản Trị / Board of Directors
Phan Huy Đạt - Chủ tịch, Chairman; Phạm Quốc Bảo - Thư Ký Hội Đồng Quản Trị, Board Secretary; Đỗ Bảo Anh, Đỗ Ngọc Yến, Đỗ Quý Toàn, Đỗ Việt Anh, Hoàng Ngọc Tuệ, Nguyễn Khả Lộc, Phạm Phú Thiện Giao, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Ban Điều Hành / Officers

Phan Huy Đạt - Tổng Giám Đốc, Chairman & CEO; Đỗ Việt Anh - Tổng Giám Đốc Điều Hành, President & COO; Nguyễn Khả Lộc - Phó Tổng Giám Đốc Cơ Sở & Nhân Viên, V.P. of Facilities & HR; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn & Phó Tổng Giám Đốc Thương Vụ - Managing Editor & V.P. of Business; Đỗ Bảo Anh - Giám Đốc Tài Chính, CFO

Tòa Sạn NGƯỜI VIỆT / NGUOI VIET Managers

Đỗ Ngọc Yến - Chủ Nhiệm, Publisher; Đỗ Việt Anh - Chủ Bút, Editor in Chief; Vũ Anh & Phạm Quốc Bảo - Phó Tà Chủ Bút, Associate Editor in Chief; Vũ Quý Hào Nhiên - Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Managing Editor; Lê Thụy, Phạm Phú Thiện Giao - Phó Tà Tổng Thư Ký Tòa Sạn, Associate Managing Editor.

Ban Biên Tập / News Staff

Đỗ Khởi Nguyên, Đỗ Việt Anh, Hoàng Khởi Phong, Lê Thụy, Nguyễn Huy, Nguyễn Ngọc Chấn, Nguyễn Ngọc Minh, Nguyễn Nhật, Nguyễn Tuyền, Thiện Giao, Trần Thị Ngọc Yến, Vann Phan, Vũ Anh, Vũ Quý Hào Nhiên.

Người Việt 2 / English Section

Every Thursday - E-mail: nv2@nguoi-viet.com
Anh B. Do - Editor, Jamie Farkas - News Editor, Josie Cabiglo, Denise Nguyen, Nguyen-Khoa Thai-Anh, Audrey Pham, Vann Phan, Ruth Talovich, Hoi Trinh, Pauline Vu - Writers; Chinh Nguyen - Designer, Kiet Huynh, Benjamin Vu - Photographers; Minh - An La - Pham, News Assistant.

Người Việt (ISSN 1056-5124, USPS 022479), started in December 1978, is published daily in Vietnamese with a Thursday English Section by Người Việt News, Inc. Copyright 2003 by Người Việt News, Inc. All rights reserved. Người Việt Daily News neither endorses nor warrants products and services advertised. Newsstand price in Los Angeles and Orange Counties: \$0.25. Subscription rate: \$168.00/year by Third-Class Mail, \$400.00/year by Two-Day Express Mail. Foreign mail rates upon request. Periodicals Postage Rates paid at Westminster, California and at additional mailing offices. Postmaster: Send address changes to 14771 Moran Street, Westminster CA 92683 - USA. For subscriptions, call: 714-891-5173.

Thế hệ gửi bài đăng báo:

Bài vở có thể gửi tới tòa soạn qua bưu điện, fax, hoặc e-mail: nvnews@aol.com. Nên gửi FILE (Microsoft Word) ghi rõ dùng hệ thống tiếng Việt nào. Người Việt không trả lại bản thảo hoặc hình ảnh, và không chịu trách nhiệm về mọi mất mát. Tòa soạn dành quyền sửa chữa, hiệu đính. Bài vở gửi đến Người Việt và được đăng thuộc quyền sở hữu của nhật báo Người Việt và công ty Người Việt News, Inc. Người Việt không đăng những bài vở không ghi tác giả, không địa chỉ hoặc điện thoại liên lạc. Nhu liệu tiếng Việt do Công Ty Điện Toán VNI.

Số lượng phát hành nhật báo Người Việt do cơ quan Verified Audit Circulation kiểm toán và chứng nhận. Việc kiểm toán tiến hành liên tục.

Average daily
circulation:
17,128 copies



CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH VNCR

106.3 FM 14781 Moran St Westminster, CA 92683
Phone: (714) 891-8142. Fax: (714) 891-8190

Thứ Ba 01 tháng 11, 2005.
30 tháng 09 Âm Lịch, Ất Dậu.

5:00 AM - 7:00 AM

05:00 - Tin Tổng Kết
05:15 - Trích đoạn dài Á Châu Tự Do RFA
05:30 - Chương Trình "Tiếng Nói Phúc Âm" với MS Nguyễn Thị
06:00 - Tin đầu ngày Nam Cali & Houston Texas
06:20 - Chương trình Thúy Nga
06:50 - Các mặt hàng Sales tại chợ Á Đông
07:00 - Chấm dứt chương trình phát thanh buổi sáng.

12:00PM - 4:00PM

12:00 - Tin Đầu Giờ - Thời Tiết Nam Cali và Houston Texas
12:35 - Saigon supermarket và Shopping Center
12:45 - Shanghai Photo Studio
01:00 - Tin Thời Tiết với Hồng Nga
01:05 - Bicycle Casino
01:30 - Giới thiệu công ty Professional Land Corporation
01:45 - Chương trình Vòng Chấn Trời Văn Học Nghệ Thuật
02:00 - Tin Đầu Giờ và Thị Trường Tài Chính Trong Ngày
02:05 - Thông Báo Thương Mại & Cộng Đồng
02:15 - Đi chợ Siêu Thị ABC
02:30 - Chuyện Địa Ốc với Thanh Thảo
02:45 - Báo Calth và Sức Khỏe
03:00 - Người Việt Ngày Mai
03:10 - Người Việt 2 với Báo Anh
03:30 - "Sắc Đẹp của Chúng Ta" với Thẩm Mỹ Viện Kim Vân
03:40 - Văn Học Thế Giới
03:00 - Xa Lộ Không Đèn với Vũ Chung
04:00 - Kết thúc phát thanh

ĐAU CHÂN?

HENNY HIỂN NGUYỄN, D.P.M.
MATHEW MINH ĐỒ, D.P.M.

- Diplomate, American Board of Multiple Specialties in Podiatry.
- Tốt nghiệp CA College of Podiatric Medicine, San Francisco
- Hoàn tất chương trình nội trú Chuyên Khoa Giải Phẫu Bàn Chân và Cổ Chân tại LA County/ USC Medical Center, Los Angeles.



714 531-9682

Chữa trị và giải phẫu

GỖ CHÂN & BÀN CHÂN

COLLEGE HOSPITAL
COSTA MESA

14360 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
(Trong khu Chợ Quang Minh và Van Bakery)

UNITED FUNDING

1545 West Katella Ave., Anaheim, CA 92802

SỐ MIỄN PHÍ

800-444-6608



TRẦN LONG

COMMERCIAL LOANS, HOME LOANS, APARTMENT LOANS

- United Funding là công ty tài trợ địa ốc với 20 năm kinh nghiệm trên mọi lĩnh vực cho vay tiền mua nhà và refinance.
- Nhờ tiền lời đang xuống thấp nên trị giá căn nhà lên cao đây là cơ hội cho quý vị mượn nợ nhà để đầu tư thêm một căn nhà khác, mở một công ty làm ăn... hoặc buôn bán.
- Công ty chúng tôi với điều kiện rất dễ dàng và thủ tục vay mượn không đòi hỏi còi lương và W-2 của quý vị mà vẫn có thể mượn tiền một cách nhanh chóng.
- Với chủ trương trước sau như một!!!
- Sự tín nhiệm của một công ty đối với chúng tôi rất là quan trọng...
- Trước khi mượn tiền mua nhà hoặc refinance xin vui lòng gọi ngay TRẦN LONG điện thoại 24/24

United Funding 1-800-444-6608

OPEN

KỂ TỪ 8 tháng 10
NGƯỜI VIỆT mở cửa:
Thứ Bảy và Chủ Nhật
10AM - 3PM



BẢO HIỂM SỨC KHỎE



Individual & Family
Medicare Supplement
Group Health Plans
PPO, HMO, HSA, POS.
Định giá trực tiếp tại
baohiemsuckhoe.net

Travel Insurance:
baohiemdulich.net

Mọi chi tiết xin liên lạc:
Phạm Ngọc Dũng
EA, CFP®, ChFC, LUTCF
Insurance Lic. #0856485
14541 Brookhurst St., Ste. C2
Westminster, CA 92683
(714) 531-8750 hoặc số miễn phí
1-888-228-8852

TRUST CARPET & TILE WHOLE SALE

NƠI CUNG CẤP TẤT CẢ MẶT HÀNG VỀ THẨM GẠCH & LAMINATE

SALE Laminale 8.3MM 20 years warranty **\$1.09/sqft.**
20X20 Porcelain Tiles **\$1.69/sqft.**
• Có giá đặc biệt cho Contractors & Builders
• Thảm Dupont Stain Master New 2004 design tuyệt đẹp
• Có cả kho hàng lớn Porcelaine và Gạch bán sỉ & lẻ
• Hàng ngàn mẫu thảm mới nhất năm 2004

18X16 Made Italy **\$1.49/sqft.**
Porcelain Stone Look 13 X 13 **99¢/sqft.**
BLOW OUT SALE 17 X 17 Porcelain \$1.29 / 1 Sqft
SHOWROOM & WAREHOUSE
15111 Jackson St. Midway City, CA 92655
(Góc Beach Blvd. và Bolsa Ave.)
(714) 890-5725
Fax: 714-890-5735
MỞ CỬA: THỨ HAI - CHỦ NHẬT: 8:00 am-6:30 pm, Trustcarpettile.com

ĐẶC BIỆT Porcelain, new design 2005 mới về tuyệt đẹp **Hàng tồn kho 65% OFF**

TỔ HỢP LUẬT SƯ ROBERT M. VIEFHAUS

35 NĂM KINH NGHIỆM HÌNH LUẬT VÀ BỒI THƯỜNG TAI NẠN

- Bồi thường thương tích:
- Máy bay, Tà y thủy, Xe cộ.
- Trượt té siêu thị.
- Bất cẩn y tế.
- Trial Lawyer kinh nghiệm.
- Nhanh chóng tối đa.
- Can tội Đại Hình & Tiểu Hình.
- Trộm cắp - Gian lận.
- Tàng trữ - Mua bán Ma túy.
- Say rượu lái xe.
- Đà thương - Vợ chồng xô xát.
- Vi phạm Probation & Xóa tiền án

Mẫn Phạm, J.D.
Business Hours:
Mon - Fri:
9:30 AM - 5:00 PM
Sat.: 10AM - 2:00 PM
(Sat. theo hẹn)
5945 Bolsa Ave., Ste. # B, Westminster, CA 92683
(Trong khu Chợ T & K cùng dãy Phố Thanh)

MÃN PHẠM, J.D.
Phone: (714) 839-8888

Vụ ám sát Thủ Tướng Rafik Hariri của Lebanon: LHQ đòi hỏi Syria hợp tác trong cuộc điều tra

LIÊN HIỆP QUỐC (Reuters) - Hôm Thứ Hai, Hội Đồng Bảo An Liên Hiệp Quốc đã đồng thanh chấp thuận một nghị quyết đòi hỏi Syria hợp tác với một cuộc điều tra của Liên Hiệp Quốc liên quan đến cái chết của cựu thủ tướng Lebanon, ông Rafik Hariri, nếu không có thể đứng trước "hành động xa hơn."

Hoa Kỳ, Pháp và Anh đã bảo trợ nghị quyết sau khi một ủy ban điều tra của Liên Hiệp Quốc vào tháng này nói rằng những lực lượng an ninh của Syria và đồng minh người Lebanon của họ đã tổ chức vụ nổ bom, giết chết ông Hariri và 21 người khác ở Beirut vào ngày 14 Tháng Hai.

Bản phúc trình cũng cáo buộc Syria thiếu hợp tác trong cuộc điều tra.

Khoảng 11 vị ngoại trưởng hoặc phụ tá của họ ở trong số 15 thành viên Hội Đồng Bảo An đã tới New York để tham dự cuộc họp, làm nổi bật tính cách quan trọng của cuộc họp phiêu, và đã thương lượng về lời lẽ bản nghị quyết cho tới phút chót.

"Với quyết định của chúng ta ngày hôm nay, chúng ta chứng tỏ rằng Syria đã tự cô lập với cộng đồng quốc tế qua những lời tuyên bố sai lạc, sự ủng hộ của họ cho chủ nghĩa

khủng bố, sự can thiệp của họ vào công việc nội bộ của những nước láng giềng và hành vi gây bất ổn của họ ở Trung Đông," Ngoại Trưởng Hoa Kỳ Condoleezza Rice nói tại cuộc họp của Hội Đồng Bảo An.

Nghị quyết đã được chấp thuận với số phiếu 15-0 sau khi những nước soạn thảo chính, Hoa Kỳ và Pháp, đồng ý xóa bỏ việc đề cập tới những chế tài kinh tế. Thay vào đó nghị quyết sẽ cứu xét "hành động xa hơn" nếu Syria không tuân hành.

Nga, Trung Quốc và Syria đã chống lại một lời đe dọa trừng phạt và có thể vắng mặt trong cuộc bỏ phiếu.

Nghị quyết đòi hỏi Syria hợp tác "vô điều kiện" với cuộc điều tra của Liên Hiệp Quốc, và ra lệnh Damascus bắt giữ những nghi can dính líu vào vụ ám sát.

Cái chết của ông Hariri, một người chống đối sự khống chế của Syria đối với nước ông, đã thay đổi khung cảnh chính trị của Lebanon. Những cuộc biểu tình của công chúng đã khiến Syria phải rút quân đội của họ ra khỏi Lebanon sau ba thập niên trú đóng tại Lebanon và ảnh hưởng lên hầu hết những sinh hoạt chính trị tại đây. (n.n.)



Nạn nhân động đất Pakistan được trực thăng Hoa Kỳ đưa tới trại tạm trú

Các nạn nhân động đất ở trong số 80 người được một trực thăng Chinook của Lục Quân Hoa Kỳ chở từ ngôi làng Gantar hẻo lánh bị động đất tàn phá tới một trại tạm trú ở Mansehra, Pakistan, hôm 31 Tháng Mười 2005. Chính phủ Pakistan khuyến khích các nạn nhân động đất di chuyển về phía Nam trước khi Mùa Đông tới vùng núi non của Kashmir, có thể giết chết thêm hàng ngàn người vì thiếu nơi cư trú thích hợp giữa Mùa Đông lạnh lẽo. (Hình Paula Bronstein/Getty Images)

WHO:

Việt Nam cần phải theo đúng các hướng dẫn đối phó bệnh cúm gà

HÀ NỘI 31-10 (TH) - Tổ Chức Y Tế Thế Giới (WHO) cho hay họ đã lưu ý Việt Nam về sự quan trọng của việc theo đúng những hướng dẫn nghiêm ngặt đối với những trường hợp bệnh tình nghi liên quan đến cúm gia cầm. Sự nhắc nhở này được đưa ra sau khi có hai trường hợp chết vì nghi bệnh cúm gia cầm ở Quảng Bình mà mẫu của những bệnh nhân này đã không được thử nghiệm.

"Đi nhiên, mỗi khi có nghi

vấn bệnh cúm, họ phải được xét nghiệm. Điều này (đã được hướng dẫn) rất rõ." Hans Troedsson, đại diện WHO tại Việt Nam nói.

"Lời đề nghị của tôi với Bộ Y Tế Việt Nam là phải nhìn vào nguyên tắc hành động. Mỗi khi có ai nghi nhiễm cúm gia cầm, họ đều phải được xét nghiệm máu." Troedsson nói với thông tấn xã AFP. "Chúng tôi đang nêu vấn đề này (với nhà cầm quyền Hà Nội). Chúng tôi coi đây là một thí dụ về sự quan

trọng của sự cảnh giác và theo đúng nguyên tắc."

Hai phần ba trong số 60 người xác định chết vì virus H5N1 trên thế giới là người Việt Nam kể từ khi dịch bệnh này hoành hành từ cuối năm 2003.

Một cô gái 14 tuổi chết ngày 23 Tháng Mười và một thanh niên 26 tuổi chết ngày 26 Tháng Mười ở tỉnh Quảng Bình với những biểu hiện tương tự bệnh cúm gia cầm mà Nguyễn Ngọc Tấn, giám đốc bệnh viện Đồng Hới, cho hay hôm Thứ Bảy 20 Tháng Mười 2005.

Một phát ngôn viên Bộ Y Tế Hà Nội hôm Thứ Hai xác nhận đã không có mẫu bệnh phẩm nào của những bệnh nhân vừa kể. "Bây giờ đã quá trễ". Ông này nói như thế và không có thêm chi tiết nào khác.

Tin tức duy nhất mà người ta được biết về hai trường

hợp này là những nạn nhân đã nhiễm trùng đường phổi rất nặng, theo lời Troedsson.

Trong khi đó, khi tham dự Diễn Đàn Hợp Tác Kinh Tế Á Châu-Thái Bình Dương tổ chức ở Brisbane, Úc Châu, hôm Thứ Hai 31 Tháng Mười, Bùi Bá Bổng, thứ trưởng Bộ Canh Nông Cộng Sản Việt Nam kêu gọi những

nước viện trợ thêm một số tiền lớn nữa để giúp nước này đối phó với bệnh dịch.

"Chúng tôi cần khoảng \$50 triệu đô la, chúng tôi trông chờ cộng đồng quốc tế yểm trợ cho nước chúng tôi." Bổng nói như thế với báo chí sau cuộc họp nói trên. Ông nói rằng Việt Nam cần tài trợ và giúp đỡ kỹ thuật,

trong đó gồm cả sự giúp đỡ cải tiến khả năng chẩn bệnh.

Chuyên viên dịch tễ quốc tế từng cảnh cáo rằng một trận đại dịch nếu xảy ra có thể giết hàng triệu người nếu virus H5N1 biến thể để có khả năng lây truyền trực tiếp từ người sang người. Trường hợp như vậy, cần có sự hợp tác quốc tế gấp rút để đối phó.

Cựu binh đào ngũ Mỹ Charles Robert Jenkins viết hồi ký kể lại thời gian ở Bắc Hàn

TOKYO, Nhật Bản - (AFP) - Lần đầu tiên ông Charles Robert Jenkins từ bỏ quân đội Hoa Kỳ và vượt biên giới sang Bắc Hàn và sống 40 năm tại quốc gia Cộng sản bị cô lập này. Rồi ông trở về Nhật và đầu hàng quân đội Hoa Kỳ.

Giờ đây, Charles Robert Jenkins kể lại cuộc sống của ông suốt bốn thập kỷ trong cuốn tự truyện mang tên "To

Tell the Truth" (Nói ra sự thật). Cuốn sách đồ, mới chỉ được xuất bản bằng tiếng Nhật, đã kể lại chi tiết từ thời trẻ của Jenkins tại Rich Square, N.C., đến cuộc sống hiện tại ở Nhật. Ông Jenkins cho biết đang tìm một nhà xuất bản Hoa Kỳ.

"Tôi đã nghĩ đến chuyện này lâu rồi. Tôi thực sự muốn xuất bản một cuốn sách và tôi

quyết định kể không chỉ câu chuyện đời tôi mà cả vợ và các con gái tôi", ông nói.

Binh sĩ Jenkins, 24 tuổi, đã từ bỏ quân đội Hoa Kỳ và chạy sang Bắc Hàn năm 1965, sống ở đó 39 năm, xuất hiện trong một số bộ phim tuyên truyền và dạy tiếng Anh. Sau này ông khai rằng ông chạy sang Bắc Hàn để khỏi bị đưa sang Việt Nam.

DẠY KÈM / LUYỆN THI SAT
MATH - ENGLISH - PHYSICS - BIOLOGY - CHEMISTRY

(714) 539-8170 TRUNG TÂM GIÁO DỤC LITTLE SAIGON
10181 Westminster Ave., #212 (Trên lầu khu BỜ 7 MÓN ANH HỒNG)

LỚP 1-12/ THỨ HAI-THỨ NĂM: 3:30PM - 6:30PM LỚP LUYỆN TOÁN & VIẾT VĂN GIỎI Thứ Bảy: 9:00AM - 12:00PM Reading Comprehension-Gramma-Essay Writing Elementary Math-Algebra-Geometry-Algebra II Trigonometry-Precalculus-Calculus-Chem-Physics Đầy đủ trước trường, biết cách làm bài để đạt Yêu Toán-Thích Học + Viết Văn sau buổi học đầu tiên	HOMEWORK, TOÁN-LÝ-HÓA-ENGLISH Giúp các em tiến bộ trong thời gian ngắn Thấy giỏi, dạy làm bài trước, Năng cao điểm học H.S. Tốt Nghiệp Trung Học Niên Khóa 2004-2005 Trung Tâm vinh dự đào tạo: 2 học sinh THỦ KHOA (VALEDICTORIAN), 2 Á-Khoa, nhiều TOP TWENTY	LUYỆN THI NEW SAT KHÓA MỚI: Ngày 5/11/05 Thứ Bảy: 9:30AM - 6:00PM Giáo Sư kinh nghiệm dạy để thi mới nhất Học sinh THỦ TOÁN/SAT I & II đạt: 800 điểm Học sinh THỦ ENGLISH/SAT: 750-780 điểm BẢO ĐẢM NÂNG CAO ĐIỂM THI MATH-CRITICAL READING-WRITING
---	---	---

SOUTH COAST STONE SUPPLY

SUMMER SALES
STD 2x8 BALMORAL ROSE, B&W PEARL \$90
STD 2x8 BLUE PEARL, EMERALD PEARL, BLACK GALAXY \$280

CÔNG TY ĐÁ HOA NAM AN

WHOLESALE & RETAIL

- 10,000 SQFT WAREHOUSE & DISPLAY
- 30+ COLOR
- GRANITE FOR KITCHEN, BATH, OFFICE, RESTAURANT, COUNTER TOP
- FLOOR & WALL
- CABINETS FOR KITCHEN, BATH & OFFICE

WE BEAT PRICES FREE ESTIMATE

Phone: (714) 590-8992 * Fax: (714) 590-2896
11664 Trask Ave., Garden Grove, CA 92643 (Giữa Newhope & Harbor) **Mở cửa 7 ngày**

CONTRACTOR WELCOME

TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ

ROMAN VŨ
8251 Westminster Blvd.,
Lầu 2 phòng 207
Thành phố Westminster.
(Góc đường Westminster và Monroe, nằm trong Ngân Hàng First Bank)
(714) 899-2309

XIN ĐÓN NGHE:
• Saigon TV: Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Saigon Radio Hải Ngoại: 106.3FM
• Mỗi Thứ Tư 6PM đến 6:30PM
• Little Saigon Radio 1480AM
• Mỗi Thứ Sáu 6:30PM đến 7:30PM

CHUYÊN MÔN LUẬT PHÁP SÀN
(Chương 7, Chương 11 và Chương 13)

- HỦY BỎ VÀ XÓA HẾT CÁC LOẠI NỢ:**
 - Nợ Thẻ tín dụng (Credit Card)
 - Nợ thu bài bạc & Casino Markers (Gambling Debts)
 - Nợ bị kiện tụng sau khi xe bị thu hồi (Repossession) và nợ hủy bỏ hợp đồng (Breach Of Contract)
 - Gỡ mọi loại Judgments và Home Liens
- GIỮ LẠI HẾT TÀI SẢN VÀ LƯƠNG BÔNG**
 - Nhà cửa - Thương mại - Xe cộ
 - Tài sản cá nhân, Lương bổng, tiền hưu trí 401K, IRA
- LUẬT SƯ ĐẠI DIỆN THÂN CHỦ TRƯỚC TÒA PHÁP SÀN**
 - Adversary Hearings
 - Chống lại motion to dismiss
 - Lập tức chặn đứng quỹ nhiều của chủ nợ, ngưng thu kiện, stop wage garnishment, stop home foreclosures & car repossessions.

ĐẶC ĐIỂM CỦA VĂN PHÒNG: Chúng tôi chuyên môn nhận lấy những hồ sơ pháp sản và lý dị bị những văn phòng Luật Sư khác từ chối hoặc bỏ rơi vì khó khăn hoặc vì tranh tụng.
Văn phòng chúng tôi còn có cộng tác với nhiều Luật sư danh tiếng Mỹ-Việt trong nhiều lãnh vực luật pháp khác...

CHUYÊN MÔN LUẬT GIA ĐÌNH

- LY DỊ:**
 - Không tranh chấp (cấp tốc 3 tháng, không ra tòa)
 - Ly dị tranh chấp
 - Tranh tụng về tài sản và nợ nần
 - Tranh tụng về con cái
 - * Tranh tụng về tiền cấp dưỡng con
 - * Tranh tụng về thăm viếng con
 - Tranh tụng về tiền cấp dưỡng vợ chồng
 - Ly dị người ở Việt Nam hoặc ở nước ngoài
 - Ly dị đơn phương hoặc người phối ngẫu mất tích.
 - Ly thân, hủy bỏ hôn thê, Prenuptial Agreement
- TĂNG HOẶC GIẢM TIỀN CẤP DƯỠNG CON CÁI, CẤP DƯỠNG VỢ CHỒNG**
(Modification of child support or spouse support)
 - Tranh tụng hồ sơ liên quan tới district attorney child support
 - * Xin lại bằng lái xe, những license khác bị cúp vì không trả tiền cấp dưỡng con.
- XIN AN LỆNH CÁCH LY**
(Restraining order)

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM KINH ĐÀO - LỆ PHÍ THẤP
THAM KHẢO MIỄN PHÍ TRỰC TIẾP GẶP LUẬT SƯ

ELITE 21st INSURANCE AGENCY

NƠI TIN CẬY NHẤT ĐỂ BẠN MUA BẢO HIỂM:
BẢO HIỂM GIÁ RẺ NHẤT CALI
INSTANT ONLINE QUOTE: WWW.ELITE21ST.COM
Tel: 714-899-7899

Mở cửa 7 ngày 9AM - 8 PM

9061 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

Bảo Hiểm Xe

Bảo Hiểm Nhà

TIN VUI
Nhiều hàng Bảo Hiểm do Elite đại diện đã Giảm Giá rất nhiều. Xin gọi ngay. Tham khảo Miễn Phí

BlueCross of California
Bảo hiểm Sức Khỏe, Nhân Thọ

Bảo Hiểm Thương Mại Worker Comp

Hồ Cẩm Đào thăm Việt Nam...

Tiếp trang A1

Việt Nam mà chuyến thăm của Hồ Cẩm Đào không ngoài mục đích tạo thêm ảnh hưởng và sự hợp tác. Ngày cũng như đêm, hàng lậu đủ loại lớn nhỏ từ hàng điện tử, phụ tùng xe gắn máy đến vải vóc, quần áo, thịt, trứng, thậm chí cả tiền giả tuồn vào Việt Nam suốt dọc biên giới 1,350 km không ngừng nghỉ. Nếu kể cả những thứ này thì Trung Quốc là đối tác thương mại lớn nhất của Việt Nam ngoài con số chính thức hơn \$7 tỉ USD của năm 2004 và dự trù lên đến \$10 tỉ USD vào năm 2010.

Trong bài diễn văn chào mừng được hãng Thông Tấn Xã Việt Nam thuật lại, Nông Đức Mạnh, tổng bí thư đảng và Trần Đức Lương, chủ tịch nước nói "Đảng, nhà nước và nhân dân Việt Nam luôn coi việc phát triển quan hệ hợp tác toàn diện, bền vững với Trung Quốc là chính sách nhất quán và là một ưu tiên hàng đầu."

Đáp lại, Hồ Cẩm Đào "nhấn mạnh Trung Quốc hết sức coi trọng quan hệ với Việt Nam, coi tình hữu nghị Việt-Trung là tài sản quý báu của hai đảng, hai nước và nhân dân hai nước."

Những lời khách sáo này cùng với sự ký kết một số văn kiện hợp tác trên một số lãnh vực không phản ánh thực chất của chuyện đi, theo một số nhà phân tích thời sự và giới ngoại giao tại Hà Nội.

"Bề ngoài là chuyến thăm hữu nghị, nhưng bên trong... ông Hồ Cẩm Đào sang đây có hai mục đích. Thứ nhất là tác động để Việt Nam có thể chọn ra một ban lãnh đạo mới cho giai đoạn 2006-2010 và có thể cho cả lâu dài về sau. Bắc Kinh muốn có nhiều thành phần thân Trung Quốc, ngược lại với quan điểm phổ biến ở Việt Nam là nên có thêm các nhân vật lãnh đạo có đầu óc cởi mở

thân thiện với Mỹ và Tây Phương. Mục tiêu thứ hai là ông Hồ Cẩm Đào muốn Việt Nam cho phép thuê cảng (quân sự nước sâu) Cam Ranh vì nay Trung Quốc đang có tham vọng mở rộng ảnh hưởng xuống phía Nam." Ông Hoàng Thanh Phong, một nhà bình luận thời sự ở Hà Nội nói như vậy trong cuộc phỏng vấn của đài RFA hôm 28 Tháng Mười 2005.

Trong cuộc phỏng vấn này, ông Phong cho rằng Nguyễn Tấn Dũng, phó thủ tướng thường trực, rất thân Bắc Kinh, nhiều phần được đồn lên làm thủ tướng vào đại hội đảng năm tới. Như vậy, việc chủ tịch Trung Cộng chọn thời điểm trước khi có đại hội đảng Cộng Sản Việt Nam để thăm viếng không phải là một sự tình cờ.

Lâu nay, Hoa Kỳ từng có ý định sử dụng trở lại căn cứ Cam Ranh. Báo Nga đăng tải tin tức tình báo ba năm trước nói rằng Mỹ điều đình bỏ tiền ra sửa lại toàn diện cảng Cam Ranh cho hợp với tiêu chuẩn quốc tế mà đổi lại chiến hạm Mỹ được sử dụng nơi này những khi cần thiết. Tư lệnh hạm đội 7 Hoa Kỳ ở Thái Bình Dương thăm viếng Việt Nam thường xuyên trong mấy năm qua. Nhiều phái đoàn quân sự cao cấp Trung Quốc cũng từng đến thăm viếng Cam Ranh nhiều năm vừa qua. Tuy nhiên, nhà cầm quyền Hà Nội qua lời Phan Văn Khải, thủ tướng, Phạm Văn Trà, bộ trưởng Bộ Quốc phòng, nhiều lần lên tiếng công khai rằng sẽ không cho bất cứ nước nào thuê hay sử dụng Cam Ranh sau khi Nga trả lại căn cứ này hồi Tháng Năm 2002.

Nhưng nếu Hồ Cẩm Đào đề nghị thuê mỗi năm hơn \$3 tỉ USD như sự tiết lộ của ông Phong thì sao? Nếu điều này thành sự thật sẽ đẩy ảnh hưởng của Mỹ với Việt Nam qua một bên, ngoài chuyện tiền bạc rất lớn so với đề nghị cho Nga sử dụng tiếp (\$400 triệu một năm) và vẫn bị xem là đất.

Hồi Tháng Sáu vừa qua, Phan Văn Khải đi Mỹ thăm viếng đã thúc đẩy Hà Nội cử Trần Đức Lương sang Bắc Kinh ít ngày sau đó để giải trình, cho thấy sự tế nhị của việc du đây của đảng Cộng Sản Việt Nam giữa hai thế lực.

Cũng như ý kiến của ông Hoàng Thanh Phong, thông tấn xã Reuters ngày 31 Tháng Mười 2005 nói rằng "nhiều nguồn tin ở Hà Nội cũng nêu vấn đề Trung Quốc muốn hiện diện tại Cam Ranh." Cảng Cam Ranh là một trong những cảng nước sâu tốt nhất trên thế giới được Hoa Kỳ xây cất nhiều cơ sở và phi trường lớn hồi chiến tranh Việt Nam thập niên 1960.

"Trung Quốc có thể nêu ý muốn thuê Cam Ranh như một cách bành trướng thế lực xuống phía Nam". Một nhà ngoại giao Việt Nam giấu tên nói với Reuters.

Gần đây nhất, Phạm Văn Trà, bộ trưởng Bộ Quốc Phòng Việt Nam, ký hiệp định tuần phòng chung trong Vịnh Bắc Việt với đối tác Cao Gangchuan, bộ trưởng Bộ Quốc Phòng Trung Quốc ở Bắc Kinh hồi tuần qua.

Hội Đồng Bảo An lên án các nhận định bài Israel của Iran

Tiếp trang A1

đồng đã ủng hộ mạnh mẽ lời tuyên bố của Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc Kofi Annan hôm Thứ Năm rằng "theo Hiến Chương Liên Hiệp Quốc, mọi thành viên đã cam kết tránh đe dọa hoặc sử dụng vũ lực chống lại lãnh thổ hoặc độc lập và chính trị của bất cứ nước nào."

Hôm Thứ Năm, ông Kofi Annan cũng đã bày tỏ bất mãn trước những nhận định của ông Ahmadinejad và nhắc nhở mọi thành viên rằng Israel là một thành viên lâu năm của Liên Hiệp Quốc "với cùng những quyền hạn và

nghĩa vụ như mọi thành viên khác."

Ông Dan Gillerman, đại sứ của Israel tại Liên Hiệp Quốc, đã bày tỏ lòng tri ơn của đất nước ông trước hành động nhanh chóng của 15 thành viên trong hội đồng. "Israel hoan nghênh lời lên án của Hội Đồng Bảo An về những nhận định hung hăng của tổng thống Iran, những nhận định không những đáng lo ngại và nguy hiểm mà còn lật mặt nạ những gì mà chủ nghĩa cực đoan, quá khích và điên rồ thực sự là một phần của chế độ đe dọa thế giới đó," ông nói.

Dự thảo đầu tiên của bản tuyên bố đã đề nghị rằng hội đồng "mạnh mẽ lên án" những nhận định của Iran. Nhưng chữ "mạnh mẽ" đã bị xóa bỏ trong bản văn chung cuối.

Hôm Thứ Tư, tại Tehran, Tổng Thống Ahmadinejad đã tuyên bố rằng Israel phải bị "xóa khỏi bản đồ," khi lặp lại một lời nói của cố lãnh tụ cách mạng của Iran, Ayatollah Ruhollah Khomeini. (n.n.)

Iraq Em trai phó tổng thống bị giết

Tiếp trang A1

thương trong những vụ tấn công của lực lượng nổi dậy từ Tháng Giêng 2004 đến ngày 16 Tháng Chín 2005. Khoảng 80% những vụ tấn công là nhằm vào lực lượng liên quân, nhưng 80% thương vong lại là người Iraq. (VAP)

Tổng Thống Bush đề cử Thẩm Phán Alito vào Tối Cao Pháp Viện

Tiếp trang A1

Thẩm Phán Tối Cao Sandra Day O'Connor sắp về hưu - có triển vọng gây nên một cuộc tranh chấp với những đảng viên Dân Chủ tại Thượng Viện, những người muốn thay

bà O'Connor bằng một thẩm phán có chủ trương ôn hòa giống như bà.

Trường khối thiếu số tại Thượng Viện, Nghị Sĩ Dân Chủ Harry Reid của Nevada, nói ông bất mãn với việc lựa chọn và rằng Thượng Viện sẽ phải quyết định liệu ông Alito có "quá cực đoan đối với người dân Mỹ hay không." (n.n.)

Dân Little Sài Gòn nhiều ý kiến tin và không tin việc tượng Đức Mẹ khóc...

Tiếp trang A1

Đường Sài Gòn, thường được gọi là nhà thờ Đức Bà, để chứng kiến vật nước mắt chảy dài từ mắt xuống cằm của tượng Đức Mẹ. Một số người thành kính quỳ dưới đất, ngược mắt lên pho tượng đọc kinh cầu nguyện.

Tin tượng Đức Mẹ khóc được loan trên báo Người Việt số Thứ Hai 31 Tháng Mười. Sáng hôm sau, thông tấn xã AFP phát đi một tấm hình chụp cận ảnh pho tượng, với những giọt nước mắt chảy thành dòng liên tục từ mi dưới xuống tận cằm.

Cắm trong tay bốn in màu tấm hình này, phóng viên Người Việt tìm hiểu ý kiến của người dân trong vùng Little Saigon.

Nhìn tấm hình, ông Phạm Cao Viên 75 tuổi quê ở Phát Diêm, nguyên là cựu quân nhân Việt Nam Cộng Hòa sang Mỹ từ 1975 hiện cư ngụ tại Riverside, cho báo Người Việt biết:

"Là một tín đồ Công Giáo, tôi tin vào những hiện tượng linh thiêng như Đức Mẹ Fatima, Đức Mẹ La Vang, Đức Mẹ Lộ Đức... dù có được công nhận hay không bởi tòa thánh. Sở dĩ tôi tin tưởng như vậy vì tôi đã sống khá lâu với cuộc đời, đã trải qua nhiều biến động lịch sử, như năm 1945 trước khi Nhật đảo chánh Pháp,

những hiện tượng như thế này đã từng xảy ra ở vài nơi để báo hiệu một sự thay đổi tận gốc nào đó".

Ông Viên tin vào sự mầu nhiệm của việc tượng Đức Mẹ khóc ngay cả nếu sau này người ta sẽ tìm ra nguyên nhân có thể do nhiều ngẫu nhiên tình cờ tích lại thành một hiện tượng xảy ra trên tượng Đức Mẹ. Ông nói:

"Nội những điều ngẫu nhiên này kết hợp lại cùng một lúc, cũng đủ là một điều mầu nhiệm rồi. Việc giải thích hiện tượng thuộc về tòa thánh, việc tin vào các hiện tượng này thuộc về cá nhân. Ngay lúc nhìn thấy bức ảnh, tôi tin đây là phép lạ, Đức Mẹ đã từng hiện ra ở Fatima, ở La Vang, ở Lộ Đức thì cũng có thể Đức Mẹ sẽ hiện ra ở Sài Gòn."

Khác với những ý kiến đầy nguyên tắc của ông Phạm Cao Viên, có Nguyễn Thị Kim Tuyết, cũng là giáo dân Công Giáo khác, hiện đang làm nghề nail và tóc, ngay khi được nhìn thấy cái hình đã tin ngay là một phép lạ, một hiện tượng mà không cần tìm hiểu nguyên nhân. Cô cho biết:

"Ngày hôm qua sau khi đọc báo Người Việt, tôi gọi về Sài Gòn để nói chuyện trực tiếp với mẹ và chị tôi. Mẹ và chị tôi cho biết người có đạo ở Sài Gòn rủ nhau đi xem đông như trẩy hội, đông như ngày xưa mỗi lần rước kiệu Đức Mẹ trong những ngày lễ lớn."

Cô Kim Tuyết trầm ngâm: "Tôi không biết hiện tượng này thật hay giả, do những nguyên nhân nào tạo nên, nhưng tôi chỉ biết một điều là tại sao Đức Mẹ lại khóc. Tôi buồn vì điều này. Tôi nghĩ là mọi người nên nghĩ điều tốt, làm điều tốt và nên cầu nguyện cho mọi người cùng nghĩ và làm những điều tốt đẹp. Có thể như vậy mà sự khổ đau do con người gây ra cho con người bớt đi, và nếu Đức Mẹ hiện ra cho dù không có nụ cười, thì tôi vẫn

Tiếp trang A6



NEWTON INTERNATIONAL COLLEGE

WWW.NAC.EDU

- DENTAL LAB TECH. COURSES**
Crown & Bridge Course (Wax Metal & Ceramic)
State Approved Diploma
Full-Time (8 months)
Part-Time (12 months)
Giới thiệu việc làm sau khóa học
Giúp học viên mượn tiền nếu hội đủ điều kiện
- INTENSIVE LANGUAGE COURSES**
ESL I (Beginning), ESL II (Intermediate)
ESL III (Advanced), ESL IV (TOEFL)
- COMPUTER COURSES**
Office & Web Applications

DENTAL LAB - NGHỀ TỐT NHẤT

Học sinh có thể trả tiền học sau khi tốt nghiệp

Cấp Sevis I-20 (F1, M1) cho du học sinh muốn học Dental / English / Computer.

Nhận học viên chuyển từ trường khác sang ở Mỹ.

Giúp học viên đổi Visa từ tình trạng B2, J1 qua F1.

GARDEN GROVE
8762 Garden Grove Blvd., #102
Garden Grove, CA 92644
Tel: 714-530-9288
Fax: 714-530-9291

LOS ANGELES
2975 Wilshire Blvd., #200
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-380-7899
Fax: 213-380-7499

BAO LÀNH ĐỀ CAI TIẾN THẺ HẸ TƯƠNG LAI

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL



IMMIGRATION SERVICES NETWORK

ÔNG ROBERT MULLINS LÀ CỰU VIÊN CHỨC CƠ QUAN ĐGP TỪ 1983

Đại sứ quán viên văn phòng tại 919 và tại "Thị trấn" đều có trên 15 năm kinh nghiệm chuyên biệt trong lĩnh vực di trú, sẽ giúp bạn chính xác thủ tục thiết lập hồ sơ, chuẩn bị phỏng vấn, hồ sơ và theo dõi với tổng lãnh sự của đến khi hồ sơ được cấp chiếu khân.

Web site: <http://www.rmi.com> Email: info@rmi.com (Thứ Hai) Thứ Sáu: 9AM - 5PM (Thứ Bảy) 10AM - 4PM

CHUYÊN TRÁCH BAO LÀNH TRONG MỘT TRƯỜNG HỢP

DI TRÚ: vợ, chồng, hôn thê, hôn phu, con ruột, con riêng, con nuôi, anh, chị, em.
PHI-DI TRÚ: du học, du lịch, nghiệp vụ, đầu tư, công việc...
Kinh phí quý vị đóng ngay chuyển khoản phát thanh hệ thống của văn phòng Robert Mullins International vào nội địa Mỹ. Từ số 7-000000-0-000000 và chuyển đến số 1-1-000000-000000
Giới hạn các lần nộp: 1430AM, 1500AM, 1110AM và 100 3PM

SAN JOSE (408) 284-3888
500 N. First St., #222 - San Jose, CA 95112

WESTMINSTER (714) 890-9933
14500 Magnolia St., #104 - Westminster, CA 92683

SACRAMENTO (916) 393-3388
8830 Stockton Blvd., #100 - Sacramento, CA 95823

OAKLAND (510) 533-8228
1400 14th St., #J - Oakland, CA 94605

SAIGON (848) 855-8312

ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY UY THÁC CHO CHÚNG TÔI



Bác Sĩ Nha Khoa DƯƠNG THỊ THU HIỀN

TỐT NGHIỆP DOCTOR OF DENTAL SURGERY TẠI UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA

FWY 22			
★			
WESTMINSTER	BEACH BLVD	MAGNOLIA	BROOKHURST
BOLSA	FWY 405		

GIỜ LÀM VIỆC:
Thứ Hai đến thứ Bảy: 10 AM - 7 PM

NHA KHOA TỔNG QUÁT VÀ THẨM MỸ

- Khám, nhổ và trám răng
- Làm răng giả các loại
- Chữa tủy răng, bệnh Nướu, giải phẫu thông thường.
- Tẩy trắng răng
- Làm khít răng thưa
- Bọc răng đổi màu do bẩm sinh
- Nhận săn sóc trẻ em 2 tuổi trở lên

7911 WESTMINSTER, WESTMINSTER, CA 92683
Tel: (714) 373-8032
(Ngay góc đường Beach & Westminster, đối diện Wells Fargo Bank)

NHẬN: INSURANCE - MEDICAL - VISA, M.C.

Mercedes-Benz of Long Beach



Mercedes-Benz



NEW 2006 CLS500

Tony Huynh
Fleet Manager
Cell: (714) 719-6276

Hãy gọi ngay cho Tony Huynh
866-894-0878
www.mbzlongbeach.com

Khi quý vị nghĩ đến Mercedes-Benz, hãy nghĩ đến Tony Huynh. Trước khi mua một chiếc xe Mercedes, xin gọi Tony để hưởng được giá xe thật thấp, và sự phục vụ tốt nhất tại California.

2300 Spring Street in Signal Hill



All vehicles subject to prior sale. All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document preparation charge, and any emission testing charge. On approved credit. Offer expires 24 hours after publication.

BOLSA WARD MEDICAL CLINIC
BÁC SĨ ĐẶNG SƯƠNG PAULINE, M.D. BÁC SĨ ĐẶNG VĂN PHU, M.D.
BÁC SĨ VICTOR HIEU DINH, M.D.
 TẤT CẢ BỆNH ĐÀN BÀ, Y KHOA GIA ĐÌNH, THẺ XANH, NHẬP QUỐC TỊCH, LẬP HÔN THỦ V.N., CHỤP X-RAY
 với sự cộng tác của
BÁC SĨ ĐẶNG QUỐC AN, M.D.
 Chuyên Khoa Bệnh Thận, Tiểu Đường, Cao Máu.

PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.:
ĐẶC TRÁCH KHÁM SỨC KHỎE
LÀM THẺ XANH, DI DÂN
và NHẬP QUỐC TỊCH (INS)
Giờ Khám Bệnh:
 * Thứ Hai-Thứ Sáu: 10:AM-7:PM
 * Thứ Bảy: 10:AM-4:PM

NHẬP QUỐC TỊCH
 Quý vị có bệnh nặng cần xin miễn thi nhớ mang theo:
 1) Giấy giới thiệu của Bác Sĩ gia đình.
 2) Thẻ xanh (Green Card)
PAULINE SƯƠNG ĐẶNG, M.D.
Civil Surgeon
 10495 Bolsa Ave., #106, Westminster, CA. Tel: (714) 531-5201

TỔ HỢP LUẬT SƯ
BILL TUẦN TRẦN, Esq.
DIVORCE
 Child Custody • Child Support • Alimony
 Restraining Orders • Modifications
 Property Settlements • Pre-Nuptial Agreements

 Xin gọi ngay
Luật Sư BILL TUẦN TRẦN
(714) 531-1950

ACCIDENT

 Xin gọi ngay
Luật Sư BILL TUẦN TRẦN
(714) 531-1950

CRIMINAL

 Xin gọi ngay
Luật Sư BILL TUẦN TRẦN
(714) 531-1950

Xin Quý Vị gọi:
LUẬT SƯ BILL TUẦN TRẦN
 (Tham khảo miễn phí)
(714) 531-1950



10161 Bolsa Ave., # 202A
Westminster, CA 92683
(trong khu Lily's Bakery)

US HiFi Inc.
Building Material Supplies
 3601 W. Central Ave., Santa Ana, CA 92704
714-754-1383 / 754-1384

* US HiFi là công ty có sản phẩm sản xuất trực tiếp tới giới tiêu thụ. Hành diện là những người Việt đầu tiên tại Hải ngoại có tầm vóc quốc tế với những nhà máy kỹ thuật hiện đại tới tận gốc 2 dây chuyền: 1 cho gạch men và 1 cho gạch porcelain cao cấp ở cường độ ép nén 3500 tấn và nung lên đến 1200 độ C của những dàn máy số 1 thế giới hiệu Saemi của Italy và LAEIS của Germany.
 * ĐẶC BIỆT: Đá và đang về tràn ngập đủ mọi loại mặt hàng dùng tắm trang làm đẹp nhà cửa.

* Đồ mọi loại gạch men Ceramic, gạch sứ Porcelain cho nền và tường nhà với hàng trăm kiểu mẫu, màu sắc tuyệt vời với gạch loại men khác nhau: Men bóng loáng soi gương, men mờ và men không bị trơn trượt rất phù hợp cho các tiệm tóc, tiệm nail, nhà hàng, quán tiệm với lượng hàng ngàn người qua lại, đặc biệt gạch porcelain được guarantee lifetime.
 * Đồ mọi loại gỗ laminate (Germany technique) gồm 2 loại 8.3 mm, 12 mm với phương pháp ráp nổi không cần keo, double click với mặt phẳng được trăn lợp dày laminate cứng cực kỳ, không bị trầy xước, bảo đảm tới 25 năm. Nên lưu ý hàng gỗ của US HiFi tuyển chọn là loại sản phẩm cao cấp H.D. (High Density), chứ không phải là những loại rẻ tiền L.D. (Low Density).
 * Đồ mọi loại kiểu tủ kitchen cabinet và Vanity (tủ phòng tắm).
 * Đồ mọi loại mặt đá Hoa cương (granite) cho các mặt counter bếp và Vanity phòng tắm. Đặc biệt tất cả các gạch được mài tròn với kiểu tần thời (OZ bullnose) thật đẹp, khác hẳn với những loại tần thường.
 * Rất nhiều kiểu vòi nước (Faucet) được đặc chế hoàn toàn bằng đồng, hàng cao cấp, kiểu lạ mắt, tuyệt đẹp nhưng giá bán rẻ không thể ngờ. Đặc biệt hơn nữa, khi mua Faucet được tặng Free 2 dây nước nóng, lạnh trị giá trên \$12.
 * US HiFi có đủ mọi loại cửa ra vào cao cấp, Entry Door. Đặc biệt không nơi nào có thể so sánh, hoàn toàn làm bằng gỗ Oak quý hiếm. Đã được hoàn tất sẵn trong thùng. Hàng mua có thể lấy ngay.
 * US HiFi cũng có đầy đủ mọi loại vật trang trí sân vườn, tô điểm, tạo dáng, hình thành những tác phẩm ở sân trước vườn sau với đủ các loại đá giả cổ, các bồn non bộ bảo đảm không nơi nào có do nghệ nhân thiện nghệ nổi tiếng đảm trách/ƯU ĐIỂM CỦA US HiFi với kho hàng khổng lồ luôn chứa hàng triệu square feet đủ mọi loại hàng hóa, hàng luôn có sẵn trong kho, mua có thể lấy ngay không phải chờ đợi.

GIỜ MỞ CỬA: 7 ngày / tuần
 9:00 giờ sáng - 6:00 giờ tối

Harbor Blvd.	Warner Ave
	US HiFi Inc.
	Central Ave
	Seegerstorm Ave.

www.us-hifi.com Email: ushifi@us-hifi.com

ĐẶC BIỆT HÀNG SALE TUẦN NÀY

- Gỗ Laminate 8.3 mm	chỉ từ \$0.89.00
12.3 mm	chỉ từ \$1.49.00
- Ceramic 16x16	từ \$0.78 đến \$1.19
- Porcelaine 16x16	từ \$0.88 đến \$1.49
- Quarry Tile 12x12	từ \$0.78 đến \$1.99
- Đá Granite & Vanity OZ bullnose	chỉ từ \$99
- Faucet All copper	từ \$29.99

MortgageClose.com
 WE MAKE MORTGAGE AS EASY AS 123
1855 W. Katella Ave., Ste. 200 - Orange, CA. 92867
NATIONWIDE DIRECT LENDER
 **** KHÔNG QUA TRUNG GIAN ****
 Chúng tôi cho vay ở: 42 TIỂU BANG Đặc biệt cho: AZ, CA, FL, IL, NV, NY.
CẦN TUYỂN LOAN OFFICER TOÀN QUỐC - NO LICENSE REQUIRED

XIN LIÊN LẠC:
JOE LAM - President
 Cell: (714) 450-0880 Office: (714) 453-0220 x 206
 Toll Free: (866) 267-7691 x 206 Fax: (714) 453-0219

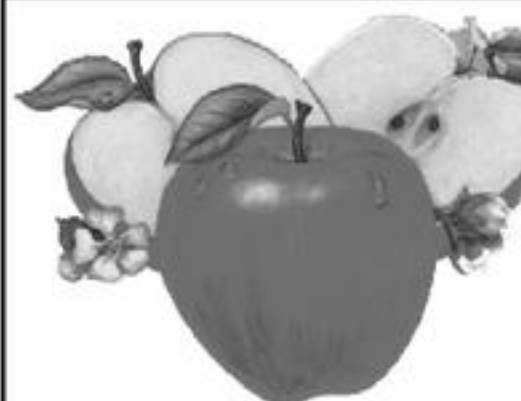
* MortgageClose.com is licensed by the CA Dept. of Corp. Please see website for additional licensing information. All rates, fees & program guidelines subject to change without notice. MortgageClose.com is not responsible for typo.

ĐẶC BIỆT CHO JUMBO LOAN
 Loan Amount
\$500,000 - \$2,000,000
30 Năm Cố Định
(Không Phải Trả Nổi)

Phí Tồn APR*
\$999 5.905%

- Không cần việc làm
- Không cần Bank Statement
- Không cần W-2
- Nhà cho mượn cũng được
- 3-4 units cũng được

* Fees and APR based on 30yr jumbo fixed rate. Borrower required min FICO of 720 and LTV of 65% or lower. Not all borrowers who apply will qualify.



Dùng Táo Giảm Mập
THUỐC QUÝ
METABOSLIM
 Giảm 5-10 pounds trong 1 tháng

Dấm táo tinh chế từ táo tươi là một phương pháp giảm mập lưu truyền từ xưa trong dân gian tại các xứ Âu Tây. Những ai biết bí quyết này đều có thể thoải mái thưởng thức các thức cao lương mỹ vị, mà vẫn giữ được thân hình lý tưởng nhờ mỗi ngày "uống dấm."

Theo các nghiên cứu mới nhất về trái táo, dấm táo có công dụng thần kỳ giúp giảm mập và bài trừ chất độc ra khỏi cơ thể. Dấm táo có thể kích thích tế bào mỡ để mỡ tự nhiên tiết ra và được phân giải nhờ các phản ứng sinh hóa, sau đó được bài tiết ra khỏi cơ thể. Do đó, trong nền y học hiện đại, dấm táo nổi tiếng là chất giúp giảm mập tự nhiên, nhanh chóng nhất mà không gây phản ứng phụ. Chẳng những vậy, dấm táo còn có thể ngăn chặn hoàn toàn không cho các tế bào mỡ hình thành. Đây là lý do mà dấm táo còn được gọi là "cảnh sát chống mập" trong cơ thể.

Tuy nhiên, cho dù uống dấm hay chỉ dùng dấm táo đơn thuần thì kết quả đều đến rất chậm, đôi khi phải kiên trì dùng trong thời gian dài mới thấy được kết quả; hơn nữa, dùng dấm với lượng lớn sẽ dẫn đến loét dạ dày và gây hại đường ruột. Vào năm 1998, Confidence của Mỹ đã dùng chất kiểm trung hòa độ chua của dấm táo, kết hợp với nhiều loại dược thảo giúp tiêu mỡ, để tạo ra một "Công thức tổng hợp làm từ dấm táo không mang tính chua", vừa bảo vệ cơ thể, vừa giúp giảm cân nhanh hơn.

Với những ưu điểm đó, Metaboslim đã nhanh chóng tràn ngập thị trường Hoa Kỳ. Do có công hiệu nhanh chóng, lại không gây phản ứng phụ, Metaboslim chẳng những được đông đảo quần chúng đón nhận, mà còn trở thành một sản phẩm hàng đầu của các người mẫu chuyên nghiệp. Loại thuốc viên làm từ dấm táo này giúp mau chóng tiêu mỡ tại các vùng bụng, eo, mông và đùi. Nếu dùng được từ 2 chu kỳ trở lên thì còn có thể đạt được kết quả giảm mập vĩnh viễn.

Metaboslim công hiệu nhanh chóng, có thể giảm trung bình 5-10 pounds trong một tháng, bảo đảm có kết quả, không đạt xin hoàn tiền.

TINH CHẾ TỪ TÁO TƯƠI
KHÔNG GÂY TIÊU CHẢY
KHÔNG LÊN CÂN TRỞ LẠI



Có một thân hình lý tưởng như các người mẫu là ước mơ của mọi người, Metaboslim có thể giúp bạn thực hiện ước mơ này!

Customer Info: 1-800-880-7297
 Nhấn số 4 để được phục vụ bằng tiếng Việt
 Giờ miễn Đổng từ 11AM-9PM

VNI PHÁT HÀNH ĐẠI TỬ ĐIỂN PHÁT ÂM ANH-VIỆT/VIỆT-ANH.
DỊCH VÀ PHÁT ÂM NGAY TRÊN MÀN ẢNH
BẢNG MỘT NÚT NHẤN MOUSE.
PHƯƠNG TIỆN TRAU DỐI ANH NGỮ DỄ DÀNG.
NHANH CHÓNG TRONG KHI DÙNG COMPUTER.

Ngài ra VNI cung cấp DỊCH VỤ
nội vào INTERNET NHANH & RẺ
cho 50 tiểu bang (Nationwide Networks)
tương tự như AOL, MSN, AT&T.
 \$14.95/tháng + \$0.06/tháng + \$15.01/năm
VNI (714) 891-7656 WWW.VNISOF.COM

Dân Little Sài Gòn nhiều ý kiến tin và không tin việc tượng Đức Mẹ khóc...

Tiếp trang A4

tin là Đức Mẹ sẽ không khóc."

Ông Nguyễn Nghĩa, 45 tuổi, là một người mới từ Việt Nam sang Mỹ chơi được hơn một tháng. So với ông Viên, ông Nghĩa tuy trẻ tuổi hơn nhưng đời ông cũng từng có nhiều biến động không kém. Ông kể với Người Việt:

"Sau năm 75, tôi và một người em phải theo cha đi kinh tế mới, vì cha tôi bị đi tù cải tạo. Cũng may mà cha tôi quyết định chỉ mang một nửa gia đình đi kinh tế mới, mẹ và những người con khác ở lại Sài Gòn, giữ được hộ khẩu, nhà cửa, để rồi hơn một năm sau không thể sinh sống ở vùng kinh tế mới, tôi theo cha trở lại Sài Gòn, sinh sống bằng cách làm thợ kim hoàn, rồi dành dụm tiền bạc mua nhà cửa, đất đai".

Thời đó vào đầu thập niên 1980, những người vượt biên, đoàn tị nạn thường chỉ đi với hai bàn tay trắng, nhà cửa hoặc phải ký tặng cho nhà nước, bị tịch thu, hoặc là tìm cách sang nhượng với một giá rẻ mạt. Gia đình ông Nghĩa mua được một số đất đai, nhà cửa từ những năm này. Bây giờ ông có nguyên một dãy nhà, rồi chia phòng cho thuê. Nhờ vậy mà trong hai người con của ông chưa tới 15 tuổi cũng được đi du học. Lần này ông Nghĩa đưa con đi du học. Ông cho ý kiến:

"Tôi cũng là một tín hữu Công Giáo, song tôi không

tin vào các tấm ảnh ghi lại Đức Mẹ chảy nước mắt".

Ông Nghĩa cũng dẫn trường hợp Đức Mẹ La Vang và cho là ngay khi hiện tượng xảy ra thì hậu thế chỉ được nghe những lời kể lại mà thôi, nhưng sau nhiều năm những lời kể lại này đã trở thành "sự tích". Ông cho là "có thể người ta đã dựng một chiến dịch về Đức Mẹ chảy nước mắt." Dân dựng để làm gì thì ông không hiểu, nhưng ông Nghĩa cho là nước mắt thì phải chảy ra từ hai khóe mắt, chứ không thể chảy ở giữa mi mắt.

Nếu ông Nghĩa là người Công Giáo nhưng không tin pho tượng chảy nước mắt, thì bà Trần K. P. không phải là một tín đồ Công Giáo, nhưng lại tin. Bà nói với Người Việt: "Tôi thỉnh thoảng có đi nhà thờ vào những lúc giáo đường không làm lễ. Tôi không thắc mắc về chuyện tượng Đức Mẹ ở nhà thờ Đức Bà chảy nước mắt. Chuyện công nhận hiện tượng này hay không thuộc vào thẩm quyền của tòa thánh, nhưng tôi thấy tượng Đức Mẹ khóc là tượng trưng cho sự khổ đau của con người. Tôi xin ông tấm hình này về treo trong nhà để răn mình chớ làm điều ác".

Một người không xác nhận tin, mà cũng không xác nhận không tin, là Linh Mục Mai Khải Hoàn, Giám Mục Trung Tâm Công Giáo Việt Nam Giáo Phận Orange County. Theo cha Hoàn, "hiện tượng Đức Mẹ chảy nước mắt phải được Tòa Giám Mục địa phương xác nhận." Cha Hoàn khẳng định: "Mọi ý kiến không xuất phát từ đây sẽ chỉ là vô đoán mà thôi." (NV)

Hơn 1,000 người biểu tình chống "Duyên Dáng Việt Nam"

Tiếp trang A1

tin đã diễn ra trong trật tự, ôn hòa với cờ vàng ba sọc đỏ, biểu ngữ."

Bác Sĩ Tiên cho hay mỗi người vào xem chương trình văn nghệ "Duyên Dáng Việt Nam", phần lớn là người Úc địa phương, được trao một tài liệu tố cáo tình trạng vi phạm nhân quyền, tự do tôn giáo, hành động áp lực những nước Indonesia và Malaysia phá bỏ bia tưởng niệm thuyền nhân tị nạn Cộng Sản chết trên Biển Đông v.v...

"Đây là lần đầu tiên nhà cầm quyền Hà Nội ra mặt tổ chức tuyên truyền qua hình thức văn nghệ ở ngoại quốc mà Úc bị chọn làm thí điểm." Bác Sĩ Tiên nói. "Chương trình 'Duyên Dáng Việt Nam' là để kỷ niệm 60 năm đảng Cộng Sản Việt Nam nắm quyền thống trị là một hành động vô mặt đối với cộng đồng người Việt ở Úc nên ai cũng phản nộ."

Ông Đoàn Việt Trung, tổng thư ký cộng đồng người Việt Úc Châu cho hay, một số ít người Việt vào xem trình diễn mặc áo trong in hình cờ vàng ba sọc đỏ đã bị nhân viên an ninh mời ra ngoài.

Dù là ngày thường mà nhiều người phải đi làm, những cộng đồng người Việt khắp nước Úc cũng đã cử người về thủ đô Canberra để bày tỏ thái độ. Ông Trung nói rằng ban tổ chức biểu tình đã nhận được tiền ủng hộ của bà con để thuê xe buýt, xe van cũng như mua vé xe lửa cho những người tham dự biểu



Cờ vàng rợp trời tại cuộc biểu tình chống chương trình "Duyên Dáng Việt Nam" tại Canberra, Úc. (Hình: Đài phát thanh VNRA cung cấp)

tin.

"Thủ đô Canberra không đồng người Việt nhưng trước phản ứng quyết liệt, đoàn kết đấu tranh trên cấp liên bang, đồng bào khắp nơi ai có thể đến cũng đã có mặt, tạo một khí thế chưa từng có tại thủ đô Canberra". Ký giả Phiến Đan chứng kiến cuộc biểu tình cho hay như vậy.

"60 năm cầm quyền, Cộng Sản Việt Nam đã giết hại cả triệu người, đã xua đuổi nhân dân phải bỏ quê hương trốn chạy Chủ Nghĩa Cộng Sản, giết hại những nhà trí thức, nhân tài của đất nước trong những trại tù chính trị. Giết hai đồng bào thiếu số tạo sự phân hóa dân tộc kinh thượng, bán đất đai lãnh hải cho ngoại bang, buôn bán tình dục trẻ em sang Đài Loan, Trung quốc, Campuchia..."

Bác Sĩ Bùi Trọng Cường, xử lý thường vụ cộng đồng liên bang Úc Châu phát biểu như vậy trong cuộc biểu tình và được Phiến Đan tường thuật.

Cuộc trình diễn của đoàn văn công "Duyên Dáng Việt Nam" ở Canberra hôm 31 Tháng Mười 2005 là buổi đầu tiên ở Úc. Buổi kế tiếp sẽ ở Sydney, một thành phố

lớn có đông người Việt mà ban tổ chức tin rằng số người đi biểu tình còn đông hơn gấp bội.

Theo ký giả Phiến Đan, 3 nghị sĩ và dân biểu Úc được mời vào xem biểu diễn ở Canberra đã đứng bên ngoài tham dự cuộc biểu tình và phát biểu những lời ủng hộ người Việt Nam.



Một góc đoàn biểu tình chống chương trình "Duyên Dáng Việt Nam" tại Canberra, Úc. (Hình: Đài phát thanh VNRA cung cấp)

DƯƠNG MINH TÂM

Advance Financial * Mortgage & Real Estate

9081 Bolsa Avenue, Suite 201, Westminster, CA 92683

Tel: 714-719-6004

Thủ tục
Nhanh chóng
để dàng

MUA BÁN NHÀ CỬA - VAY TIỀN UP TO 100%

REFINANCE - RESIDENTIAL

INCOME PROPERTY - CONSTRUCTION - COMMERCIAL - LAND

BẢO ĐẢM APPROVAL		Conforming		ARM*
Bankruptcy	OK	No pay stub	OK	30 yrs 15 yrs
Fore closure	OK	No W2	OK	5.50% 5.00%
Bad Credit	OK	No Tax	OK	Start Rate 1.00%

* Rates subject to change without notice. * Biweekly Available.

THÀNH TÍN, CHUYÊN NGHIỆP, TẬN TÂM, KÍN ĐÁO



Dương Minh Tâm

Tel: 714-719-6004

TỔ HỢP LUẬT SƯ DANH TIẾNG: RICHARD S. HERSCHENFELD

ĐÃ PHỤC VỤ VÀ ĐƯỢC TÍN NHIỆM TRÊN 20 NĂM QUA



CHUYÊN NGHIỆP VỀ TAI NẠN XE CỘ - DI TRÚ

- VP UY Tín, Chuyên Nghiệp, Kinh Nghiệm
- Luật Sư Phí Thấp Nhất
- Bồi thường nhanh chóng tối đa
- Sẵn sàng tranh tụng trước tòa
- Ly dị, Khai phá sản
- Quốc tịch, Thẻ Xanh
- Mất Thẻ xanh, Re-entry Permit
- Đoàn tụ gia đình ODP
- Fiancé Visa - Công hàm ngoại giao

HẢI NGUYỄN

Xin gọi: (714) 537-5366

14174 Brookhurst St.,
Garden Grove, CA 92843

Southern California University of Health Sciences



Los Angeles College of Chiropractic
College of Acupuncture & Oriental Medicine

Southern California University of Health Sciences

ĐÔNG Y DƯỢC ĐẠI HỌC NAM CALI

VIỆN Y HỌC CHÂM CỨU TRUNG QUỐC



- Giảng Sư giỏi.
- Y cụ tối tân cho Thỉnh và Thị giác.
- Phòng học thiết kế tối tân.
- Kết hợp kỹ thuật điện toán trong giảng dạy.
- Khuôn viên trường đẹp và rộng lớn 38 mẫu
- Phòng thí nghiệm cơ thể học đầy đủ tiện nghi

- Có lớp ban đêm và cuối tuần.
- Ghi tên xin nhập học bất cứ lúc nào



TEL: 562-902-3309 or (319) Marvin Liu

Toll Free 1-800-221-5222 (Ext. 309 or 319)

16200 E. Amber Valley Drive, Whittier, CA 90604

www.scuhs.edu E-Mail: Admissions@scuhs.edu

* Candidacy status with Accreditation Commission for Acupuncture and Oriental Medicine (ACADOM)

The Only WASC accredited University with Acupuncture program in California.

LÀ TRƯỜNG DẠY CHÂM CỨU **DUY NHẤT** Ở CALIFORNIA
ĐƯỢC CHÍNH THỨC CÔNG NHẬN BỞI LIÊN MINH ĐẠI HỌC MIỀN TÂY WASC.

BS Hòa Bình xin trân trọng giới thiệu Dược Thảo Cổ Truyền từ nhiều triều đại: Thuốc số 40 ĐẠI BỔ TINH KHÍ (Kidney Power) dùng cho Nam Nữ: Chuyên trị các chứng do chức năng của thận bị yếu, gây ra như: **Bất lực, mộng tinh, xuất tinh sớm, bị lạnh cảm, đi tiểu bị gián đoạn, đi tiểu nhiều ngày và đêm, sau khi tiểu xong mà nước vẫn còn nhỏ giọt, đau lưng, mỏi gối chốn chân, gân cốt và các khớp bị yếu ớt, ù tai, mắt mờ, tóc bạc sớm, mau quên, đau khắp các tứ chi và tê, bị chóng mặt, tóc rụng nhiều v.v.. Không có phản ứng phụ.** Đã được cả ngàn người dùng thuốc và khen tặng **ĐẠI BỔ TINH KHÍ # 40 LÀ "THIÊN HẠ VÔ DỊCH"**. Xin gọi hoặc đến phòng mạch để biết thêm chi tiết.



Bác Sĩ Đông Y NGUYỄN HÒA BÌNH Ph.D., NCCA, LCA

- Bác Sĩ kiêm Dược Sĩ Đông Y tại Hoa Kỳ.
- Tốt nghiệp chuyên khoa Y Trung Học, viện Pasteur VN.
- License Châm Cứu và Dược Thảo tại Hoa Kỳ.

9393 Bolsa Ave # F, Westminster, CA 92683

(Trong khu chợ Tân Mai, Góc Bushard & Bolsa)

Tel: (714) 775-6689 Fax: (714) 775-6698

Toll Free 866-462-2464

- Chuyên trị các chứng đau nhức như: Đau lưng, đau vai, cổ, chân tay tê cứng, nhức đầu, dị ứng mũi, ngứa, mề đai, viêm gan, mất ngủ, ho dai, tiểu đêm, đau thần kinh tọa, lạnh chân tay.
- Đặc biệt về yếu sinh lý như: Bất lực, xuất tinh sớm, lạnh cảm, phụ nữ kinh nguyệt không đều v.v...

Bác sĩ HÒA BÌNH chẩn bệnh bằng phương pháp Đông y và Tây y, chữa bệnh bằng châm cứu và dược thảo.

NHẬN INSURANCE - PERSONAL INJURY - WORKER'S COMP

NHÀ SĨ THÍCH RỬA RĂNG

VINH H. PHAM, DDS, Inc.

General, Children/Adults Orthodontics, Mini Implants

CHỤP + KHÁM + CLEAN = \$20 Nếu ít đã với

- Chỉnh răng mọc lệch lạc, nhất là cho trẻ em mà không nhất thiết phải niềng răng để tránh sau này bị hô hoặc móm. (Bắt đầu từ 6 tuổi)
- Làm răng giả thẩm mỹ cho quý vị cao niên, nhất là hàm dưới bám chặt, để ăn uống thoải mái.
- Có tẩy răng, lấy gần máu, veneer, trám trắng thẩm mỹ
- Bọc răng bằng sứ không có viền đen của kim loại trên nướu răng.
- Nhổ răng cấm, cấy răng hoặc làm cầu
- Trị bệnh nướu

Tel: 714. 979-0105

Office Hrs: Mon-Fri: 9am - 7pm

Sat: 9am - 4pm * Sun: theo hẹn

11160 Warner # 105, Fountain Valley, CA 92708

J.H.K.

SIGNS & GRAPHICS

ĐẶC BIỆT CHUYÊN VỀ DỊCH VỤ BẢNG HIỆU (SIGN)
NHANH • ĐẸP • RẺ • ĐÚNG HẸN



DISCOUNT PRICE FOR NEW CUSTOMER

714-839-9125

160 S. HARBOR BLVD. UNIT O SANTA ANA, CA 92704



Trường Thẩm Mỹ COASTLINE BEAUTY COLLEGE

"Work done by student"

- * Trú góp dễ dàng, đặc biệt có chương trình vay tiền chính phủ giúp người lợi tức thấp.
- * Nhiều lớp sáng và tối thích hợp giờ giấc học viên.
- * Cơ sở rộng hơn 7,000ft², không trang, mới, đẹp, lịch sự.
- * Khu yên tĩnh, parking rộng rãi, đối diện Mills Square Park.

- COSMETOLOGY (Tóc) 1,600 Hrs.
- COSMETICIAN (Facial) 600 Hrs.
- NAIL 400 Hrs.
- MASSAGE THERAPY 100 / 300 / 600 / 1000 Hrs.
- CHAIR-SIDE MASSAGE
- FOOT MASSAGE 100 Hrs.
- Advance Class: WAXING, FACIAL, MAKE UP ARTIST

Cấp CERTIFICATE trực tiếp, không cần thi State Board cho 1 số ngành

- DERMA LOGICAL 80 Hrs. (Học về mỹ phẩm)
- FULL BODY MASSAGE* \$30/hr
- LUYỆN THI STATE BOARD cho NAILS/FACIAL/HAIR
- LUYỆN THI NATIONAL BOARD & CITY cho MASSAGE THERAPY

10840 Warner Ave., Suite 207, Fountain Valley, CA 92708
(Góc Euclid, gần Như Ý Cà B Món)

Tel: (714) 963-4000 * Fax: (714) 963-4884

www.coastlinebeauty.com - Email: info@coastlinebeauty.com



CHARLIE ĐẶNG
714-799-1415 - 714-374-1892
626-334-0696

APEX BAIL BONDS

ĐÓNG TIỀN THẺ CHÂN RA TÙ

Bảo Lãnh Ra Tù Tiểu Bang Và Liên Bang - All Jails - All Court - 24 Hours Services

Bất cứ giờ nào, bất cứ ở đâu, hãy gọi ngay cho tôi, Charlie Đặng.

Với trên 12 năm kinh nghiệm, chúng tôi làm việc 24/24, tận tình, kín đáo và mau chóng.

Free Consultation - Checks are welcome - Credit Available - Collateral not always required

Owner: Curt Hagman - Lic#1840232

WESTMINSTER: 9035 Bolsa Ave., Suite 302 - SAN GABRIEL: 8808 Las Tunas

POMONA: 174 W. Mc Kinley Ave. NORWALK: 12355 E. Imperial Hwy - VAN NUYS: 6314 Van Nuys Blvd

Toll Free: 1-877-232-2245

TRẢ HOÀI KHÔNG DỨT NỢ CREDIT CARDS



PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT, L.L.T

**Giúp quý vị giảm nợ từ 40 đến 60%
GET OUT OF DEBT NOW !!!**

Chúng tôi sẽ giúp quý vị

- ⊗ Phải khai phá sản
- ⊗ Phải trả góp
- ⊗ Bị chủ nợ quấy rầy
- ⊗ Bị trung gian đòi nợ gọi mỗi ngày
- ⊗ Phải trả tiền lãi, tiền phạt

PRIORITY FINANCIAL MANAGEMENT

12912 Brookhurst St. # 420, Garden Grove, CA 92840

(714) 539-0200 1-877-539-4300

www.debtcontroller.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

GARCIA & PHAN
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

16371 Gothard St. # B Huntington Beach, CA 92647

www.garciaphan.com

Tel: (714) 848-1072 * Fax: (714) 848-4344

CHUYÊN VỀ ĐỊA ỐC

* Nhận làm thủ tục chuyển nhượng nhà cửa, tranh tụng quyền sở hữu nhà đất trước tòa án.

* Các Luật Sư kinh nghiệm sẽ tích cực bênh vực và bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ trong việc tranh chấp bất động sản.

REAL ESTATE LITIGATION



your printer's best friend
18852 Brookhurst St
Fountain Valley, CA 92708
(Trong khu Bamboo House Restaurant Plaza)

Tel (714) 964-8683

Fax (714) 964-8684

info@theinkcorner.com - www.theinkcorner.com

Chúng tôi chuyên bán các loại mực và toners dùng cho các máy copy, fax, Inkjet và Laser printers của HP, Canon, Lexmark, Brother, Epson etc... với giá up to 70% rẻ hơn các tiệm khác...

Free Photo Printers:
Canon, Epson, HP, Lexmark
* Limited Quantity See Store for details

Toner Special
Take additional **50%** off for the second toner

* Promotion applies to remanufactured laser toner cartridges only
With coupon only. Coupons may not be combined with any other offer.
Coupon apply only with trade-in of your empty cartridges. Coupon expires 11/8/05.

Cần outside sales representative

TRUNG TÂM TRỢ THÍNH SHIN'

JAMES J. SHIN, MA, C.C.C.A

* Bachelor of Sciences at UCI

* Northwestern Univ. MA (Audiology) (Chicago)

* Northwestern Medical School Fellowship

* Audiology Lic.

* Hearing Aid Lic.

* ASHA / AAA Member.

MÁY TRỢ THÍNH DIGITAL THẾ HỆ MỚI...

Dù bạn đang đeo máy lắng tai hay không, giờ đây là một dịp may mới bạn đến xem các loại máy mới và kiểu nào thích hợp với bạn.



SỰ CHỌN LỰA RÕ RÀNG

* 20 năm hành nghề

* Đã gắn hơn 15,000 máy

* Nghe được chính xác.

* **Hãy mua máy trợ thính để tặng thân nhân ở VN**

* **Máy lắng tai nhỏ nhất thế giới**
NHẬN: MEDICAL VÀ BẢO HIỂM

Orange County:
12902 Brookhurst St., # D
Garden Grove CA 92640
714. 534-3425
(Gọi cô Xuân Trang)

Los Angeles:
2727 W. Olympic Blvd., # 308
Los Angeles CA 90006
213. 380-9515

ĐI NGAO DU SÔNG THỦY MÀ CÓ LỢI TỨC !!!



Đến với Y.T.K. TRUCKING SCHOOL

12112 Brookhurst St., # 9, Garden Grove, CA 92840

Tel: 714-713-9988 * Fax: 714-530-4088

3 TUẦN LẤY ĐƯỢC BẰNG VẬN TẢI A

- Dạy xe lớn 18 bánh
- Huấn luyện viên kinh nghiệm
- Học phí từ \$2,000
- Lợi tức bắt đầu từ \$2,800/tháng
- Khi có bằng lái, trường sẽ kiếm việc làm hoặc làm tại trường

Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc:

KHÁNH: 714-713-9988 hoặc LINDA: 714-713-9979

SANG TIỆM TÓC

Tiệm tóc đẹp, lớn, tiền rent rẻ.

Đã hoạt động trên 2 năm. Nhiều khách Việt, Mỹ.

Không biết nghề cần sang rẻ.

L/L: 714-713-9979

DU HỌC - BẢO LÃNH - THẺ XANH



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

LÂM, THOMPSON, & PARK

12912 Brookhurst St. # 360 - Garden Grove, CA 92840

Tel: (714) 636-0999 * Fax: (714) 636-2421

- Trên 25 năm kinh nghiệm

- Từng là Biện lý (District Attorney) quận Los Angeles.

- Từng là Luật sư của các Tổ hợp Luật sư danh tiếng và các hãng Bảo Hiểm.

- Tốt nghiệp từ các Đại học danh tiếng UC Berkeley và USC.

CHUYÊN LO:

- * Tai nạn xe cộ (có thể mang về đến 70% tiền bồi thường), Tai nạn lao động
- * Du học, Bảo lãnh thân nhân, Thẻ Xanh (Có văn phòng đại diện ở VN để lo cho thân nhân của quý vị từ A tới Z)
- * Tranh tụng thương mại
- * Luật Gia đình, Cấp dưỡng * Khai phá sản.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi chỉ nhận lệ phí sau khi hoàn tất hồ sơ:
Du lịch, Du học, Kinh doanh, Làm việc/Lao động.



Khẩn cấp xin gọi số:

(714) 636-0999

Cần tuyển một Thư Ký / Paralegal thông thạo Anh và Việt ngữ

Quý Vị Có Biết Là Có Thể Rất Dễ Dàng Không?



Quý Vị Có Thể Có Một Căn Nhà Y Tế Ở Quận Orange

Quý Vị Thu Hưởng Medicare và Medi-Cal Nên Chú Ý!
CalOptima Hân Hạnh Giới Thiệu Chương Trình OneCare

Đây là chương trình y tế đã được làm đơn giản cho quận Orange. Nếu quý vị đang hưởng phúc lợi Medi-Cal và Medicare - quý vị có thể gia nhập chương trình mới này; chương trình đã kết hợp phúc lợi Medicare và Medi-Cal vào một. Chương trình này được gọi là OneCare.

Với OneCare, và với chỉ một thẻ y tế, quý vị có thể:

- Đi khám bác sĩ gia đình và bác sĩ chuyên môn
- Mua thuốc theo toa
- Được phúc lợi nội chẩn không giới hạn

Chỉ cần một cú điện thoại cho OneCare mà thôi là quý vị có thể biết quý vị có hội đủ điều kiện hay không.

1(877) 4-1CARE-4 hoặc 1(877) 412-2734

TDD: (714) 246-8496 đường giây cho người lắng tai.

Xin gọi giữ chỗ để tham dự một trong những buổi thuyết trình.

**Trung Tâm Acacia Adult
Care Center**

11391 Acacia Parkway
Garden Grove
Ngày 1 tháng 11 năm 2005
9:30 - 11:30 sáng

**Văn Phòng
Family Choice**

7631 Wyoming St., Suite 201
Westminster
Ngày 2 tháng 11 năm 2005
9:30 - 11:30 sáng

Một đại diện chương trình sẽ trình bày chi tiết và thủ tục ghi danh.

Những quý vị có nhu cầu đặc biệt, xin gọi số 1(877) 4-1CARE-4 hoặc 1(877) 412-2734.

Một tổ chức Medicare Advantage có hợp đồng với Medicare.

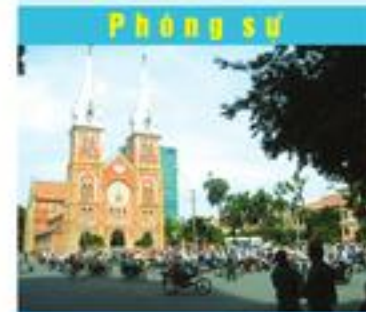
onecare
Your Health • Your Plan • Your Choice

OC-05172V (09/05)

1 (877) 4-1CARE-4

1 (877) 412-2734

MỘT CHƯƠNG TRÌNH Y TẾ THUỘC CALOPTIMA



Phong sự

Sài Gòn và tin đồn tượng Đức Mẹ Nữ Vương Hòa Bình

"...Ba ngày trôi qua, kể từ khi có tin đồn tượng Đức Mẹ trước nhà thờ Đức Bà ở trung tâm Sài Gòn rơi lệ, đông người từ khắp nơi đổ về đây dường như không dứt, đông nhai là các giáo dân từ các tỉnh thành lân cận. Từng đoàn xe hơi, xe du lịch đậu san sát nhau trên suốt quảng đường Hàn Thuyên, bao quanh công viên Thống Nhất và hàng ngàn người bao quanh khu vực nhà thờ, không biết cho đến bao giờ..."

Những cửa hàng bán thiệp mừng gần đó, nhân dịp này đã tung hết số lượng thiệp có in hình Đức Mẹ chuẩn bị cho mùa Giáng Sinh sắp tới, với giá đắt hơn thường lệ dường như vẫn không đáp ứng nhu cầu người mua...

Dưới cái nắng gắt của Sài Gòn ban trưa, mọi người vẫn thành kính, chiêm ngưỡng gương mặt Đức Mẹ với dòng nước mắt dường như đã khô, chỉ còn là một vết loang xúng gò mà trái... mặc cho tiếng rì rầm của đô thị bao quanh vẫn không lấn át được tiếng cầu kính của hàng ngàn giáo dân tỏ lòng sùng kính của mình nhân dịp hành hương về đây. Khắp nơi, những cụ già, thanh niên nam nữ, người này nói tiếp người kia với nét mặt không giấu được sự ngỡ ngàng, kể cho mọi người nghe những gì mình đã nhìn thấy trên gương mặt Đức Mẹ... Có lẽ, ngày mai mọi người lại về đây đông hơn nữa..."

(Ghi nhận của Mỹ Đức, cộng tác viên báo Người Việt tại Sài Gòn)

SÀI GÒN (NV) - Sự việc hàng ngàn người đổ về nhà thờ Đức Bà để được chứng kiến nước mắt của Đức Mẹ tối hôm Thứ Bảy đã lan truyền nhanh chóng khắp Sài Gòn. Nửa đêm, một bà hàng xóm không có đạo đã đập cửa nhà cộng tác viên báo Người Việt để "rì tai" tin này. Bà còn cho biết thêm: Nhà con T, con H đi coi tối giờ này chưa về, chắc có thất cố đầu phải đi đoàn. Cái ông chống mắc dịch của tôi không tin. Tôi mà biết chạy xe là tôi đi coi rồi.

Tám giờ sáng Chủ Nhật, ngày 30 Tháng Mười, tất cả các con đường dẫn tới Vương Cung Thánh Đường Sài Gòn, thường được gọi là nhà thờ Đức Bà, đều cấm xe lưu thông, nhưng đông người đi bộ vẫn tiếp tục đổ về phía nhà thờ. Tin đồn tượng Đức Mẹ Nữ Vương Hòa Bình khước lạn ra từ tối hôm qua vẫn là tin nóng. Bức tượng đứng trong vườn hoa trước cửa nhà thờ Đức Bà từ cả trăm năm nay, bỗng thu hút bà con giáo dân và người hiếu kỳ.

Ngồi bẹp trên lễ đường Nguyễn Du, hai vợ chồng một giáo dân, người vợ tuổi ngoài ba mươi, tay ôm một bó hoa huệ trắng hướng mắt thành kính về phía tượng Đức Mẹ. Người chồng nói giọng Bắc Sài Gòn:

- Lễ tối qua vẫn bình thường, khoảng 9 giờ tôi mới nghe tin Đức Mẹ khước. Tôi có ở đây tối hôm qua. Mẹ có khước anh a, nước mắt chảy dài trên khóe mắt phải.



Đây là lần đầu tiên tượng Đức Mẹ Vương Cung Thánh Đường Sài Gòn có phép màu nhiệm. (Hình: Mỹ Đức/Người Việt)

Hàng ngàn người tới đây chỉ mong được đặt tay vào chân Đức Mẹ. (Hình: Mỹ Đức/Người Việt)

TRẦN DUNG QUANG/NV

"Khóc"

"Đông Mỹ" bên mắt phải Đức Mẹ. (Hình: STR/AFP/Getty Images)

Mưa ở Sài Gòn đang chuyển mùa nên thường có những cơn mưa rào trên diện hẹp. Người vợ nói:

- Tôi qua khu vực này làm gì có mưa, chúng em thấy nước mắt mẹ đọng long lanh thật mà!

Có hơn một ngàn người dân đang tụ tập khắp khu vực quảng trường nhà thờ, cùng với họ là công an mắt sắc phục, dân phòng, có cả các nhân viên vệ sĩ tư của các công ty ở khu vực gần quảng trường nhà thờ, từ góc đường Nguyễn Du - Đồng Khởi, chúng tôi còn thấy một người công an cầm máy quay phim

Cầu nguyện! (Hình: Mỹ Đức/Người Việt)



hướng về phía quảng trường.

Được biết từ tối hôm qua cho đến sáng hôm nay, dù quảng trường nhà thờ luôn có mặt hàng ngàn người nhưng tình trạng trật tự vẫn duy trì như mọi ngày. Một người dân ông tóc bạc trắng cầm máy ảnh của dân chuyên nghiệp nói:

- Sau chuyện này nếu nhà nước biến khu vực này thành phố dành cho người đi bộ như hôm nay thì hay biết bao nhiêu. Ở quán cà phê Highlands, khách Tây khách ta ngồi ở vỉa hè đều hướng mắt nhìn về phía tượng Đức Mẹ. Và có lẽ mọi cái nhìn đều có chung câu hỏi mà không ai có thể trả lời: Tượng Đức Mẹ khước thật ư?

H, một Việt kiều Mỹ về Sài Gòn hôm 27 Tháng Mười đang ngồi trong bàn với các bạn văn nghệ nói:

Tiếp trang A11

ACURA • DODGE • INFINITI • HONDA • TOYOTA • LEXUS • MERCEDES • BMW

GRAND MOTORS, Inc.
NEW CAR & USED CAR SALES & LEASING & RENT-A-CAR
8471 Garden Grove Blvd., Garden Grove, CA 92844

Tổng Đại Lý Xe Hơi (Broker)
chuyên Bán và Lease tất cả loại xe 2005-2006

CHỦ Ý: Lúc này quý khách muốn mua hoặc lease một chiếc xe mới (2005), (2006), quý khách cần nên biết về payment hàng tháng của quý khách là bao nhiêu! Vì chỉ cần trên dưới \$10 thì quý khách đã tiết kiệm được \$600 tiền mặt! Số tiền không phải là nhỏ đối với người thân của mình ở Việt Nam

Tại sao phải đến DEALER lớn để mua xe mất nhiều thời giờ mà lại mua mắc (\$!)
Hãy đến GRAND MOTORS, Inc. một lần quý khách sẽ có được giá cả và tiền lãi vừa ý và lease tất cả loại xe 2006 với giá Wholesale (giá gốc).

DU HỌC, NO CREDIT, BAD CREDIT, BANKRUPTCY OK!

CÓ NHIỀU XE CŨ ĐỂ QUÝ VỊ LỰA CHỌN

2006 LEXUS ES330 MSRP: \$34,050 Residual: \$16,345* 12,000 miles / year Total drive off: \$799.00 48 months closed end lease	2006 ACURA RSX MSRP: \$21,840 Residual: \$12,667.12 12,000 miles / year Total drive off: \$999. 36 months for lease. Closed end lease	2005 ACURA MDX MSRP: \$37,470 Residual: \$22,483.39 12,000 miles / year 36 Months for lease. Closed end lease. Total drive off: \$1,999
2006 BMW 325i MSRP: \$32,345 Residual: \$13,261* 12,000 miles / year Total drive off: \$3,999 60 months closed end lease	2006 HONDA RIDGELINE RT MSRP: \$28,215 Residual: \$17,493** 12,000 miles / year 36 months closed end lease	2005 TOYOTA SIENNA LE MSRP: \$27,061 Residual: \$16,050 12,000 miles / year Total drive off: \$2,999 36 months closed end lease

* All the above lease total drive off includes for first payment, DMV fees, bank fee, security deposit

ACURA • HONDA • LEXUS • MERCEDES • TOYOTA • NISSAN • MITSUBISHI • MAZDA
VOLVO • DODGE • FORD • CHEVY • GMC • JEEP • JAGUARS • ISUZU • SUZUKI...

CAR RENTAL
Nhận Deposit
điều kiện
dễ dàng

TOMMYSON
Cell: 714. 317-2424
Vietnamese Dept. Sales Manager

ACURA • DODGE • INFINITI • HONDA • TOYOTA • LEXUS • MERCEDES • BMW

BANKCARD SERVICES

Bankcard Services là một trong những công ty hàng đầu chuyên cung cấp dịch vụ thanh toán thẻ tín dụng cho thân chủ trong cộng đồng người Việt

Chúng tôi cung cấp máy và dịch vụ cho tất cả các ngành sau đây:

- * Tiệm bán lẻ
- * Tiệm bán sỉ
- * Cơ sở phục vụ và dịch vụ
- * Bán hàng qua điện thoại
- * Kinh doanh tại nhà

Special Offer!!!

- * No Contract Terms
- * No Cancellation Fees
- * No Monthly Minimum
- * No Annual Fees
- * No Batch Fees

Free Supplies unlimited
Warranty Services Available

Head Office located in Los Angeles, CA
Process over 1 billion dollars in transactions per year
Payment Solution Provider since 1987

Khi có nhu cầu về máy nhận thẻ tín dụng xin vui lòng gọi cho chúng tôi để được chỉ dẫn miễn phí và giá cả phải chăng.

Headquarter Office
3055 Wilshire Blvd., 3rd FL.
Los Angeles, CA 90010
Tel: 213-365-1122
www.e-bankcard.com

Westminster Office
8361 Westminster Blvd # 300
Westminster, CA 92683
Tel: 714-901-1333
www.vietbankcard.com

Out Of State Customers
Tham khảo miễn phí
Toll Free: 866-352-1333
Fax: 714-901-1414

THIÊN HOA CO., LTD

SỰ LỰA CHỌN TỐT NHẤT
MANG LẠI HIỆU QUẢ CAO CHO QUÝ VỊ

Quý vị gọi từ Mỹ, Canada về Việt Nam
Số điện thoại miễn phí 1 804 680 2191
Email: thienhoaduhoac@hcm.vnn.vn
Website: www.thienhoaduhoac.org

ĐẶC BIỆT

- * **DU HỌC MỸ:**
Với 5 năm kinh nghiệm, công ty Thiên Hoa bảo đảm Visa Du học Mỹ 100% từ lớp 8 trở lên.
Không yêu cầu TOEFL. Phí xin nhập trường + dịch thuật 250 USD.
Du học Mỹ, Canada từ lớp 9-12: miễn phí học phí từ năm học thứ 2.
- * **DU HỌC CANADA & ÚC:**
Thân nhân tại Mỹ, Canada có thể bảo trợ tài chính cho du học sinh Việt Nam.
- * **BẤT ĐỘNG SẢN:**
Công ty Thiên Hoa sẽ hỗ trợ quý vị lấy lại Nhà hoặc Đất đã bị tịch thu trước 1975 đến nay.
- * **THAM VẤN HỒ SƠ NHẬN CON NÚI CÁC NƯỚC MỸ, CANADA, ÚC...**
Dành cho người thân ở Mỹ, nhận cháu ở Việt Nam từ 13 tuổi trở xuống. Hồ sơ đơn giản và nhanh chóng.
- * **THAM VẤN ĐÍNH HÔN, KẾT HÔN, ĐOÀN TỤ, DU HỌC TỶ LỆ VISA 100%**
- * **DU LỊCH:**
Tin vui cho bà con giáo dân du lịch tại Mỹ, Canada, Úc, Pháp, Đức, Hà Lan, Bỉ... Công ty kết hợp với tổ chức du lịch hàng đầu tại Mỹ cho bà con giáo dân độ tuổi từ 30 trở lên du lịch theo đoàn, kết hợp thăm người thân, cho liên lạc với người thân tại Mỹ, Canada miễn phí 60 phút (qua điện thoại).
- * **DIỆN THƯƠNG MẠI MỸ:** Dành cho tuổi từ 25 trở lên. Tỷ lệ Visa tuyệt đối.

Tham vấn làm hộ chiếu và hồ sơ du lịch miễn phí

Thân nhân tại Việt Nam được gọi điện qua Mỹ - Canada miễn phí từ Công Ty Thiên Hoa
Mọi chi tiết vui lòng liên lạc:
Trụ sở chính: **Tại Tp.HCM. 44 Trần Quang Khải, Tân Định, Q.1**
ĐT: (84-8) 848 2754 848 2791 848 2755 848 3016 - Fax: 848 2753
Các chi nhánh:
Tại Đồng Nai: 91/5 Kp.6, (Ngã ba chợ Sặt), Biên Hòa, Đồng Nai Tel: 061.884870
Tại Đà Nẵng: 280 Trưng Nữ Vương, Q. Hải Châu, Đà Nẵng Tel: 0511.552 288
Tại Hà Nội: 105 Láng Hạ, Toà nhà Thăng Long for, P.Thăng Long, Hà Nội. Tel: 090310 8642

Tham vấn, Hoàn tất Hồ sơ Miễn phí cho các Linh Mục, Tu Sĩ nam nữ

Thay mặt Công ty du học, Trường ngoại ngữ Thiên Hoa
Xin chân thành cảm ơn các Giám mục, linh mục, Quý tu sĩ nam nữ,
Quý khách hàng đã tin nhiệm giúp đỡ cho Thiên Hoa ngày càng phát triển

Giám đốc: Hoa Xuân Vinh
- Cellphone: 011.84. 988 890 929
- Hoặc: 011.84. 913 160 822

Việt Nam

Theo chân SAP-VN về vùng nước nổi Gần 2,000 người được chữa bệnh miễn phí

NGUYỄN TRUNG TÍN/NV
(Tuồng trình từ An Giang, Việt Nam)

Bài 2

AN GIANG-VIỆT NAM- Sáng ngày 27 Tháng Mười chúng tôi theo chân đoàn bác sĩ lưu động của SAP-VN khám bệnh cho dân chúng xã Đào Hữu Cảnh thuộc huyện Châu Phú tỉnh An Giang. Từ thị xã Châu Đốc chúng tôi theo đường 91 rồi rẽ phải dọc theo kinh Tri Tôn để vào địa phận xã Đào Hữu Cảnh. Con đường chạy theo kinh Tri Tôn nhỏ và vùng huyện Châu Phú nằm trong vùng đê bao nên một bên nước lên cao trắng xóa và bên kia thì khô ráo, con đường này cũng chính là con đê bao để ngăn nước mùa lũ hàng năm. Khi sang con lộ chạy vào xã Đào Hữu Cảnh thì lại càng nhỏ hơn vì đây là đoạn đường bê tông chỉ một chiếc xe van đi lại.

Điều ngạc nhiên là suốt đoạn đường hơn 5 cây số này có rất nhiều khu chợ "chôm chôm" và rất đông người đến mua bán, nhà cửa dân chúng phần lớn được lợp tôn và 2/3 ngôi nhà được xây dựng trên cọc gỗ vươn ra bờ nước vì ngoài con đường bê tông trước nhà thì phương tiện giao thông của dân chúng là

những chiếc ghe đuôi tôm nhỏ.

Khi đoàn bác sĩ của SAP-VN đến trụ sở xã Đào Hữu Cảnh dân chúng đã đứng đông nghịt trước sân trụ sở, tuy nhiên ủy ban nhân dân xã thì có vẻ thờ ơ. Không có một ai ra hướng dẫn ngoại trừ những cán bộ của "Ban dân số gia đình và trẻ em". Ủy ban xã chỉ cho phái đoàn một căn nhà tôn lợp xúp nóng như lò lửa, tôi vào ủy ban mượn vài cây quạt thì họ trả lời không có, trong khi ngay bên làm việc mà tôi hỏi 2-3 chiếc quạt chạy vù vù.

Căn nhà gạch dựng làm phòng nhỏ bằng gạch nhưng trống trơn, dân chúng đứng ló nhô "mách nước" để kiểm một anh cán bộ nhờ chạy đi mượn bàn ghế, những bác sĩ và thiện nguyện viên SAP-VN sau khi khuân mấy chục thùng dụng cụ y khoa, thuốc men lại khiêng bàn ghế, quét dọn... Dân chúng chờ đợi tôi ra bắt mìn ra mặt vì sự thờ ơ của cán bộ xã. Trong suốt thời gian chuẩn bị không thấy có một thanh niên nào phụ giúp, khác với



Các bác sĩ SAP-VN khám bệnh trong căn nhà thiếu thốn đủ mọi tiện nghi tối thiểu.

vài nơi tôi đi qua tại miền Bắc, mỗi khi có đoàn từ thiện đến xã chủ động cử 5-7 thanh niên ra giúp. Phòng khám ràng phải đến 10 giờ 15 sáng mới bắt đầu hoạt động được vì phải chuẩn bị máy móc, đun nóng những nồi áp suất dùng tẩy trùng dụng cụ...

Trong khi đó bộ phận khám bệnh tổng quát thì bắt đầu nhận bệnh lúc 9 giờ, bộ phận phát thuốc thì chậm hơn mười phút sau đó.

Trong số những người ghi tên xin khám phần lớn là người già và trẻ em. Vì thấy đã trưa, sợ không tới phiên mình nên dân chúng chen lấn, giành nhau ghi danh, xã không đưa người giữ trật tự, nên những thiện nguyện viên SAP-VN vừa hướng dẫn vừa làm luôn vai trò trật tự nên ai cũng vấp vấp. Hai chị của ban dân số chỉ làm công

việc nhận phiếu khám cũng bị xoay như chong chóng. Cứ tưởng tượng hơn 500 bệnh nhân cộng với gia đình, sơ sơ cũng hơn 1,000 người bu quanh 2 chiếc bàn nhỏ để ghi tên cũng thấy ngay cảnh tượng lộn xộn ra sao...

Trong 4 ngày khám bệnh lưu động tại 4 xã Nhơn Hội - An Phú, xã Cò Tô - Tri Tôn, xã Đào Hữu Cảnh-Châu Phú và xã Ôc Eo-Thoại Sơn đoàn bác sĩ lưu động của SAP-VN đã khám và cấp thuốc cho hơn 2,000 người tổng giá trị tài chính cho 4 ngày khám vào khoảng 87 triệu đồng Việt Nam (tương đương 5,500 Mỹ kim). Ngoài ra đoàn SAP-VN còn chọn lựa 200 bệnh nhân bị đục thủy tinh thể để chuyển về Sài Gòn giải phẫu trong tương lai.

Về chuyến đi về vùng sáu-xa khám bệnh của đoàn bác sĩ lưu động SAP-VN, chúng

tôi nhận được nhiều phản hồi rất tốt của dân chúng mà đoàn SAP-VN đến, tuy nhiên thái độ của cán bộ xã Đào Hữu Cảnh khiến rất nhiều lời than phiền không phải từ trong đoàn mà chính từ dân chúng địa phương và họ quy kết là đoàn bác sĩ đến khám bệnh trực tiếp như vậy thì "quan xã" không xơ mủi gì nên họ không mặn nồng...

Khách quan mà nhận xét, đoàn bác sĩ lưu động được dân chúng khen ngợi vì cách làm việc năng nổ, thân thiện. Bà cụ Chơí móm mém nói: Cái cậu khám cho tui tưởng ai té ra cái ông mặc áo thun khiêng bàn hồi này... khiến mấy người chung quanh cười quá xá. Người dân quê chất phác cứ nghĩ là bác sĩ thì phải chỉ tay ra lệnh chứ sao lại phải làm phu khuân

vác.

Tổng kết trong 4 ngày làm việc của hai đoàn SAP-VN tại tỉnh An Giang đã tái khám được hơn 70 em, nhận thêm 6 em đưa vào chương trình chỉnh hình. Chi phí cho mỗi em được phẫu thuật bình quân là khoảng 5 triệu (300 đô la) trong khi đoàn bác sĩ lưu động đã khám, chữa tại chỗ cho hơn 2,000 người những chứng bệnh nội thương, nha khoa, nhãn khoa... Tất nhiên số tiền chi trả chỉ tính về dụng cụ y khoa, thuốc men, chi phí vận chuyển chung. Còn lại những thành viên đi theo đều tự túc cho những nhu cầu của riêng mình như vé máy bay, ăn ở... Phái đoàn SAP-VN đã chính thức rời An Giang vào chiều ngày 28 Tháng Mười năm 2005 sau 5 ngày làm việc tại đây.



Hàng trăm người ở xã Đào Hữu Cảnh xếp hàng chờ khám bệnh.

Infinity Vision TRUNG TÂM NHÃN KHOA
OPTOMETRIC CENTER
14322 Brookhurst Street, Garden Grove, CA 92643 Tel: (714) 839-9996

Nữ Bác Sĩ NGUYỄN PHƯƠNG THẢO, O.D.

NHÃN KHOA TỔNG QUÁT
* Khám mắt
* Đo độ làm kính, contact lens
* Trang bị máy móc điện tử tối tân
* Xin gọi điện thoại để lấy hẹn
* Nhận Medical, CalOptima và Bảo Hiểm Mở cửa 7 ngày

CONTACT LENS
* Đồ loại: Trong hay màu
KÍNH
* Nhiều loại gọng Đức, Ý, Nhật...
* Có tròng kính mỏng và nhẹ
* Kính lão không lặn

SEIKO TITANIUM

30 Year Fixed Rates (Principle & Interest)

Loan Amt.	5.00%	5.50%	6.00%	6.50%	7.00%	7.50%	8.00%
\$200,000	\$1,074	\$1,136	\$1,200	\$1,266	\$1,330	\$1,400	\$1,468
\$225,000	\$1,208	\$1,278	\$1,350	\$1,424	\$1,496	\$1,575	\$1,652
\$250,000	\$1,342	\$1,420	\$1,500	\$1,583	\$1,663	\$1,750	\$1,835
\$275,000	\$1,476	\$1,562	\$1,650	\$1,741	\$1,829	\$1,925	\$2,019
\$300,000	\$1,611	\$1,704	\$1,800	\$1,899	\$1,995	\$2,100	\$2,202

Tiffany Tuyet Hua (714) 206-4215

Mua Bán & Tài Trợ Địa Ốc
Tiffany Tuyet Hua - (714) 206-4215

EZ LOAN!
Điều Kiện Dễ Dàng
Lệ Phí Nhẹ

* Zero Down
* No Credit
* Bad Credit
* Bankruptcy
* Foreclosure

Star Real Estate
17400 Brookhurst St #102 - Fountain Valley

MOTOROLA V8
1 year warranty

\$39.99
\$9.99 plus, 60¢ a line (weekend, U.S. roaming, U.S. long distance)

OC Wireless
cạnh Future Financial
Club Can, Cafe Vivid, Baitat
Đi Vàng 2, Liên Huê

14291 Euclid St
Suite D110
Garden Grove
CA 92683
714. 554. 7610
Fax: 714. 265. 5403
Toll Free: 866. 554. 7610

www.theOCwireless.com

TRẦN LƯU KỲ PHÁT, DMD DENTAL IMPLANT CENTER

Dental Specialist Group

* **HARRY HARAJAND, DDS., MD.**
Tốt nghiệp UCLA - Chuyên khoa Oral Maxillary Surgery và Implant.

* **RICHARD SIMJEE, DDS.**
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Nướu Răng và Implant.

* **GARY SANNERS, DDS.**
Tốt nghiệp Harvard - Chuyên khoa Chỉnh Hàm.

* **DIANE TRẦN, DDS.**
Tốt nghiệp UCLA - Nha khoa Thẩm Mỹ.

Văn Phòng 1:
13309 Brookhurst St.
Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Trask, bên cạnh Nhà Hàng Đại Hàn)

Văn Phòng 2:
14411 Brookhurst St., Suite B
Garden Grove CA 92843
(góc Brookhurst và Hazard)

714. 537-3769

Garden Grove
13309 Brookhurst
Trask
Fwy 22
Westminster
14411 # B
Hazard

Sài Gòn và tin đồn tương "khóc"

Đức Mẹ Nữ Vương Hòa Bình



Hàng ngàn người đặt hoa dưới chân tượng Đức Mẹ. (Hình: Mỹ Đức/Người Việt)

- Tôi không thể nói không tin. Chỉ tự hỏi nếu Đức Mẹ khóc thì phải khóc bao nhiêu mới đủ!

TN, một nhà thơ Việt kiều đã sống ở Sài Gòn 2 năm nói: - Tôi tin, đã đến lúc dân Sài Gòn phải tin cái gì đó cao cả có tính tiên tri hơn chứ.

Một họa sĩ tên tuổi, người luôn đeo Thánh Giá bằng vàng trắng trước ngực, một người có gần 70 năm kinh nghiệm về các loại tin đồn cả siêu nhiên lẫn phần thực của xứ Sài Gòn nói:

- Làm gì có chuyện đó, có khi trên má Đức Mẹ chỉ là một vết bụi được một giọt sương tối Sài Gòn làm nhòe. Nhưng không thể không ghi nhận sự kiện hàng ngàn người Sài Gòn đã đổ về đây.

Chúng tôi dù cố vẫn không thể đến sát được chân tượng Đức Mẹ. Nhưng trong ánh nắng buổi sáng, chúng tôi có thấy dưới khốe mắt phải của Đức Mẹ một vết hoen, giống hệt một vết hoen của ai đó đã khóc thấm trong đêm. Một người thanh niên chống nạng, chân còn bó bột đứng cạnh tôi nói:

- Tôi qua Đức Mẹ khóc nhiều. Em nhìn thấy rõ, không nói dối đâu.

Tôi gạt đầu trước về thành khẩn của anh.

Như những dạng tin đồn khác, thỉnh thoảng vẫn làm

xáo trộn đời sống bình lặng của người Sài Gòn, tin đồn về Đức Mẹ Nữ Vương Hòa Bình khóc lần này diễn ra trong bối cảnh đại dịch cúm gia cầm với khả năng virut H5N1 lây từ người sang người đe dọa cướp đi sinh mạng hàng triệu người, được dự báo là sẽ bùng nổ ở Việt Nam và toàn thế giới vào những ngày tới. Việc các cơ quan công luận Việt Nam phản ứng gay gắt với báo cáo về thực trạng dân chủ - dân quyền ở Việt Nam của ông Hoàng Minh Chính. Và xa hơn, ở tám vốc thế giới là nguy cơ bùng phát chiến tranh chủng tộc và tôn giáo nằm trong chính lời phát

biểu công khai đòi xóa sổ quốc gia Do Thái của tổng thống nước Iran. Nhưng dù tin đồn có thể mang tính dự báo - tiên tri khá nhạy cảm, có lẽ ngay sau những thoáng hoang mang ban đầu, hơn đầu hết, người Sài Gòn với sự từng trải suốt những biến động lịch sử chắc chắn mọi người đều đủ đức tin và lý trí để hiểu rằng: Nếu thật sự Đức Mẹ đã khóc, sự đánh thức bằng đồng lệ mang màu sắc huyền hoặc của Mẹ Nữ Vương Hòa Bình giữa Sài Gòn hôm nay chỉ có một thông điệp thiết thực duy nhất là ban sự bình an và tình thương cho người-người dưới thế!



Hàng trăm người ở các tỉnh kéo về Sài Gòn xem nước mắt Đức Mẹ. (Hình: Mỹ Đức/Người Việt)

Tiếp trang A9

Việt Nam 24 giờ qua

Dân Hà Nội bắt đầu thích Halloween

HÀ NỘI 31-10 - Là "sản phẩm" của những quốc gia Âu Mỹ, nhưng vài năm trở lại đây ngày lễ Halloween đã và đang xâm nhập vào Việt Nam, đặc biệt, dân chúng ở Hà Nội bắt đầu thích ngày hội này.

Các báo tại Hà Nội cho hay, không ồn ào, sôi động được như những đêm Rằm Trung Thu, đêm Noel... nhưng thị trường Halloween cũng không kém phần phong phú và đậm màu sắc... ma quái. Chỉ cần dạo quanh những con phố bán đồ chơi như Hàng Mã, Chả Cá, Lương Văn Can trong những ngày này, người mua rất dễ tìm thấy những loại phục trang dành cho "ma".

Những chiếc áo choàng đen in hình những bộ xương khô, những chiếc mặt nạ đầu trâu mặt ngựa, những bộ móng tay giả đỏ lòm của máu mủ... đều được treo và bày bán công khai trên những sạp hàng.

Để có một bộ hóa trang được đánh giá là khá ấn tượng trong đêm Halloween, ít nhất người ta cũng phải bỏ ra gần 200 ngàn đồng (13 đô la) để mua trang phục. Chiếc áo choàng đen vẽ hình bộ xương khô giá từ 60- 80 nghìn đồng/áo, mặt nạ ma quỷ khoảng 30 nghìn đồng, bộ móng vuốt của quỷ giá 20-30 nghìn đồng và hàng chục thứ phụ trang khác.

Báo Dân Trí cho biết, điểm nổi bật của thị trường đồ chơi Halloween năm nay là có sự xuất hiện những chiếc mặt nạ máu quỷ. Chỉ cần cầm đường ống dẫn vào chiếc bình nhựa chứa phẩm đỏ là đã có một chiếc mặt nạ bết máu. Chiếc mặt nạ máu này được xem là hàng độc chiêu, giá một chiếc mặt nạ là 50 nghìn đồng.

Một trong những địa chỉ không kém phần náo nhiệt là chợ Đồng Xuân. Rất nhiều bạn trẻ đã ghé qua chợ này để tìm mua những loại phẩm màu vẽ để tự vẽ mặt nạ. Chỉ cần vài ba nghìn đồng cộng chút năng khiếu, bạn sẽ có một bộ mặt gớm ghiếc đầy máu đi lớn vốn trong đêm.

Chị Anh Tuyết, chủ một cửa hàng trên phố Hàng Mã cho biết: "Thị trường lễ hội ma mang đặc điểm riêng. Những bộ đồ hóa trang càng gớm ghiếc, những hình thù càng quái dị và những chiếc mặt nạ quỷ nhe những chiếc răng nanh càng lớn, những chiếc mặt nạ đầy máu... là những mặt hàng đặc trưng của đêm hội này".

Đồng Nai: Một người bị đâm thủng tim nhưng thoát chết

ĐỒNG NAI 31-10 - Một thanh niên 21 tuổi, tên N.M.Q. ở xã Xuân Hòa, huyện Xuân Lộc, tỉnh Đồng Nai đã thoát chết sau khi bị đâm một nhát kéo thủng ngực bên trái và ngay sau đó được cấp cứu tại bệnh viện Đa Khoa Đồng Nai vào chiều ngày 26 Tháng Mười. Báo Tuổi Trẻ cho hay, anh Q. đã bị một vết đâm rộng dài 1 cm, sâu từ ngực trái xuyên qua phổi và đâm thủng một lỗ rộng 1 cm ở tâm thất trái. Khi phẫu thuật lượng máu tụ đã tụt ra nhiều. Nhóm bác sĩ giải phẫu đã cầm máu, truyền máu và khâu lại những vết thương cho bệnh nhân.

Anh Q. sau ca phẫu thuật



TUAN TONY NGUYEN, CPA, MS Tax



Cell: 714-612-2337

5001 Birch Street, Suite 4
Newport Beach, CA 92660

Tel: 949-263-1030 * Fax: 949-263-1703



Attorney At Law

Estate Planning

Living Trusts, Wills

Wealth Preservation

Probate Administration

Trust Income Tax (1041)

High Network Tax Planning

Trust Settlement

Income Taxes

Estate Tax (706)

Gift Tax (709)

LỚP CẤP TỐC LUYỆN THI REAL ESTATE LICENSE

KẾT QUẢ BẢO ĐẢM - Không đậu học lại miễn phí

Phụ trách: NGUYỄN THẾ THÔNG

* 1 lớp cho người đã có giấy báo thi và 1 lớp cho người đã học hết Principle, đã nộp đơn thi hay mới có giấy báo.

* Cấp tốc ôn kỹ bộ Principle và tích cực tập giải đáp thật nhiều các đề thi mới nhất.

* Tất cả các lớp đều có tài liệu học, câu hỏi thi, lời giải đáp và ngữ vựng dịch sang tiếng Việt cho người kém Anh Ngữ

HỌC MỖI TUẦN 3 BUỔI

Giới Thiệu Chỗ Làm.
Kiếm Tiền Ngay.

GIỜ LÀM VIỆC:

Mon - Fri: 1PM - 5PM

Sat.-Sun.: 9:30AM - 3PM

Ghi tên, hỏi chi tiết:

(714) 775-1909 / (626) 282-2244

15751 Brookhurst St. # 230 trên lầu, Westminster, CA 92683

(Giữa MC Fadden và Edinger)

Carpet & Tile, Woodfloor

7888 Westminster Blvd., Westminster, CA 92683

Chuyên bán thảm, gạch bông đủ loại cho tư gia và văn phòng

Gạch bông 99¢/SQ/gạch up
\$2.99 Yard/Commercial up

Special Laminate floor 99¢/sq.

(714) 893-1539
(714) 623-0089

Cabinet, Granite + Labor
CABINET only \$3,500
no labor

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TẬN TÂM, UY TÍN

GOLDEN STATE FUNDING & REALTY

10101 Slater Ave. # 211, Fountain Valley, CA 92708

Toll Free: 1-800-939-TIEN (8436) • TÂN LÊ

1% or 1.75%

ONE YEAR FIXED PAYMENT AT 1.00% OR 5 YEAR FIXED PAYMENT AT 1.75%
(4 cách trả tiền nhà hàng tháng)

LOAN AMOUNT	1% (5.137 APR)	INTEREST ONLY	P & I @ 30 yr	P & I @ 15 yr
\$250,000	\$804	\$1,070	\$1,363	\$1,995
\$350,000	\$1,125	\$1,498	\$1,908	\$2,793
\$450,000	\$1,447	\$1,926	\$2,453	\$3,590
\$550,000	\$1,769	\$2,354	\$2,999	\$4,389
\$650,000	\$2,090	\$2,783	\$3,544	\$5,187
\$750,000	\$2,412	\$3,211	\$4,089	\$5,985

Based on current MTA Index plus Margin pricing with 360 month amortization. Up to 80% of appraised value. Other options available up to 95% loan.

INVESTORS!! 1-4 Unit Purchase or Cash-out Refinancing available!! (375 added to Rate & Margin. Loan amt. & LTV restrictions apply)

100% Financing available!
Bankruptcy, Foreclosure, Collections, OK!
No income documentation program available!
Rates are still low low! Cash out to save for the future!! Call us for fast pre-qualification and budget analysis!

SOLD

Fabulous House in FONTANA: 3BD, 2.5BA. Shows like a Model. No need to upgrade. Must see VACANT! Perfect for investment or second home. **\$485,000**

SOLD

Heart of IRVINE Home: 4BD + A Huge Loft! 2.5 BA. Backyard Built-in BBQ. Custom Paint and 30K in upgrade.

SOLD

Gorgeous Townhouse in Fountain Valley: 4 BD, 2 BA, 2 Car Garage. New Carpet, Paint, Blinds, Gác McFadden and Harbor. 15946 Robson Ct. VACANT! **\$458,000**

TRƯỜNG DẠY CHIA BÀI

PROFESSIONAL INSTITUTE OF GAMING

HURRY! HURRY! HURRY!

Kỷ niệm 8 năm thành lập

Poker
Reg. \$2,100
Now: \$1,599
cho 20 người đầu tiên

Asian game
Reg. \$2,600
Now: \$2,299
cho 20 người đầu tiên

Đại hạ giá
cho 20 người đầu tiên

Bảo đảm sau khi tốt nghiệp có việc làm ngay.

- * Công việc nhẹ nhàng
- * Lương cao
- * Có bảo hiểm sức khỏe
- * Khóa học bắt đầu mỗi ngày

L/L: Mr. Nicke (323) 578-5494 or (323) 728-8333
7250 Bandini Blvd., Suite 201 * Commerce, CA 90040
(Trường bên cạnh Commerce Casino)

HAWAIIAN GARDENS CASINO
HOLLYWOOD PARK CASINO
CLUB CARIBE CASINO
HUSTLE CASINO
CRYSTAL PARK CASINO
COMMERCE CASINO
THE BICYCLE CASINO
NORMANDIE CASINO

Thủ Tướng Israel đòi hỏi Palestine mạnh tay với dân quân

JERUSALEM (Reuters) - Trong một bài diễn văn hôm Thứ Hai, Thủ Tướng Ariel Sharon của Israel đã yêu cầu nhà cầm quyền Palestine phát động "một cuộc chiến thật sự nhằm vào khủng bố" trước khi những cuộc thảo luận hòa bình có thể tái tục.

Tuyên bố trong một bài diễn văn về "tình trạng quốc gia" khai mạc khóa họp Mùa Đông của Quốc Hội Israel, ông Sharon nói, "Đòi hỏi theo đó người Palestine phải phát động một cuộc chiến thật sự nhằm vào khủng bố là điều không thể tránh né."

"Cộng đồng quốc tế đoàn kết trong đòi hỏi rằng thẩm quyền Palestine phải thực thi mọi cam kết của họ, nhất là việc giải giới những tổ chức khủng bố và ngăn ngừa những cuộc tấn công chống lại Israel," ông nói.

Hành động như vậy, ông Sharon nói, là "đường lối duy nhất để trở lại con đường hòa bình được Hoa Kỳ ủng hộ, đòi hỏi việc dẹp trừ dân quân như một điều kiện cho việc thiết lập một nhà nước Palestine song song với một nước Israel an ninh.

Trong khi đó người Palestine lại đổ lỗi cho Israel, khi nêu lên tình trạng Israel đã không ngăn được sự bành trướng những khu định cư của người Do Thái tại vùng Tây Ngạn hiện do Israel chiếm đóng, là một đòi hỏi khác của tiến trình hòa bình.

Chủ Tịch Mahmoud Abbas của Palestine, người đã cùng với ông Sharon tuyên bố một cuộc ngưng bắn vào Tháng Hai, đã thúc giục những dân quân dừng mang vũ khí tại nơi công cộng nhưng đã chống lại những lời kêu gọi của Hoa Kỳ và Israel đòi giải giới họ, vì sợ gây ra một cuộc nội chiến.

Trong khi tái xác nhận sự cam kết của Israel trong việc theo đuổi tiến trình hòa bình, ông Sharon đã minh định rằng ông không có ý định từ bỏ những khu định cư lớn ở Tây Ngạn, nơi có số người định cư đông đảo hơn rất nhiều so với những khu định cư mà Israel đã triệt hạ khi rút ra khỏi Dải Gaza. (n.n.)

TT Bush công kích Syria và Iran như những chế độ bảo trợ khủng bố

NORFOLK, Virginia (Reuters) - Hôm Thứ Sáu 28 Tháng Mười, Tổng Thống Hoa Kỳ George W. Bush đã công kích Syria và Iran như những nước bảo trợ khủng bố và nói rằng những nước ủng hộ chủ nghĩa khủng bố cũng có tội sát nhân như những kẻ thực hiện những hành vi khủng bố.

"Chúng ta cương quyết không để những chế độ đứng ngoài luật pháp cung cấp máu huyết và sự yểm trợ cho những nhóm quá khích. Những nước bảo trợ khủng bố như Syria và Iran có một lịch sử lâu dài trong việc cộng tác với những kẻ khủng bố và họ không đáng hưởng sự kiên nhẫn của những nạn nhân của khủng bố," ông Bush nói.

Hoa Kỳ đã liên tiếp bày tỏ lo ngại về Iran và chương trình năng lượng hạt nhân

của họ, sợ rằng chương trình này có thể nhằm che giấu việc phát triển những vũ khí hạt nhân. Iran nhất mực nói rằng chương trình của họ chỉ nhằm sản xuất điện dùng cho dân sự.

Hoa Kỳ cáo buộc Syria là cho phép những chiến binh ngoại quốc băng qua biên giới của họ để vào Iraq yểm trợ cho cuộc nổi loạn, và tuần trước những nhà điều tra của Liên Hiệp Quốc đã cáo buộc những viên chức an ninh của Syria và Lebanon là tổ chức vụ ám sát cựu thủ tướng Rafik al-Hariri của Lebanon vào ngày 14 Tháng Hai.

Hoa Kỳ và Pháp đã đe dọa áp dụng những biện pháp chế tài về kinh tế đối với Syria nếu họ không hợp tác đầy đủ với cuộc điều tra của Liên Hiệp Quốc trong vụ ám sát ông Hariri.

"Hoa Kỳ không phân biệt



Biểu tình tố cáo gian lận bầu cử ở Afghanistan

Một nhóm người Afghanistan cầm biểu ngữ tố cáo gian lận bầu cử trong một cuộc biểu tình ở thủ đô Kabul của Afghanistan hôm 31 Tháng Mười 2005. Hàng trăm người ủng hộ đảng Mặt Trận Hồi Giáo Quốc Gia của Afghanistan đã tổ chức một cuộc biểu tình để chống lại điều mà họ tố cáo là gian lận trong việc đếm phiếu trong cuộc bầu cử hôm 18 Tháng Chín. Những người biểu tình cũng đòi hỏi đếm phiếu lại. (Hình Reuters/Ahmad Masood)

Cúm gia cầm vẫn là mối ám ảnh về y tế trên toàn thế giới

Hôm Chủ Nhật, trên 80 khoa học gia và quan chức y tế ở Châu Phi sẽ nhóm họp tại thủ đô Kigali của Rwanda để thảo luận về hiểm họa cúm gia cầm có thể xảy ra. Đây là đề tài ngoài nghị trình của hội nghị về sức khỏe động vật, nhưng sẽ là chuyển được thảo luận nhiều nhất.

Hôm Thứ Sáu, Tổ Chức Y Tế Thế Giới (WHO) đã đưa ra lời cảnh báo đối với Châu Phi về dịch bệnh cúm gia cầm. Lý do chủ yếu là hệ thống y tế và giám sát dịch bệnh của Châu Phi còn rất yếu kém và thiếu sót, sẽ không đủ sức phòng chống một khi virus H5N1 lây lan sang.

Trong khi đó thì tin tức quốc tế vẫn chứa nhiều tin liên quan đến cúm gia cầm. Liên Minh Châu Âu cho hay những con chim chết trên hòn đảo Hy Lạp không phải do virus H5N1 gây ra. Bộ trưởng Bộ Y Tế Iraq khẳng định là xứ ông không hề có mầm dịch bệnh cúm gà. Eritrea cùng nhiều nước khác đã ban hành lệnh cấm nhập khẩu gà, vịt vào trong nước. Bộ trưởng Bộ Y Tế Australia loan báo là mọi chuyến bay sẽ bị hủy bỏ một khi virus H5N1 xuất hiện và gây dịch trên diện rộng.

Lầu đầu tiên xuất hiện ở Iraq?

Theo thông báo của giới y khoa thì có thể virus cúm gà đã xuất hiện tại Iraq, với sự kiện hôm Thứ Bảy lần đầu tiên một ổ dịch cúm gia cầm được phát hiện tại nước này. Tuy nhiên, bộ trưởng Bộ Y Tế Iraq lại khẳng định là xứ ông không hề có mầm dịch bệnh cúm gà.

Bác Sĩ Ilam Butrus, giám đốc Trung Tâm Thí Nghiệm Thú Y ở thị trấn Arbil, cho biết mẫu bệnh phẩm từ ổ dịch này được gửi qua phòng thí nghiệm ở Ai Cập và đã được xác nhận là virut cúm gia cầm.

Trước đó, chính phủ Iraq đã ra lệnh cấm nhập cảng gà vịt và chim cánh từ những nước lân bang.

Tại Trung Quốc, nhiều tỉnh thị lớn như An Huy, Hà Nam, Hải Nam, Tứ Xuyên, Thành Đô, Quảng Đông khởi sự áp dụng biện pháp phòng ngừa cúm gà khẩn cấp.

Các chuyên gia y tế Indonesia đang lo ngại trước sự kiện nhiều người nghi nhiễm cúm gia cầm không từng sống hay làm việc gần những nơi có gia cầm. Bộ Y Tế xứ này đang mở cuộc điều tra để xem tác nhân truyền bệnh có phải do mèo hay những loài vật khác hay không. (VAP)

Theo dõi đầy đủ tin tức thế giới và Việt Nam
Tin nhanh, đúng, đầy đủ; nhiều bài vở giá trị:

Chỉ có Nhật Báo **NGƯỜI VIỆT**

Countrywide HOME LOANS

MUA BÁN NHÀ VAY MƯỢN TIỀN REFINANCE

*** Chúng tôi có nhiều chương trình dễ dàng cho Refinance, Equity Line of Credit & Mua Nhà Mới.**

*** Có chương trình đặc biệt start rate 1.00% cho một năm.**

- Lấy tiền 100% tiền trong nhà ra làm ăn.

*** Closing costs rất thấp vì Countrywide là Direct Lender**

- Có chương trình No Points, No Cost.

Làm Loan trên 50 tiểu bang.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - THÀNH TÍN - NHANH CHÓNG

Equal Housing Lender. © 2004 Countrywide Home Loans, Inc. Trade/service marks are the property of Countrywide Financial Corp., and/or its subsidiaries. * Upfront Approval is subject to satisfactory appraisal and title review and no change in financial condition. If your rate is not locked or rate protection expires, any rate increases may lower your approved loan amount. Some products may not be available in all states. Refinancing or taking out a home equity loan or line of credit may increase the total number of monthly payments and the total amount paid when comparing to your current financing. Privacy & Security.

CATHERINE CHAU LÊ
Home Loan Consultant
Office: 626-574-2614
Cell: 714-813-0810

DAVID DAI DANG M.D.
Bác sĩ Chuyên Khoa RHEUMATOLOGY
Diplomate American Board of Internal Medicine
Post Graduate in Rheumatology at Loma Linda University

CHUYÊN TRỊ CÁC BỆNH ĐAU NHỨC KINH NIÊN VÀ CẤP TÍNH

Đau bắp thịt, thấp khớp, sưng khớp, cứng khớp, đau cột sống, đau nhức do việc làm, đau nhức do tuổi già
GOUT, RHEUMATOID ARTHRITIS, TRIGGER FINGER, CARPAL TUNNEL, PSORIATIC ARTHRITIS, RAYNAUD, LUPUS, FIBROMYALGIA, SJOGREN, OSTEOPOROSIS, OSTEOARTHRITIS, MIXED CONNECTIVE TISSUE DISEASE SCLERODERMA, POLYMYOSITIS, VASCULITIS

OFFICE HOURS
Monday thru Friday: 10am - 6pm
Saturday: 10am - 4pm
Wednesday & Sunday closed
ĐỊA CHỈ PHÒNG MẠCH:
HARBOR ARTHRITIS AND MEDICAL CLINIC
13872 Harbor Blvd., # 1A
Garden Grove, CA 92843
Tel.: (714) 210-1300
Fax: (714) 210-2123

*** Có y tá tới tận nhà chăm sóc nếu cần**
*** Nếu cần Bác sĩ sẽ chăm sóc tại Bệnh viện.**
Chronic back pain nguyên nhân đau nhức do việc làm

QUÝ VỊ CAO NIÊN CÓ BỆNH ĐAU NHỨC, THẤP KHỚP KINH NIÊN
NÊN KHÁM BỆNH VỚI BÁC SĨ CHUYÊN KHOA
RHEUMATOLOGY

VNI INTERNET AS LOW AS \$10/MONTH

Email có cả tiếng Anh lẫn tiếng Việt • (714) 891-7656 • www.go2vni.com

when you pre-pay for 1 year

Muốn học và tra dịch tiếng Anh NHANH & HỮU HIỆU khi dùng Computer?

hãy dùng VNI Đại Từ Điển Phát Âm • (714) 891-7656 • www.vnisoft.com

Mao đã từng là ông thánh của chúng tôi

JUNG CHANG

Phạm Việt Vinh dịch

Xếp hàng ở Trung Quốc? Khi đó, bạn sẽ chẳng đi được đâu cả - Jung Chang nói vậy. Ở Phương Tây, hàng triệu cuốn sách của nhà văn nữ này đã được bán, còn ở Trung Quốc thì đó là hàng cấm. Jung Chang, năm nay 53 tuổi, nổi tiếng thế giới với *Đàn thiên nga hung dữ*, tác phẩm tự thuật về gia đình bà. Bà lớn lên ở Trung Quốc dưới thời Mao. Trong cuộc Cách mạng Văn hóa, bà phải làm nghề điện. Sau này, bà nghiên cứu Anh ngữ và được cấp học bổng sang London. Giờ đây, cùng với chồng, bà vừa viết xong một bộ tiểu sử của Mao. Dưới đây là cuộc phỏng vấn bà do Deike Diening và Stephanie Flamm thực hiện (Báo Tầm gương hàng ngày, CHLB Đức, 02.10.2005).

Nhà văn Jung Chang (5, Trương Nhung, sinh năm 1952)

Mao: The Unknown Story, tác phẩm mới của Jung Chang và Jon Halliday. Năm 1978, khi bà đến London, Châu Âu đang ngưỡng mộ Mao. Ông ta đã được Andy Warhol thần tượng hóa. Hồi đó, bà nghĩ thế nào về điều này?

Tôi rất buồn, nên đã không nói cho ai biết tôi là người Trung Quốc. Tôi luôn khai tôi là người Nam Triều Tiên.

Mặc dù vậy, Trung Quốc vẫn gần gũi lắm. Đàn thiên nga hung dữ, cuốn sách cuối những năm 80 mà bà viết về gia đình bà, có thể tìm thấy ở bất kỳ một hiệu sách nghiêm túc nào.

Nguyên cố là mẹ tôi. Năm 1988, khi tôi đã ở Anh được 10 năm thì bà sang thăm tôi, và ở đây, bỗng dưng bà nói những chuyện mà ở Trung Quốc chúng tôi chưa bao giờ nói tới. Mẹ tôi ở chỗ tôi 6 tháng. Khi tôi đến Viện làm việc, mẹ tôi ngồi nhà và nói vào máy ghi âm.

Chuyện ấy xảy ra 12 năm sau cái chết của Mao.

Nhưng hồi đó đất nước này mới bắt đầu thay đổi. Mẹ tôi phải đi sang Phương Tây để có thể đoàn tụ được với những năm tháng kinh khủng. Đối với bà thì đó là một chuyện nghỉ dài. Mẹ tôi kể về bà tôi, khi còn trẻ đã từng làm nằng hẩu cho một ông quan địa phương ở Dịch Huyện (Yixian) phía Đông Bắc Bắc Kinh, và luôn phải bó chân. Mẹ tôi kể về quán chiêm đống Nhật Bản, và về cha tôi. Lần đầu tiên, bà đã phê phán cha tôi một cách cay đắng.

Cha bà là một người cộng sản sùng tín?

Sống chung với cha tôi rất khó. Năm 1949, khi tại nhiều vùng vẫn còn nội chiến, cha mẹ tôi cùng một nhóm những người cộng sản phải từ Mãn Châu Ly rút về Tứ Xuyên ở phía nam Trung Quốc. Cha tôi là sỹ quan cao cấp, theo ngôi thứ cộng sản thì ông có quyền sử dụng một chiếc xe Jeep, hay là một con ngựa. Hồi đó, mẹ tôi mang thai nhưng lại mới vào Đảng. Cha tôi ép mẹ tôi phải đi bộ trên 2000 Km.

Mặc cho mẹ bà đang sắp sinh

con?

Đứa trẻ đã chết, vì cha tôi không muốn có trường hợp ngoại lệ. Trong thời Mao, đó là một hành động gương mẫu. Chỉ khi đến thăm tôi ở London, mẹ tôi mới suy xét lại chuyện này.

Năm 1993, bà đã cùng với chồng là Jon Halliday bắt tay vào việc viết tiểu sử của Mao. Phải chăng, việc này cũng có một nguyên cớ nào đó?

Không, đơn giản là chúng tôi chỉ muốn biết nhiều hơn về người đàn ông này, muốn từ dữ kiện này đến dữ kiện kia tới tạo cuộc đời của ông ta. Và thành thật mà nói, lúc đầu chúng tôi đã không biết là công việc sẽ cần bao nhiêu công sức, chỉ nghĩ chắc là sẽ nhiều. Nhưng tôi hoàn toàn không biết sẽ là bao nhiêu.

Cuốn sách - vừa được dịch sang tiếng Đức, xét lại một cách triệt để bức tranh của nhà lãnh tụ cách mạng Trung Quốc này. Bà mô tả ông ta như là một ác thú không tim; nó tự nói về mình như sau: "Người như ta luôn hướng tới sự phá phách".

Ông ta không phải là một người cộng sản sùng tín, nhưng là một kẻ cực đoan. Thời còn trẻ, ông ta đã trải qua một cuộc khởi nghĩa nông dân theo mô hình Leninist tại tỉnh Hồ Nam quê ông ta. Ông ta thích bạo lực, thứ mà chủ nghĩa cộng sản có thể chấp nhận. Đối với ông ta, cái chết là lý do để vui mừng. Năm 1957, tại Moscow, ông ta đã nói với Khrushchev: "Để giành thắng lợi cho cách mạng thế giới, chúng tôi sẵn sàng hy sinh 300 triệu người Trung Quốc". Ngay cả những người Xô Viết cũng hoang mang về phát biểu này.

Cho đến lúc đó, những người Xô Viết đã trợ sức cho Mao, mặc dù, khác hẳn với thông tin trong bất kỳ cuốn từ điển nào, Mao rõ ràng không phải là người sáng lập ra Đảng Cộng sản Trung Quốc.

Những tài liệu mà chúng tôi tìm thấy trong lưu trữ của Quốc tế Cộng sản tại Moscow đã cho thấy là Đảng Cộng sản Trung Quốc đã được dựng lên vào năm 1920 do lệnh từ Moscow, chứ không phải là do Mao thành lập vào 1921 như người ta vẫn khẳng định. Mao đã trắng trợn giả tạo lịch sử. Nhưng không phải chỉ ở điểm này. Ngay cả vai trò của ông ta trong cuộc trường chinh... tức là cuộc rút chạy về Bắc Trung Quốc, khi mà những người cộng sản đã thất bại sau cuộc nổi dậy vào năm 1934... cũng không đúng như huyền thoại được tuyên truyền. Những trao đổi do chính phủ Anh Quốc ghi lại được từ Moscow cho thấy là hồi đó những đồng chí của Mao đã không muốn có Mao trong cuộc trường chinh. Họ cho rằng Mao là người tráo trở, và họ đã có lý. Mao đã lợi dụng cuộc trường chinh để lưỡng gạt đối thủ của ông ta là những vị tư lệnh Hồng quân.

Tiếp trang A14



Một tiếng nói phụ họa, một việc làm không xứng với tư cách giáo sư

ĐÔNG DƯƠNG

Ngày 25/10 vừa qua, website BBC Tiếng Việt có loan đi 1 bài viết với tiêu đề: "Báo Việt Nam đã ông Hoàng Minh Chính". Bài viết đơn thuần chỉ là sự "kể" lại rằng hiện nay ở trong nước có những tờ báo nào tham gia "chửi hội đồng" cụ Hoàng Minh Chính. Tuy nhiên từ sự loan tin này, tôi đã may mắn tìm được 1 cái tên kèm theo chức danh học hàm Giáo sư của vị Trần Hữu. Không hiểu do đâu, và qua phương cách nào ông Trần Hữu này đã leo lên diễn đàn "Đấu tranh chính trị" của Báo Nhân Dân và ngồi gò bó thuyết trình bài: "Một tiếng nói lạc lõng, một việc làm sai trái" trong đó giọng điệu tuy không đến mức "thiếu tính khoa học, thừa tính ma lý" như nhiều "nhà báo, nhà lý luận, và nhiều nhà dờ hơi khác..." đăng dồn dập trên hệ thống Báo Đảng, Báo ngành Công An, Báo ngành Quân đội để đại hội đồng ông Hoàng Minh Chính. Vốn dĩ vẫn giữ cái tính ương bướng là hay cãi giáo sư, tiến sĩ từ ngày còn mài dũa quần trên giảng đường đại học, nay tôi xin được cãi lại bài thuyết trình của ông Trần Hữu trên mấy điểm như sau:

Một: Ngay đầu bài viết, ông Trần Hữu đã lên giọng dạy ông Chính rằng: "... phê phán tôn trọng nguyên tắc tranh luận trung thực". Tôi xin không bàn đến việc sử dụng lối nhón hàng đồng các từ Hán-Việt của ông Trần (Có thể ông Trần đang sở hữu một cái học hàm giáo sư theo cách của ông, vì sinh viên chúng tôi hay nói: Người khó hiểu hóa, rắc rối hóa các khái niệm, đích

thực anh ta là giáo sư, tiến sĩ của Việt Nam). Tôi thấy ông Trần Hữu chưa đủ tư cách để lên lớp cụ Chính ở câu này, bởi vì ngay khi ông Hữu mở mồm ra cái từ "Một tiếng nói lạc lõng, một việc làm sai trái" thì ông đã không có tư cách một nhà khoa học chân chính rồi thưa ông! Tôi hỏi ông Hữu rằng:

* Ông đã làm một cái "test" để kiểm tra xem là có thật tiếng nói của cụ Chính là lạc lõng? quy mô, đối tượng, nơi công bố kết quả của "test"? Nếu ông không tiến hành làm "test" mà dám buông mồm để có tính chất kết luận như vậy thì thực là một việc làm phi khoa học. Và kể cả việc ông nói rằng do cảm nhận của riêng cá nhân ông mà ông nói ra mệnh đề đó thì cũng không được, vì nhà khoa học không bao giờ dựa trên cảm tính, mà phải dựa ra một mệnh đề kết luận, nhất là kết luận đó lại liên quan tới nhân cách, danh dự của một cá nhân với tư cách là một công dân có đầy đủ các quyền.

* Tôi hỏi ông Trần Hữu, với tư cách gì, dựa vào đâu mà ông chụp cho những việc làm của ông Chính là "sai, trái"? Ông không phải là quan tòa, ông không phải là đại diện hiện hữu cho chân lý, vậy ông lấy tư cách gì để ông đưa ra một mệnh đề kết luận "sắc mùi pháp lý, dọa dẫm" như trên???

Nên nhớ, ông là nhà Khoa học kìa mà, chắc ông không liêu lĩnh khi có ý định "cắm đèn chạy trước ô tô pháp lý" đó chứ??? Nếu với tư cách là cảm nhận cá nhân ông về việc làm của cụ Chính thì xin ông

hãy tạm "giấu" cái mác giáo sư và đừng nói giọng khoa học ở đây thưa ông! Và nếu giả dụ, ông lấy tư cách là công dân trong xã hội lên diễn đàn góp ý thì ý kiến của ông cũng chỉ được xem như là một ý kiến mà thôi. Ông và chắc chắn còn nhiều người cho rằng việc làm của cụ Chính là sai, nhưng tôi và chắc chắn còn nhiều người khác lại cho rằng không sai, trái. Báo Nhân Dân mở loa của ông được thì cũng phải mở loa của chúng tôi chứ! Sao lại chỉ có một mình các ông được quyền "hát bè" với nhau thôi. Như thế tôi có thể tạm kết luận rằng, không công bằng và có sự mờ ám trong vụ được hay không được hát bè này mà phần lợi thuộc về các ông. Một khi phần lợi được các ông kiểm soát thì đích thị ông Hữu là đại diện cho tiếng nói của Đảng và Nhà nước VN. Mà đã là nhà nước thì chưa thể dám khẳng định là "đại diện" cho tâm tư nguyện vọng và tiếng thét của nhân dân. Ông Hữu cũng như Báo Nhân Dân rất có khả năng đang ăn tiền đóng thuế của dân đen để chống lại dân đen đó thưa ông!

Hai: Hãy nghe ông Hữu nói: "Vẫn là các luận chứng, luận cứ phần nhiều lấy từ một số các tác giả Mỹ và sách báo phương Tây từng nói đi nói lại", và "Về lối phê phán Mác thô kệch và xuyên tạc như vậy, sách báo nước ta và thế giới đã phê phán từ lâu".

Tôi hỏi ông Hữu, nếu cụ Chính "lấy luận cứ" của Mỹ, Phương Tây để đá lý thuyết đấu tranh giai cấp

Tiếp trang A14

ĐỨC THÀNH CÔNG TY CỦA SẮT

(SPECIAL IRON SECURITY SYSTEMS, INC.)

2030 ROSEMEAD BLVD., S. EL MONTE, CA 91733

(714) 531-7877 / (626) 443-7877

(626) 281-5688 / (323) 222-7272

ƯU TIÊN LÀM GẤP CHO CÁC CƠ SỞ THƯƠNG MẠI VÀ TƯ GIA ĐÃ BỊ TRỘM CƯỚP

KHẨN CẤP GỌI: (626) 890-9416

CHUYÊN CÁC LOẠI: Cửa sắt xếp có lá và kéo, cửa sắt cánh đẩy và mở, cổng sắt, song sắt cửa sổ, hàng rào sắt, hành lang, lan can, cho hàng xưởng, cơ sở thương mại và tư gia.

CÔNG TY SẢN XUẤT CỦA SẮT NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM

ĐẶC BIỆT: Có làm các loại "BA GA" cho xe Pick Up và xe VAN

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ

Liên lạc:

HENRY CHUNG

* Công ty có nhiều kiểu cửa sắt mới lạ, hợp thời trang cho những loại nhà mới.
* Đã phục vụ cộng đồng người Việt tại LA và Quận Cam trên 23 năm.

Family Planning Medical Center



ĐẶC BIỆT: THỤ THAI NGOÀI Ý MUỐN

* Thuốc viên phá thai (Abortion Pill)

* Riêng tư và Kín đáo

* Thuốc viên ngừa thai

(Sau 72 giờ, vợ chồng gần nhau uống thuốc vào vẫn hiệu nghiệm)

* Ngừa thai

* Thử Thai

* Được Nữ Bác Sĩ trực tiếp chăm sóc.

Với kinh nghiệm trên 27 năm trong ngành Y Khoa, bảo đảm Quý vị sẽ an tâm, hài lòng khi giao phó trọng trách cho chúng tôi. Mọi việc sẽ được như ý.

1125 E. 17th St., Ste. 108, (East Building) Santa Ana, CA 92701

(Located in North Park Plaza)

Walk-in Welcome
Same Day Appointment

(714) 547-9495

www.FamilyPlanningMedcenter.com

BUSINESS HOURS:
Monday - Friday:
9 AM - 5 PM

Mao đã từng là ông thánh của chúng tôi

Tiếp trang A13

Bà đã viết trong cuốn sách của mình về một chặng đường vòng 2000 Km.

Chuyến đi kéo dài 4 tháng. Cuối cùng đội quân của Mao chỉ còn lại một phần mười. Mỗi đầu tôi hoàn toàn không hiểu được điều này. Nó không phục vụ cho lợi ích của cách mạng. Nhưng sau đó tôi đã nhận ra là tồn thất này chẳng có tí ý nghĩa gì đối với Mao. Mao cho rằng người ta có thể hủy bỏ Hồng quân và gây dựng một đội quân từ những người khác.

Nếu điều đó rõ ràng như vậy, tại sao lại chẳng có ai phát hiện ra?

Tôi cho rằng lý do ở đây không phải là ý thức hệ, mà là ngôn ngữ. Chúng tôi đã gặp may. Jon - chồng tôi, lúc lại đồng lưu trữ ở Moscow, còn tôi thì đảm nhận phần tiếng Trung Quốc. Thỉnh thoảng chúng tôi gặp nhau và thông báo cho nhau biết mình đã tìm được những gì. Mọi chuyện rất ly kỳ.

Điều gì đã hấp dẫn bà như vậy?

Đó là những suy tính của Mao. Ông ta cực kỳ thông minh, và là một nhà chiến lược khôn khéo. Ông ta đã rất sớm nhận ra là chỉ có chế độ Xô Viết mới có khả năng mang lại cho mình quyền lực. Tiên và súng đạn sẽ do Moscow cung cấp.

Và ngoài ra, chủ nghĩa cộng sản là một ý thức hệ quyền rũ nhất của thế kỷ 20. Nó hứa mang lại cho con người một xã hội không còn giai cấp.

Điều này Mao chẳng quan tâm. Đối với ông ta, chủ nghĩa cộng sản là chế độ thống trị phù hợp nhất đối với mình. Chúng tôi không hề tìm thấy bất kỳ một bằng chứng nào cho thấy có một lần nào đó ông ta đọc diễn văn công khai hứa hẹn mang lại nhiều nhà thương, trường học hay là một cuộc sống tốt đẹp hơn.

Mặc dù vậy, có vẻ như rất nhiều người lại tin tưởng ông ta.

Nhưng đó chính là tác dụng của sự sùng bái cá nhân do chính Mao phát động. Ông ta cưỡng ép mọi người phải đeo huy hiệu Mao; ông ta ra chỉ thị phân phát chân dung mình tại mọi nơi. Ông ta thấy rõ là chủ nghĩa cộng sản không được ưa chuộng ở Trung Quốc. Thời nội chiến 1945-1949 không hề có bất kỳ một cuộc biểu tình thân cộng sản nào. Ở Nga có những cuộc nổi dậy với mong muốn có Lenin, ở Cu Ba người ta đòi có Castro. Ở Việt Nam nhiều người tung hô Hồ Chí Minh. Còn người Trung Quốc thì không thích Mao.

Còn những người như cha của bà?

Cha tôi yêu chủ nghĩa cộng sản, chứ không yêu Mao. Ông sinh ra ở Tứ Xuyên, phía Nam. Trong

chiến tranh chống Nhật, những người Quốc dân Đảng rất o ép dân chúng. Liên Xô hồi đó là đồng minh duy nhất của Trung Quốc. Do đó, nhiều người trai trẻ đã kéo về Diên An ở phía Bắc... là nơi mà những người cộng sản đã thành lập Công xã vào năm 1935... và phần lớn họ đã thất vọng. Ở đó chỉ có khủng bố hoành hành. Do khiếp sợ mà họ trở thành những bánh xe nhỏ trong guồng máy khủng bố của Mao. Mao coi Trung Quốc là một nhà tù khổng lồ.

Bà lớn lên ở Trung Quốc. Bà có nhớ là biết đến một con người như Mao bắt đầu từ hồi nào không?

Đối với tôi, Mao lúc nào cũng hiện hữu. Chúng tôi hát những bài như: "Mẹ gần ta, cha gần ta, nhưng chẳng có ai gần ta hơn Chủ tịch Mao vĩ đại". Khi ông ta ra lệnh cho chúng tôi ngồi trước cổng trường học gõ vào các thanh kim loại để ngăn chim sẽ phá hoại mùa màng, chúng tôi đã ngoan ngoãn vâng theo.

Bà không bao giờ thấy chuyện đó là ngớ ngẩn hay sao?

Hồi đó thì không. Việc tôn sùng cá nhân đã tấy náo tôi hoàn toàn. Mao đã là ông thánh của chúng tôi. Chúng tôi đã nguyện đi theo ông ta và có chuyện gì cũng mang cuốn Mao tuyến bia đỏ ra vậy.

Bà còn giữ cuốn Mao tuyến nào không?

Không, tôi cũng chẳng nhớ là đã vứt nó đi từ hồi nào. Nhưng sau này thì tôi lại có một cuốn, dùng cho mục đích nghiên cứu. Có một người đã tặng tôi, hình như là ở Mỹ.

Ngay ở Châu Âu nhiều người cũng có cuốn sách này. Sartre thậm chí đã nói, "bạo lực cách mạng của Mao" mang "tính đạo lý sâu sắc".

Có những nhà dân chủ xã hội cực đoan đã nghĩ là Mao cải thiện cuộc sống của dân Trung Quốc. Nhưng cũng có những người biết rõ là Mao thích bạo lực, và chính điều này lại hấp dẫn họ. Tôi xếp Sartre thuộc hạng thứ hai.

Bà bắt đầu nghi ngờ chế độ từ lúc nào?

Điều này xảy ra vào những năm kinh khủng nhất thời Cách mạng Văn hóa, lúc mà những người trung thành với chế độ như cha mẹ tôi đột nhiên bị quy là phản cách mạng. Năm 1968, hôm sinh nhật lần thứ 16 của mình, tôi ngồi trên giường viết một bài thơ, trong lúc cha tôi hoảng loạn lục lọi khắp nhà tìm kiếm các tài liệu và sách báo có nghi vấn để "thanh trừng". Lúc đó tôi nghĩ, nếu như đây là thiên đường như người ta vẫn dạy bảo chúng tôi, thì tôi không muốn nhìn thấy nó y như trong địa ngục.

Năm 1972, sau chuyến đi thăm Trung Quốc của Nixon, khi tình hình đã đỡ căng

thẳng, thì bà là một trong những người đầu tiên được nghiên cứu tiếng Anh. Bà cảm nhận ra sao về sự mở cửa của đất nước?

Nó là một sự giải phóng đối với tôi, nhưng tôi thuộc về giới đặc tuyến. Tôi có thể đọc được những cuốn như như Six Crises của Nixon và một vài các tác phẩm văn học Anh-Mỹ. Nhưng đối với nông dân thì những năm từ chuyến thăm của Nixon đến cái chết của Mao 1976 lại là thời gian khôn nạn nhất. Số lượng các nước có quan hệ ngoại giao với chúng tôi tăng từ 31 lên 66 - và tất cả đều nhận được viện trợ của Trung Quốc, ngay cả nước Malta giàu có. Mao đã dùng tiền để mua ảnh hưởng, trong khi nông dân chống tôi chết đói.

Bà có bao giờ từ hồi rằng vậy mà tại sao chẳng có ai nổi dậy chống lại sự điên rồ đó?

Hệ thống đàn áp rất có hiệu lực. Vì bất kỳ lý do nhỏ bé nào người ta cũng có thể bị vào tù. Ngoài ra, ở Trung Quốc hồi đó không có vũ khí. Ngay cả sĩ quan Hồng quân cũng không được phép mang súng ngắn. Sau khi chiếm được quyền lực, Mao đã ra lệnh tịch biên tất cả các loại súng ống. Và, với một cái nĩa ăn thì các bạn không thể chạm đến một chính quyền hùng mạnh như vậy.

Hay cũng có thể là do Trung Quốc hoàn toàn không có một sách lược khai hóa xã hội và khuyến khích cá nhân?

Nhiều khi phương Tây lấy Trung Quốc làm chỗ để phóng rọi những ý tưởng rất lạ lùng. Họ còn nghĩ là chủ nghĩa cộng sản là một phong trào chống thực dân. Vì Trung Quốc bị nước ngoài đánh quỵ, cũng như nước Đức trong thế chiến thứ nhất, nên đã xuất hiện những phản ứng tương tự. Mao đã đạt được quyền lực giống hệt như Hitler. Chủ nghĩa cộng sản đã được mang vào Trung Quốc bằng bạo lực nên nó chỉ có thể được gìn giữ cũng bằng bạo lực. Ngay cả bây giờ, bạn cũng sẽ bị tống tù nếu như bạn đã động đến vụ thảm sát trên quảng trường Thiên An Môn.

Trong quá trình sưu tầm tài liệu, bà có bị gây khó dễ gì không?

Cá nhân tôi thì không. Nhưng hồ sơ lưu trữ luôn bị kiểm tra, nên chúng tôi không thể nêu tên các tài liệu được trích dẫn, để tránh gây nguy hiểm cho những người đã cung cấp tài liệu cho chúng tôi. Khi phỏng vấn thì lại khác. Nhiều người thân cận của Mao có vẻ như chỉ chờ được phát ngôn. Theo mã số, chúng tôi đã thực hiện tất cả các buổi phỏng vấn, nhưng lại gắn lời phát biểu cho một nhân vật, nếu như người này đã chết. Các cuộn băng ghi âm gốc được bảo quản trong một va-ly cất tại nhà băng. Khi không ai bị đe dọa nữa, chúng tôi sẽ công bố chúng.

Mỗi khi về Trung Quốc, bà cảm thấy thế nào?

Đến đó, tôi luôn nhìn thấy

sự đối thay. Năm 1983, lần đầu tiên quay trở về Trung Quốc, tôi lại nhìn thấy chợ hoa, hoa không còn là biểu hiện của tư sản nữa; đã xuất hiện những phòng trà và những người đánh cờ trên hè phố. Tôi thấy mức sống của con người đã cải thiện, và tôi đã khóc vì sung sướng. Cũng như nhiều người khác, tôi đã cho là sự thay đổi về kinh tế sẽ kéo theo sự đối thay về chính trị. Nhưng đó là một ảo tưởng. Mao vẫn được tôn thờ.

Mặc dù đất nước đã vận động từ lâu theo nguyên tắc của chủ nghĩa tư bản. Trung Quốc được coi là thị trường bùng phát lớn nhất thế giới.

Họ đã thay đổi đường lối kinh tế và mở cửa đất nước. Người nước ngoài vào Trung Quốc, và người Trung Quốc đi ra nước ngoài. Nhưng họ vẫn giữ lại những cái cơ bản của chủ nghĩa Mao. Đáng vẫn giữ độc quyền tuyệt đối.

Hiện nay, 30 năm sau cái chết của Mao, các nhà đầu tư nước ngoài quyết định điều kiện làm việc cho các công ty của họ. Phải chăng, Trung Quốc đang trên con đường thực hiện mục đích của Mao, tức là làm bá chủ thế giới, nhưng lại bằng các phương tiện của chủ nghĩa tư bản?

Đường lối của Mao đã tiêu tốn 70 triệu mạng người. Do vậy, tôi tin rằng khi mà dấu ấn của ông ta vẫn còn là cơ sở của hiến pháp, thì người ta không thể xem Trung Quốc là một thế lực tốt lành. Người ta sẽ luôn nghĩ: Đó đang và vẫn sẽ là những người thừa kế của Mao. Và người ta phải cảnh giác.

Nhiều người lại nghĩ ngược lại. Trung Quốc đang có khả năng làm lung lay sự tự tin của phương Tây.

Xã hội Trung Quốc đã trở nên khá hung dữ. Hầu như không còn trợ cấp phúc lợi xã hội, người nào cũng phải tự vật lộn. Điều này người ta có thể cảm nhận ngay khi trèo lên xe buýt. Nếu như bạn xếp hàng trật tự như một người Anh, bạn sẽ chẳng bao giờ đi được đến đầu. Nhưng tôi rất mong là phương Tây sẽ gây áp lực mạnh hơn lên chính quyền Trung Quốc. Do vậy mà tôi viết cuốn sách này.

Liệu nó sẽ có mặt ở Trung Quốc không?

Tôi đang thực hiện một bản dịch. Nhưng là để xuất bản ở Đài Loan. Các sách của tôi bị cấm ở Trung Quốc. Khi cuốn tiểu sử Mao của tôi được thảo luận trên tờ Economist, họ đã cố gắng hết sức để cắt trang bình luận cuốn sách ra khỏi từng tờ báo. Những người thừa kế của Mao ở Bắc Kinh muốn giữ chặt lấy ghế của mình.

(C) 2005 talawas

Một tiếng nói phụ họa, một việc làm không xứng với tư cách giáo sư

Tiếp trang A13

của Mác thì các ông- với tư cách là nhà khoa học các ông

biết Mác từ đâu, bảo vệ Mác dựa vào luận cứ, tài liệu nào? Ông Hữu! Ông không định trả lời tôi rằng: Chủ nghĩa Mác, kiến thức về Mác học, phương pháp lý luận bảo vệ chủ nghĩa Mác thông qua các trước tác "kinh điển" của Mác, của các lý luận gia Liên Xô (cũ), vậy tôi hỏi ông Hữu, các ông đã tự phát minh, tự sáng chế ra điều gì mới chưa hay vẫn hát bài ca đạo Mác, Lê nin sáng tác thừa ông??? Vậy tư cách nghiên cứu cũng như phát biểu của ông chẳng khác gì của cụ Chính cả. Nghĩa là, xét cho cùng thì cứ là cả 2 đều nói lại, nói theo. Và như thế ông vẫn là người từ hai hơn, vì ông mang mác giáo sư kia mà, dân trả tiền cho việc ông đeo mác giáo sư kia mà???

Ông Hữu lại bảo, "lời phê phán Mác thô kệch và xuyên tạc như vậy, sách báo nước ta và thế giới đã phê phán từ lâu". Tôi hỏi ông Hữu, thế người ta phê Mác thô kệch thì ông phê Mác mềm dẻo, lựa chiều đấy chắc??? Ông vẫn không quên rằng, lịch sử hơn 75 năm của Đảng Cộng Sản Việt Nam phần nhiều là suy diễn chủ nghĩa Mác theo kiểu thô lậu thông qua hàng loạt sự kiện rừng rợn, tẩm máu và đầy hố thén à??? Tôi thử kể nhé: Cải cách ruộng đất (cái này ông cứ đọc Hồi ký Đoàn Duy Thành, hoặc chịu khó vào thư viện QG trên đường Tràng Thi mà mượn các tập truyện ngắn, báo chí xuất bản vào các năm 1989-1992 thì rõ), Nhân văn Gia phẩm nhé (ông đến nhà nhà thơ Hoàng Cầm hỏi thêm), Xét lại chống Đảng, Cải tạo Công thương nghiệp, Xảy dựng nền kinh tế thị trường theo định hướng xã hội Chủ nghĩa...Đến đây, ông Hữu đòi tôi phải có tư liệu để chứng minh điều vừa nói. Vậy tôi cứ yêu cầu ông trước là căn cứ vào nguồn tài liệu nào, hiện đang có ở đâu để ông nói: "sách báo nước ta và thế giới đã phê phán từ lâu"??? Nếu ông nói bừa kiểu đấy thì cũng đừng phê phán cách nói của cụ Chính, vì ông có hơn cụ đâu, đấy là ông còn là giáo sư nữa chứ!

Bà: Tôi tạm kết luận, ông vẫn chưa bỏ được thói tâm chương trích cú (giáo sư, tiến sĩ VN chỉ giới khoản này) khi nói rằng: "Đối với Mác, bạo lực trong tay giai cấp vô sản chỉ là phương tiện chống lại bạo lực của giai cấp thống trị, và bạo lực chỉ là "bà đỡ" hỗ trợ cho việc ra đời của xã hội mới". Ông có dám cá với tôi rằng: Cứ ra đời một xã hội mới thì phải qua bạo lực cách mạng như là một phương tiện tất yếu không??? Chằng trách hàng mấy triệu người Việt Nam cả mọi miền bị chết mất xác thông qua chiến tranh là do các ông hiện thực hóa cái gọi là" ra đời một "xã hội mới". Đồng ý với ông rằng, sau khi lột xương, thịt, máu

của triệu sinh mạng, các ông đã cho ra lò một "xã hội mới", nhưng thưa ông, quan trọng không phải là mới hay cũ, mà là xã hội đó tồn tại khách quan hay là gượng ép, ồm ồm, suy đồi, tiến bộ hơn xã hội cũ mà nó đánh đổ hay không mà thôi! Mặc cho ông gượng ép bảo rằng xã hội đó các ông ra lò bằng bạo lực chiến tranh là tiến bộ, tôi nhất quyết cho là không. Đấy cũng là một ý kiến độc lập và với tư cách là con người, là công dân tôi có quyền bày tỏ.

Bốn: Ông Hữu lại trích tiếp: "Mác từng có quan điểm của chủ nghĩa cộng sản không phải là "đấu tranh giai cấp muốn nắm" mà ngược lại, là xóa bỏ giai cấp, do đó cũng xóa bỏ đấu tranh giai cấp". Xin bố qua cách hành văn thiếu chặt chẽ của ông Hữu, tôi hỏi thẳng ông: Sau khi cách mạng bạo lực thành công với máu và nước mắt, "xã hội mới" của các ông đã ra đời, vậy ông Hữu dựa vào đâu để khẳng định rằng cái xã hội đó không còn giai cấp??? Ông đừng nói với tôi là ông dựa vào lý thuyết của Mác đấy nhá, vì lý thuyết Mác chỉ là lý thuyết, còn chứng minh thì ông phải lấy dẫn chứng từ thực tế. Ông và các loại giáo sư như ông đã tiến hành làm "test" về phân chia giai cấp trong xã hội VN hiện nay chưa? "test" cũng chưa đủ để ông Kết luận mà phải tiến hành hàng loạt các khảo sát thực địa khác như là công việc bắt buộc của nhà khoa học vậy!

Giả dụ tôi tạm chấp nhận với ông rằng xã hội mới không còn giai cấp di nhé, thế tôi hỏi ông Hữu, bèn trong xã hội mới không còn giai cấp nữa thì nó chứa đựng cái gì??? Ông đừng nói với tôi rằng là: Nó chứa đựng nhân dân lao động nhá, vì giữa khái niệm giai cấp và khái niệm nhân dân lao động như các ông vẫn thường dùng khác xa nhau về ngữ nghĩa và bản chất.

Giả dụ, chấp nhận xã hội cộng sản là không còn giai cấp, không còn giai cấp thì không còn đấu tranh (nhưng chắc còn đấu đá), không còn đấu tranh thì không còn mâu thuẫn xã hội, không còn mâu thuẫn xã hội thì không còn động lực phát triển, không còn động lực phát triển thì xã hội tiêu vong, mà đã tiêu vong thì lý thuyết về chủ nghĩa xã hội, về chủ nghĩa cộng sản lại mâu thuẫn với chính nó. Bởi vì, một trong những hạt nhân giúp nó đứng được là biện chứng pháp mà Mác đã kế thừa từ triết gia Đức Hê-nghen, trong đó sự vật, hiện tượng bao giờ cũng chứa đựng các mặt ĐỐI LẬP, các mặt đối lập mâu thuẫn với nhau, và khi mâu thuẫn phát triển đến một ĐỘ nào đó thì sự vật, hiện tượng biến đổi sang một dạng khác với cấp độ cao hơn cả về lượng và chất...

Hà Nội 28/10/2005 (BT: LV)

BENJAMIN

Photo & Video
STUDIO

7671 WESTMINSTER BLVD.

WESTMINSTER, CA. 92683

BUS. (714) 893-5818

CELL (714) 323-3002

BEFORE
AFTER

W M G Warehouse
1530 N. Missile Way - Anaheim, CA 92801
714/ 757-5189
714/ 578-6795
Fax: 714/ 578-6797 www.wmggranite.com

Granite Countertops
and Up/To by
Crates' price
Many colors
to choose
\$75
Porcelain **\$0.99 / s.f.** Laminate floor **\$0.99 / s.f.**
Plywood
\$ 20 / 4"x8"
Cabinet **\$3,999** complete

\$5,999.00 **
Cabinets, granite & labor

***Price based on 10'x10' kitchen**
****Call for more details**

Bán sỉ - Hàng phong phú - Giá rẻ nhất
Looking for Sales Person - pay high comission

Luật sư
Huỳnh Tuấn Kiệt

Liên lạc
Tel: (714) 636-6320
Fax: (877) 882.1930
E.mail: kiet@lawyer.com

KTH
LAW OFFICES
(2000 Main Street, Suite 201, Costa Mesa, CA 92626)

Đảm trách

☒ **Luật Thương Mại**

☒ **Luật Phá Sản**

☒ **Luật Thương Tích**

☒ **Luật Gia Đình**

☒ **Tổ Tụng**



BÁN ĐẤT ĐẦU GIÁ CHO CÔNG CHÚNG



**CẦN PHẢI
BÁN HẾT
300 PHẦN ĐẤT!**

NRLI EAST LLC: #ACNR002326

ĐẤT XÂY NHÀ ĐẾN 280 MẪU - GIÁ ĐẦU TỐI THIỂU TỪ \$100 MỘT MẪU
Nhiều Phần Đất tại Humboldt, Imperial, Kern, Klamath, Lassen, Los Angeles, Modoc, và nhiều quận hạt khác

TIỀN ĐẶT CỌC THẤP - DỄ DÀNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN

HÃY XEM NHỮNG PHẦN ĐẤT THÍCH HỢP NÀY

1. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 4 lots. STARTING BID \$100
2. MILLICAN AREA (DESCHUTES CO., OR) 5 acres. STARTING BID \$100
3. ELKO/WELLS AREA (ELKO CO., NV) 10 acres. STARTING BID \$500
4. COLORADO CITY (PUEBLO CO., CO) 11,210 square feet. STARTING BID \$500
5. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 2 lots. STARTING BID \$1500
6. CITY OF RIDGECREST (KERN CO., CA) 114' x 53'. STARTING BID \$1000
7. BIG BEAR LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,500 square feet. STARTING BID \$1000
8. NEWBERRY SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$1000
9. CITY OF LOS ANGELES (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$2000
10. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5,200 square feet. STARTING BID \$500
11. WILSONIA GARDENS AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.31 acres. STARTING BID \$3000
12. FORT IRWIN/BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$1500
13. PERKS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 4,792 square feet. STARTING BID \$1000
14. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,019 square feet. STARTING BID \$1000
15. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1500

81. WOFFORD HEIGHTS AREA (KERN CO., CA) 60' x 135'. STARTING BID \$2500
82. WOFFORD HEIGHTS AREA (KERN CO., CA) 130' x 135'. STARTING BID \$2500
83. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
84. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1500
85. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.3 acres. STARTING BID \$1000
86. LAKE ARROWHEAD (SAN BERNARDINO CO., CA) 13,700 square feet. STARTING BID \$1000
87. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$4000
88. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 9.62 acres. STARTING BID \$5000
89. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$3500
90. YUCAIPA AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
91. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 4 lots. STARTING BID \$500
92. CRESCENT VALLEY AREA (EUREKA CO., NV) 10.67 acres. STARTING BID \$1000
93. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 44,381 square feet. STARTING BID \$5000
94. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 200 acres. STARTING BID \$3500
95. HAWAIIAN ISLAND PARADISE ACRES (HAWAII CO., HI) 60' x 135'. STARTING BID \$2500

161. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 7.9 acres. STARTING BID \$1000
162. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.06 acres. STARTING BID \$4000
163. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
164. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5,300 square feet. STARTING BID \$1000
165. EAST BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
166. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$500
167. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$500
168. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2000
169. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 41,382 square feet. STARTING BID \$1000
170. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1500
171. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 43,600 square feet. STARTING BID \$100
172. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) .94 acre. *STARTING BID \$100
173. HOFFMAN POINT AREA (FRESNO CO., CA) 4.7 acres. *STARTING BID \$100
174. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. *STARTING BID \$100
175. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. *STARTING BID \$100
176. CITY OF RIDGECREST (KERN CO., CA) 60' x 113'. *STARTING BID \$100
177. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 2.5 acres. *STARTING BID \$100
178. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 160 acres. *STARTING BID \$100
179. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. *STARTING BID \$100
180. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. *STARTING BID \$100

MUỐN NHẬN ĐƯỢC BẢN ĐỒ, ĐIỀU KIỆN VÀ CHI TIẾT ĐẦU GIÁ, MỜI XEM WEBSITE HOẶC GỌI:

WWW.LANDAUCION.COM
FREE CATALOG TOLL FREE: 1-800-381-8573

**FAX
ON DEMAND:
949-598-4000**

16. EAST EL CAJON AREA (SAN DIEGO CO., CA) 3.26 acres. STARTING BID \$2000
17. CALIFORNIA VALLEY AREA (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 330' x 330'. STARTING BID \$1000
18. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$500
19. RUNNING SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 21,800 square feet. STARTING BID \$3000
20. HARPER LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1500
21. COALINGA AREA (FRESNO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1500
22. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$1000
23. DELANO AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
24. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2000
25. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.18 acres. STARTING BID \$2000
26. CITY OF LOS ANGELES (LOS ANGELES CO., CA) 4,070 square feet. STARTING BID \$5000
27. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
28. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet. STARTING BID \$1500
29. RUNNING SPRINGS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2,178 square feet. STARTING BID \$500
30. CITY OF FONTANA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40' x 163'. STARTING BID \$10000
31. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 5 lots. STARTING BID \$100
32. LUCIN AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres. STARTING BID \$500
33. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 43,560 square feet. STARTING BID \$5000
34. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 200 acres. STARTING BID \$5000
35. HAWAIIAN OCEAN VIEW ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 acre. STARTING BID \$2000
36. THOUSAND OAKS AREA (VENTURA CO., CA) 4 lots. STARTING BID \$1000
37. SILVERADO AREA (ORANGE CO., CA) 4,875 square feet. STARTING BID \$2000
38. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
39. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
40. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
41. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
42. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
43. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
44. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
45. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
46. CITY OF SAN BERNARDINO (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,200 square feet. STARTING BID \$5000
47. IDYLLMILB AREA (RIVERSIDE CO., CA) 18,295 square feet. STARTING BID \$7500
48. LOS ANGELES/LA TUNA CANYON (LOS ANGELES CO., CA) 4.8 acres. STARTING BID \$10000
49. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 7,900 square feet. STARTING BID \$2000
50. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10,200 square feet. STARTING BID \$2000
51. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 7,700 square feet. STARTING BID \$2000
52. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 6,200 square feet. STARTING BID \$2000
53. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 95' x 125'. STARTING BID \$1500
54. MESA AREA (IMPERIAL CO., CA) 156 acres. STARTING BID \$7500
55. INYOKERN AREA (KERN CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$1500
56. MOJAVE AREA (KERN CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$2500
57. PEARLBLOSSOM AREA (LOS ANGELES CO., CA) 18.90 acres. STARTING BID \$10000
58. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.64 acres. STARTING BID \$4000
59. CITY OF HESPERIA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$4000
60. PALM SPRINGS AREA (RIVERSIDE CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2500
61. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots. STARTING BID \$100
62. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 160 acres. STARTING BID \$3500
63. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 44,883 square feet. STARTING BID \$5000
64. ROYAL GARDENS (HAWAII CO., HI) 1 acre. STARTING BID \$2000
65. EARLMART AREA (TULARE CO., CA) 138' x 330'. STARTING BID \$500
66. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$1000
67. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$2000
68. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2500
69. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 85' x 125'. STARTING BID \$1000
70. BUTTOWILLLOW AREA (KERN CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
71. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 84' x 125'. STARTING BID \$500
72. WORTH MOJAVE AREA (KERN CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1000
73. HWY 14/PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
74. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 18,300 square feet. STARTING BID \$10000
75. DANNY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 160 acres. STARTING BID \$10000
76. CITY OF VICTORVILLE (SAN BERNARDINO CO., CA) 31,000 square feet. STARTING BID \$2000
77. BEAR VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10,400 square feet. STARTING BID \$2500
78. ARLINGTON AREA (RIVERSIDE CO., CA) 8,200 square feet. STARTING BID \$5000
79. BUTHE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 39 acres. STARTING BID \$3500
80. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 1.74 acres. STARTING BID \$500

96. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 79' x 125'. STARTING BID \$1000
97. SOUTHW VALLEY AREA (FRESNO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$2000
98. TOWN OF MCINTIRCK (KERN CO., CA) 25' x 150'. STARTING BID \$2500
99. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 80' x 125'. STARTING BID \$500
100. FREMONT VALLEY AREA (KERN CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$1000
101. PEARLBLOSSOM AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.32 acres. STARTING BID \$2500
102. ACTION AREA (LOS ANGELES CO., CA) 9.48 acres. STARTING BID \$7500
103. TOPANGA CANYON AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5,400 square feet. STARTING BID \$1000
104. LAKE ELSAHOE AREA (RIVERSIDE CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
105. DESERT CENTER AREA (RIVERSIDE CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
106. MUSCOY (SAN BERNARDINO CO., CA) 9,100 square feet. STARTING BID \$3500
107. LAKE GREGORY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5,000 square feet. STARTING BID \$1500
108. LUCERNE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2 acres. STARTING BID \$500
109. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 20 acres. STARTING BID \$4000
110. FOUR CORNERS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$1000
111. CADIZ LAKE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$1000
112. MOJAVE AREA (KERN CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
113. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
114. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
115. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
116. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 41,818 square feet. STARTING BID \$1000
117. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2500
118. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. STARTING BID \$1000
119. CALIFORNIA VALLEY (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 330' x 330'. STARTING BID \$1500
120. SALTON SEA AREA (RIVERSIDE CO., CA) 15 acres. STARTING BID \$3500
121. DEMING RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots. STARTING BID \$1000
122. CATLOW VALLEY AREA (HARNEY CO., OR) 160 acres. STARTING BID \$3500
123. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 50,434 square feet. STARTING BID \$5000
124. LUCIN AREA (BOX ELDER CO., UT) 10 acres. STARTING BID \$100
125. FERN FOREST VACATION ESTATES (HAWAII CO., HI) 3 acres. STARTING BID \$2000
126. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 109'. STARTING BID \$2000
127. RIDGECREST AREA (KERN CO., CA) 53' x 123'. STARTING BID \$1000
128. CALIFORNIA CITY (KERN CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
129. LAKE LOS ANGELES AREA (LOS ANGELES CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
130. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5.06 acres. STARTING BID \$5000
131. WILSONIA GARDENS AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.84 acres. STARTING BID \$2000
132. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40' x 94'. STARTING BID \$1000
133. VICTORVILLE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$3500
134. VICTORVILLE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$5000
135. SILVER VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 160 acres. STARTING BID \$8500
136. TWENTYNINE PALMS (SAN BERNARDINO CO., CA) 24,000 square feet. STARTING BID \$3000
137. NEEDLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$5000
138. LANCASTER AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$4000
139. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 7.97 acres. STARTING BID \$4000
140. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$500
141. LUCERNE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2 acres. STARTING BID \$500
142. BARSTOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 22 acres. STARTING BID \$1500
143. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. STARTING BID \$1000
144. CALIFORNIA VALLEY AREA (SAN LUIS OBISPO CO., CA) 3.3 acres. STARTING BID \$1000
145. MADELINE/TERMO AREA (LASSEN CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$2000
146. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet. STARTING BID \$500
147. EARLMART AREA (TULARE CO., CA) 138' x 330'. STARTING BID \$500
148. ORO GRANDE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2000
149. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 110' x 125'. STARTING BID \$2500
150. BUTTOWILLLOW AREA (KERN CO., CA) 1 acre. STARTING BID \$500
151. BUTTOWILLLOW AREA (KERN CO., CA) 1 acre. STARTING BID \$500
152. BODFSH AREA (KERN CO., CA) 39 acres. STARTING BID \$5000
153. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.91 acres. STARTING BID \$2000
154. LAKE LOS ANGELES AREA (LOS ANGELES CO., CA) 1.45 acres. STARTING BID \$2500
155. ADELANTO AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$1000
156. LUDLOW AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 40 acres. STARTING BID \$3500
157. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 7,800 square feet. STARTING BID \$1000
158. NEEDLES AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 10 acres. STARTING BID \$2500
159. BANNING AREA (RIVERSIDE CO., CA) 5,600 square feet. STARTING BID \$1000
160. EARLMART AREA (TULARE CO., CA) 2.5 acres. STARTING BID \$500

181. CALIFORNIA PINES (MODOC CO., CA) 40,075 square feet. *STARTING BID \$100
182. PALMDALE AREA (LOS ANGELES CO., CA) .94 acre. *STARTING BID \$100
183. SHELTER COVE (HUMBOLDT CO., CA) 1 lot. *STARTING BID \$100
184. BUTTOWILLLOW AREA (KERN CO., CA) 2.5 acres. *STARTING BID \$100
185. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.50 acres. *STARTING BID \$100
186. ROOSEVELT VIEWS (LINCOLN CO., WA) 40,560 square feet. *STARTING BID \$100
187. LUCERNE VALLEY AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 1.7 acres. *STARTING BID \$100
188. SALTON CITY AREA (IMPERIAL CO., CA) 80' x 125'. *STARTING BID \$100
189. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5.31 acres. *STARTING BID \$100
190. CRESTLINE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 11,200 square feet. *STARTING BID \$100
191. SUNSHINE VALLEY RANCHETTES (LUNA CO., NM) 2 lots. *STARTING BID \$100
192. VALVERDE AREA (LOS ANGELES CO., CA) 3.2 acres. *STARTING BID \$100
193. FREMONT PEAK AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 9.55 acres. *STARTING BID \$100
194. CALIFORNIA CITY AREA (KERN CO., CA) 40 acres. *STARTING BID \$100
195. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 2.5 acres. *STARTING BID \$100
196. HAWAIIAN ESTATES (HAWAII CO., HI) 1 lot. *STARTING BID \$100
197. TWENTYNINE PALMS AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 5 acres. *STARTING BID \$100
198. EARLMART AREA (TULARE CO., CA) 4 acres. *STARTING BID \$100
199. ANTELOPE VALLEY AREA (LOS ANGELES CO., CA) 5 acres. *STARTING BID \$100
200. JOSHUA TREE AREA (SAN BERNARDINO CO., CA) 100' x 55'. *STARTING BID \$100

* Bid on the down payment plus a financed loan amount.
 See auction brochure for complete terms and conditions of sale.

**PARCELS • LOTS • ACREAGE
FROM FORECLOSURES • TAX DEEDS • ESTATES •
TRUSTS • PRIVATE PARTIES**



From the 5 Freeway take Harbor Boulevard south and turn right on Convention Way. From the 22 Freeway take Harbor Blvd north and turn left on Convention Way. The hotel is adjacent to the Anaheim Convention Center.

GHI DANH

**Lúc 8:30 sáng CHỦ NHẬT
ngày 4 tháng 12 năm 2005
ĐẦU GIÁ bắt đầu 9:30 sáng CHỦ NHẬT
ngày 4 tháng 12 năm 2005**

TẠI

**Anaheim Hilton and Towers
California Room
777 Convention Way, Anaheim, CA 92802**

NGÀY ĐẦU GIÁ: Chủ Nhật 4 tháng 12 năm 2005

FOR COMPLETE INFO: LandAuction.com™
 AMERICA'S LIQUIDATOR OF AFFORDABLE LAND

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà **LÝ KIẾN TRÚC**
báo tin lễ Vu Quy của Trưởng Nữ là:

LÝ NGUYỄN GIA NGHĨA

đẹp duyên cùng:

TRẦN QUANG VŨ VINCE

Trưởng Nam của Ông Bà **TRẦN THÁI HOÀNG.**

Hôn lễ sẽ được cử hành vào Thứ Bảy,
ngày 05 tháng 11 năm 2005 tại Tư Gia, California.

Xin chung vui cùng hai họ **LÝ & TRẦN**

Chúc mừng **LÝ NGUYỄN GIA NGHĨA - TRẦN QUANG VŨ VINCE**

Trăm Năm Hạnh Phúc

Gia đình **ĐỖ NGỌC YẾN**

Gia đình **ĐỖ QUÝ TOÀN**

Gia đình **ĐỖ VIỆT ANH**

Gia đình **PHẠM QUỐC BẢO**

Gia đình **PHAN HUY ĐẠT**

Gia đình **NGUYỄN KHẢ LỘC**

Gia đình **HOÀNG NGỌC TUỆ**

Gia đình **PHẠM PHÚ MINH**

Gia đình **VŨ ÁNH**

Gia đình **NGUYỄN ĐỒNG & NGUYỄN THỊ HỢP**

Gia đình **LÊ MINH PHÚ**

Gia đình **VŨ QUÍ HẠO NHIÊN & YSA**

Gia đình **PHAN MỸ SƯƠNG**

Gia đình **HỒNG NGÀ**

Gia đình **BÙI HUY VĨNH**

Gia đình **NGUYỄN TUYẾN**

Gia đình **NGUYỄN HUY**

Gia đình **HOÀNG KHỞI PHONG**

Gia đình **LÊ THỤY**

Gia đình **ĐẶNG TRẦN HOA**

Gia đình **NGUYỄN VĂN THƠM**

Gia đình **NGUYỄN TƯỜNG QUÝ**

Gia đình **KỶ PHÁT & TRỂ MAGAZINE**

Gia đình Bà **HOÀI ĐIỆP TỬ & MAI MAGAZINE**

Gia đình **NGUYỄN THIÊN CƠ**

Gia đình **HÀ TƯỜNG CÁT**

Gia đình **ĐỖ BẢO ANH**

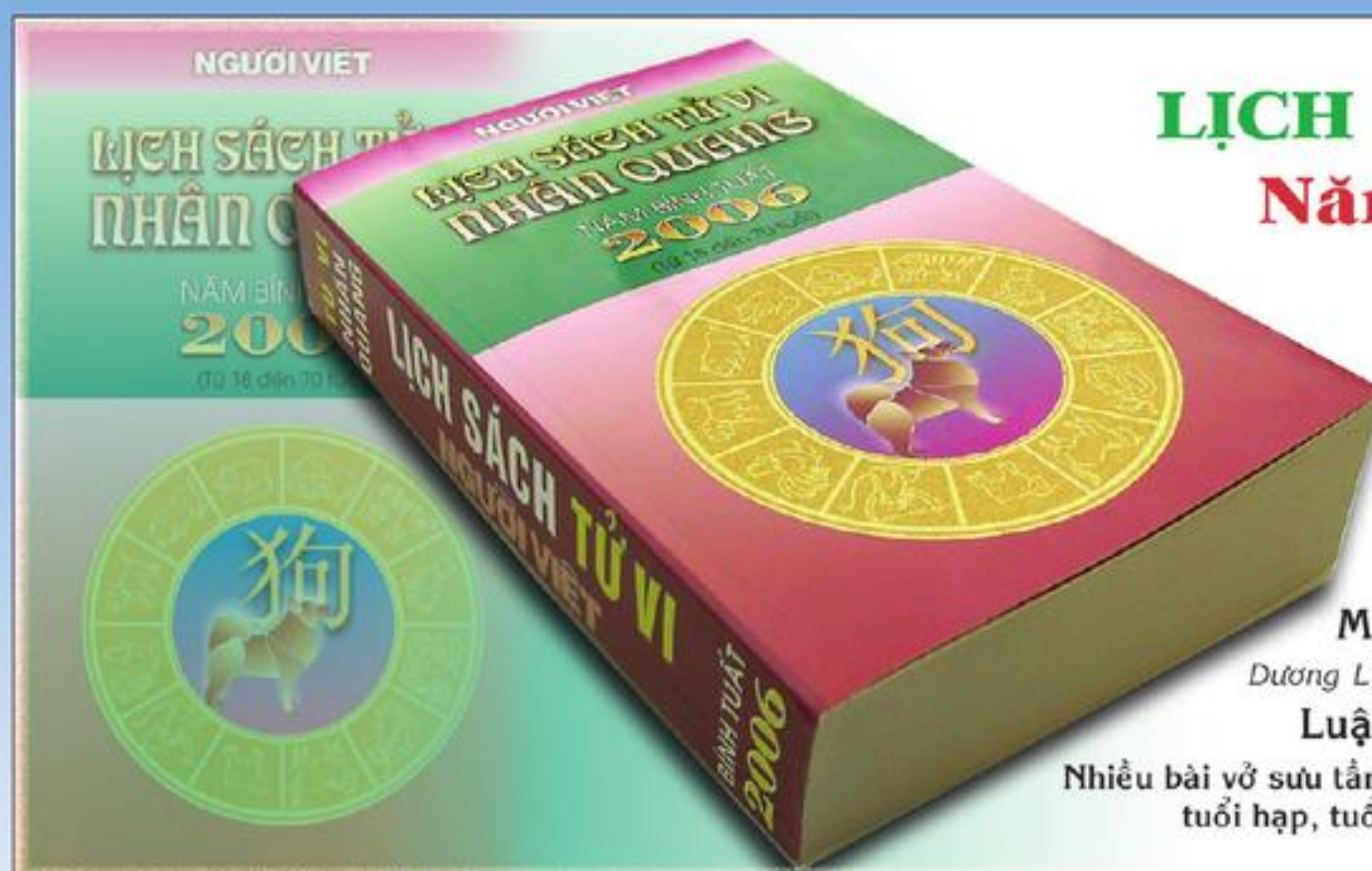
Gia đình **HOÀNG TRỌNG THỤY**

Gia đình **VŨ CHUNG**

Gia đình **NGUYỄN PHƯỚC QUAN**

PHẠM PHÚ THIÊN GIAO

Quà tặng
ý nghĩa nhất
năm nay!



LỊCH SÁCH TỬ VI Năm Bính Tuất 2006

Đã có bán tại các nhà sách
và tại Tòa Soạn nhật báo

NGƯỜI VIỆT

Giá \$20

Một quyển lịch 365 ngày

Dương Lịch, Âm Lịch, Ngày Giờ Tốt Xấu

Luận Đoán Tử Vi Trọn Năm

Nhiều bài vở sâu sắc hữu ích về tử vi, tướng pháp,
tuổi hạp, tuổi khắc, sao hạn, xuất hành v.v.

VAALA cần người tham gia một luận án văn hóa

"Nếu thế hệ trẻ biết được thế hệ cha anh nghĩ gì, họ sẽ định hướng được nguồn gốc và danh tính của mình trong xã hội Hoa Kỳ một cách rõ ràng hơn"

WESTMINSTER, California - Quý vị nào 50 tuổi trở lên, muốn để lại cho con cháu mình những câu chuyện về cuộc đời mình và muốn chia sẻ những câu chuyện thật của Việt Nam với thế giới, xin mời quý vị tham dự một luận án nghiên cứu rất hào hứng và ý nghĩa.

Đây là một luận án nghiên cứu về lịch sử và văn hóa của chúng ta được viết bằng nhiều câu chuyện lịch sử của từng cá nhân góp lại. Những câu chuyện này được chia sẻ trong lòng từng người, qua từng thời kỳ, nhưng cho đến giờ này, thế hệ sau chưa được biết. Vì vậy, những câu chuyện này cần phải được giữ lại cho các thế hệ mai sau trước khi chúng bị rơi vào quên lãng."

Cô Trâm Lê cho biết thêm: "Nếu thế hệ trẻ biết được thế hệ cha anh nghĩ gì,

họ sẽ định hướng được nguồn gốc và danh tính của mình trong xã hội Hoa Kỳ một cách rõ ràng hơn."

Những người tham gia vào luận án hoàn toàn tự nguyện và sẽ được đạo diễn Uyên Huỳnh huấn luyện kỹ thuật diễn xuất kịch nghệ trong vòng 10 tuần lễ.

Ngoài ra, quý vị cũng được học cách viết kịch bản, kể lại câu chuyện của chính mình. Sau đó, quý vị sẽ được trình bày kịch bản của mình trên sân khấu trước khán giả.

Quý vị không cần phải biết nói tiếng Anh để tham gia luận án.

Được hỏi tại sao dùng sân khấu để chuyển đạt những câu chuyện của thế hệ trước đến với thế hệ mai sau, cô Trâm Lê nói: "Nhiều người chúng ta sang đây bán rón với cuộc sống không có thời gian viết. Hơn nữa, không phải ai cũng viết được. Vì thế, kể lại câu chuyện của mình có thể giúp giải quyết vấn đề. Và lại, với hình thức sân khấu, câu chuyện có thể mang tính hình tượng hơn, dễ thấy hơn và làm cho thế hệ sau này hiểu hơn những gì thế hệ cha anh đã trải qua."

Muốn tham gia vào luận án này, xin liên lạc cô Trâm Lê tại số điện thoại 626-627-6826 hoặc email: TramLe21@yahoo.com

Thăm dò của Voter/Consumer Research Inc:

Cư dân Rosemead ủng hộ rộng rãi việc xây dựng Wal-Mart Supercenter

ROSEMEAD, California - Theo một cuộc thăm dò mới đây của công ty Nghiên cứu Cử Tri/Người Tiêu Thu (Voter/Consumer Research Inc.), thì đa số cư dân Rosemead ủng hộ dự án của Wal-Mart xây dựng một supercenter (siêu trung tâm thương mại), tại đại lộ Walnut Grove Avenue và đường Rush Street.

Cuộc thăm dò cũng cho thấy có 66 phần trăm cư dân trong cộng đồng người Mỹ gốc Á Châu (APA) tại Rosemead ủng hộ các của hàng Wal-Mart.

Cuộc thăm dò này, được thực hiện hồi Tháng Bảy, đã hỏi ý kiến 300 cử tri ghi danh tại Rosemead và có tỷ lệ sai biệt là 5.7 phần trăm. Cuộc thăm dò được thực hiện bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Quan Thoại, tiếng Quảng Đông và tiếng Việt, để bảo đảm rằng tất cả

cư dân Rosemead đều có thể tham dự. Những người trả lời cuộc thăm dò đã được lựa chọn một cách ngẫu nhiên, dựa theo số điện thoại.

Theo các cư dân, số công việc mà của hàng tạo ra và sự tiện lợi của địa điểm là những lý do đầu tiên để họ ủng hộ dự án. Những điểm chính được ghi nhận trong cuộc thăm dò gồm có:

- Cộng đồng người Mỹ gốc Á Châu đã dành cho Wal-Mart sự ủng hộ mạnh mẽ. Sáu mươi sáu phần trăm người Mỹ gốc Á Châu, được thăm dò, có cảm tưởng tốt đẹp về Wal-Mart và các của hàng của công ty này.

- Tám mươi sáu phần trăm cư dân Rosemead được thăm dò đều biết về đề nghị xây dựng một supercenter tại Rosemead.

- Trong số những người biết về dự án xây supercenter, 61 phần trăm cư



Cô Kiều Băng, supervisor của Cơ Quan Trợ Cấp Gia Cư Quận Cam (OC Housing Authority) đang tận tình giải thích cho đồng hương về chương trình trợ cấp gia cư lớn này cho đồng hương người Việt tại Viện Việt Học. Bên cạnh là cô Trương Ngọc Hạnh và Tùng Cao thuộc các tổ chức Catholic Charity và St Anselm. (Hình Nguyễn Huy)

Trợ cấp gia cư:

Sinh hoạt thu hút đến cả ngàn người trong cộng đồng người Việt

NGUYỄN HUY

Westminster (10/30) - Ba tổ chức Catholic Charity, Trung Tâm Đa Văn Hóa St Anselm's và Cambodian Family vào chiều hôm Chủ Nhật 30 Tháng Mười vừa qua đã tổ chức một buổi sinh hoạt thu hút đến cả ngàn đồng hương người Việt khiến trụ sở của Viện Việt Học không còn chỗ đứng, nhiều người đành phải ra về.

Vấn đề thu hút mọi người trong buổi sinh hoạt này là đề tài "Trợ cấp gia cư" do đại diện của Cơ Quan Trợ Cấp Gia Cư Quận Cam tới thuyết trình hướng dẫn và giải đáp thắc mắc. Và theo tin loan trên báo thì có phần phát đơn và nộp đơn tại chỗ nếu đủ điều kiện.

Cuộc hội thảo về những vấn đề liên

quan đến gia đình của người tị nạn như hôn nhân, mối liên hệ trong gia đình, liên hệ dành cho giới trẻ và phụ huynh... đã chiếm hết giờ nửa thời lượng buổi sinh hoạt khiến cho số người đến vì mục đích xin đơn, nộp đơn "housing" như thông báo trên báo đã không đủ kiên nhẫn chờ đợi và ra về khá đông.

Tuy nhiên khi đại diện của Cơ Quan Trợ Cấp Gia Cư Quận Cam đến vào lúc 4 giờ như quy định thì số người còn tham dự cũng còn đến trên ba trăm người.

Tiếp xúc với mọi người có mặt, cô Kiều Băng Nguyễn, supervisor của Cơ Quan Trợ Cấp Gia Cư Quận Cam đã đi ngay vào vấn đề "trợ cấp gia cư" (housing). Cô Kiều Băng

Tiếp trang B2

Orange County:

Một tài xế bị truy nã vì đụng người đi bộ rồi bỏ chạy

FULLERTON, Orange County - Cảnh sát thành phố Fullerton yêu cầu dân chúng giúp đỡ để tìm ra một người đàn ông, đã bỏ chạy sau khi chiếc xe của ông ta đụng vào một khách bộ hành.

Ramon Antunez, 63 tuổi, ở thành phố Anaheim, bị thương tích trầm trọng nhưng đã được ổn định hôm Chủ Nhật 30 Tháng Mười tại bệnh viện UCI Medical Center.

Vào khoảng 7 giờ 05 phút tối Thứ Bảy, Antunez đang

băng qua đường Brookhurst Road tại đại lộ Southgate Avenue, thì ông bị một chiếc Honda Accord đời 1988 có bảng số là 2HLY824, đụng phải.

Một nhân chứng đã đuổi theo chiếc Honda đến Buena Park, nhưng cuối cùng người tài xế đã trốn thoát.

Cảnh sát yêu cầu bất cứ ai có tin tức gì liên quan đến tài nạn trên, gọi cho nhân viên điều tra Scott Moore tại số (714) 738-6812. (N.Y.)

biết thêm chi tiết, xin đọc trang nhà <http://www.rosemeadco.org>.

Và Voter/Consumer Research Inc. là một hãng thăm dò độc lập có trụ sở tại thủ đô Washington, DC. Wal-Mart trao nhiệm vụ cho Voter/Consumer Research tiến hành những cuộc nghiên

cứu không thiên vị, tại các cộng đồng trên toàn quốc để đo lường tình cảm của người tiêu thụ và tình hình thị trường. Được thành lập năm 1991, Voter/Consumer Research tiến hành các cuộc thăm dò độc lập nhân danh công chúng và những khách hàng tư. (N.Y.)



Trung Tâm Y Tế An Bình điều trị miễn phí

Ngày giờ: Từ Thứ Ba đến Thứ Bảy, mỗi ngày từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều. Chủ Nhật từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Sáng Thứ Sáu có điều trị đau nhức (Chiro). Thứ Bảy dạy khí công từ 8 đến 9 giờ sáng.
Địa điểm: Trung Tâm Y Tế An Bình, 9302 Bolsa Avenue, Westminster, CA 92683
Liên lạc: 714-891-2337.

Triển lãm nhiếp ảnh của Debbie Nguyen & Martha Vilcox

Ngày giờ: Từ 29 Tháng Mười đến 5 tháng Mười Một.
Địa điểm: Song Lãng Studio, 14879 Dillow Street, Westminster, CA 92683.
Tiếp tân nhân lễ khai mạc: Thứ Bảy 29 Tháng Mười từ 7:00PM đến 11:00PM.
Liên lạc: 714-791-2434, art_photo4@yahoo.com

Nghị Hội Thanh Niên Quang Trung mở lớp điện chiếu

Ngày giờ: Chủ Nhật 30 Tháng Mười và Thứ Bảy 5 Tháng Mười Một, từ 9:00AM đến 7:00PM

Địa điểm: Tổ Đình Minh Đăng Quang, 3010 Harvard Street, Santa Ana, CA 92704.
Có chữa bệnh từ thiện từ ngày 30 Tháng Mười đến 20 Tháng Mười Một, 2005.
Điện chiếu là phương pháp đặc thù Việt Nam. Phương pháp này nếu làm đúng thì kết quả ngay, còn làm sai sẽ không có tác hại gì.
Liên lạc: Huệ Lộc 714-254-5278 và 832-867-5990

Điểm nhạc Mai Lệ Huyền và Tuấn Châu

Ngày giờ: 9 giờ tối Thứ Sáu, 4 Tháng Mười Một, 2005.

Địa điểm: Vĩ Trừng Majestic, 18582 Beach Blvd, Huntington Beach, CA.
Chủ đề: Mai Lệ Huyền, Tuấn Châu 100 phần 100.
Góp mặt: Thanh Lan, Phương Hồng Quế, Thiên Trang, Diễm Liên, Hoàng Nam...
Góp mặt đặc biệt: Ninh Cát Loan Châu, Vũ Văn Tuấn, Tuấn Quỳnh, Bích Thu Vân, Melody Flowers.
Giá \$25 (mua trước), thêm \$10 (mua tại cửa).

Thông báo sinh hoạt của thầy Hằng Trường và hội CSS

Thầy Hằng Trường thuyết giảng: Thứ Bảy 5 Tháng Mười Một và 3 Tháng Mười Hai từ 7:00pm-10:00pm

Địa điểm: Nhật báo Viễn Đông, 14891 Moran Street, Westminster, CA 92683

Các lớp thiền tập:
Thiền Sơ Cấp: Thứ Bảy 22 Tháng Mười, từ 6:00am-1pm, do thầy Hằng Trường hướng dẫn

Địa điểm: ITC Khai Tâm, 12135 Brookhurst Street, #A, Garden Grove.

Thiền Trung Cấp: Khóa Tutai Camp Cedar Falls: 10-13 Tháng Mười Một, tại 39850 State Hwy #38, Angelus Oaks, CA 92306.

Liên lạc: 714-265-5710, 714-531-2773.
Trại phí \$80, \$50 chuyển chỗ xe bus.

Ghi danh: ITC Khai Tâm, 12135 Brookhurst Street, #A, Garden Grove.

Các lớp dưỡng sinh & Tai Chi tổng hợp:
Lớp Dư Bi: Thứ Hai & Thứ Tư tại nhất báo Viễn Đông. Nhận học văn mỗi tuần.

Lớp Tai Chi nội tạng Trung Hoa (Quan Thoại): Thứ Tư 19 Tháng Mười Một, từ 8:30-11:00am, tại ITC Khai Tâm.

Lớp thể dục dưỡng sinh cao niên: Chủ Nhật 23 Tháng Mười và mỗi Chủ Nhật kế tiếp 8am-10am, tại Mile Square Park, góc Warner và Euclid.

Lớp Tai Chi & Khí công với thầy Hằng Đức: Chủ Nhật mỗi tuần 8:30am-10:30am tại ITC Khai Tâm.

Liên lạc: CSS - Hội Từ Bi Phụng Sự, www.hoanghiemphapcong.org. 714-531-2773 và 562-335-8016

Pháp Hội Diệu Pháp Liên Hoa tại chùa Phật Tổ

Ngày giờ: 3 ngày 4, 5, 6 Tháng Mười Một năm 2005.
Địa điểm: Chùa Phật Tổ, 905 Orange Avenue, Long Beach, CA 90813.

Tiếp trang B5

Lấy Tiền Ngay!

DollarWorks là công ty hàng đầu dịch vụ cho vay tiền nhanh, vui vẻ.

TỪ \$100 ĐẾN \$25,000 TRONG VÒNG 20 PHÚT
BẢO ĐẢM PHÂN LỜI TỐT NHẤT!
KHÔNG CẦN CREDIT CHECK!
KHÔNG CÓ CREDIT KHÔNG SAO!

Hãy gọi ngay số miễn phí để được pre-approved mượn tiền dựa trên xe bảo chứng, hoặc ứng trước tiền lương!

CarDollars™ Mượn Tiền Xe

Nếu quý vị là chủ xe, quý vị có thể lấy được tiền mặt mà vẫn được giữ xe để lái!

PayDollars™ Ứng Trước Tiền Lương

Chúng tôi có thể ứng trước tiền lương quý vị sớm!

CHÚNG TÔI HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ VỊ TẠI NHIỀU ĐỊA ĐIỂM THUẬN TIỆN TRONG KHẮP VÙNG NAM CALI.



DollarWorks Inc. is a Finance licensed and bonded finance lender.
#603-8121

ORANGE COUNTY
(714) 535-9388

LOS ANGELES
(866) 507-LOAN

SAN GABRIEL VALLEY
(626) 274-9537

PACIFIC INSURANCE Lic. #0006580
10161 Bolsa Ave. #104A, Westminster, CA 92683 (Giữa Brookhurst & Hope, trong khu Lily's Bakery)
www.pacificautoinsurance.com
• BẢO HIỂM XE • NHÀ • THƯƠNG MẠI
GIÁ RẺ NHẤT
Open 7 days a week
Tel: (714) 531-8999 * (562) 248-4000
Toll Free: 866-6-PACIFIC

Luật Sư - Attorney At Law
KHOA ĐIỂM NGUYỄN
CHUYÊN VỀ LUẬT PHÁP SỬA LỖI LƯU ĐÌNH
FIRST EUCLID LAW CENTER
Luật Sư Hình Sự
TÔN CHÍ NGUYỄN
CHUYÊN VỀ HÌNH LUẬT SỬA LỖI LƯU ĐÌNH
CHUYÊN BIỆN HỘ NHỮNG TỘI VỀ HÌNH LUẬT TAI NẠN THƯỜNG TÍCH, XE CỘ LUẬT PHÁP SỬA LỖI LƯU ĐÌNH
LY DỊ RẺ NHẤT - từ \$295 !!
KHÔNG TRANH CHẤP, KHÔNG CẦN LUẬT SƯ
Bà KELLY ĐÀO - Office Manager (714) 839-8229 & (714) 835-3333
4806 W. FIRST STREET - SANTA ANA, CA 92703 Toll Free: 1. 888. USA-LUAT



Kỳ 276

Cuộc truy bắt Chiến Đấu Bò thật là gian nan. Trinh sát thành phố phải bay gấp ra Đà Nẵng, phối hợp với CA Đà Nẵng thông thạo địa hình Bãi vàng Phước Sơn hướng dẫn vào bãi, kẻ nội tuyến cho biết hai tên tội phạm bị truy nã đang trốn ở bãi vàng Khe Tăng, vào được bãi vàng Khe Tăng qua biết bao nhiêu trạm của giang hồ để lục tìm cho được Chiến Đấu Bò, kẻ nội tuyến lại cho biết tên ở nơi khác, ai cũng biết hai tên nội tuyến đó là Mười đặng và Chín râu. Chiến Đấu Bò bị bắt ở nơi đó, khi nhận diện ra và hình

xăm con đại bàng ở cánh tay bên trái. Năm cả tha thì không bắt được vì đã xuống thành phố. Chiến Đấu Bò bị giải đi từ lúc năm giờ sáng, đến bảy giờ hai cớm bắt Chiến Đấu Bò quay lại báo tin rằng Chiến Đấu Bò đã liêu mình lao xuống vực tự sát và yêu cầu dân xúc lác ký nhận vào biên bản cái chết do tự sát của Chiến Đấu Bò, Vua vàng bắt mần ra mắt:
-Chúng tôi không chứng kiến, ký sao được.
Cuối cùng họ cũng xin được chữ ký của anh em Chín râu và Mười đặng, đối với họ như thế cũng đủ, và họ vội vàng xuống núi.

Năm cả tha đứng trên mỏm núi chênh vênh, nơi người ta nói rằng Chiến đấu bò nhảy vực sâu tự tử, hần đốt cho đàn anh nguyên một bó nhang khấn khứa rồi ném xuống vực, nơi Chiến đấu bò bổ xác tại đó.
Chó rừng đứng bên cạnh, chính hần cũng không tin Chiến Đấu Bò lại tự sát, cả Vua vàng cũng không tin như vậy, hướng hổ Năm cả tha người đã từng đi chung với Chiến Đấu Bò từ hồi nào đến giờ. Hần liêng bó nhang xuống vực, bó nhang quay vòng vòng về thành những vết khói, lẫn vào sương chiều, giọt nước

mắt của tay giang hồ li lợm này cũng ứa ra khỏi khoé mắt hần. Hần nói Chó rừng:
-Em không tin là anh Chiến Đấu Bò lại tự sát, anh ấy với em từng tâm sự với nhau nhiều, không bao giờ lại có chuyện ấy.
Chó rừng gật đầu:
-Tao cũng tin vậy, không bao giờ thành Chiến lại làm chuyện ấy, nhất là bây giờ nó có vợ và sắp có con.
-Anh Chiến Đấu Bò đã từng có vợ!
-Nhưng tao tin rằng không bằng lần này, chuyện tình yêu trong cảnh khổ khác.
Năm cả tha chỉ vào ngực mình:
-Tôi anh Chiến là tội chết như em, vừa bị truy nã lần truy sát, nhưng sao anh lại biết là anh ấy bị giết chết chứ không tự tử.
Chó rừng cười buồn buồn:
-Đến Vua vàng còn nhận ra nữa là tao, tao về đến nơi, Vua vàng bí mật cho tao biết diễn tiến sự việc, tao phăng ra ngay.
Năm cả tha nhớ ra, gồ gồ ngón tay vào đầu mình:
-Em nhớ ra rồi, hôm đánh đàng cướp bãi của anh em Chín râu và Mười đặng chính em đã buột miệng gọi tên anh Chiến trước mặt hai tên này, tha chết cho nó, không ngờ nó lại mang tâm thù oán.
-Mày cũng nghĩ anh em nhà chúng nó tổ cáo thành Chiến Đấu Bò?

-Không chúng thì còn ai nữa.
-Thật hạp với ý nghĩ của tao, anh em nhà này điều nghiên kỹ lắm, chúng xuống tận thành phố coi lệnh truy nã, thật chính xác rồi chúng mới tổ cáo, để lập công, để lấy thưởng, và thoả lòng căm thù tiểu nhân của tụi nó.
Chó rừng bốp trán suy nghĩ, những thông tin mà đàn em hần cung cấp, Công an thành phố biết được tin hiện Chiến Đấu Bò và một tên đàn em thân tín bị truy nã đặc biệt trốn lên bãi vàng Phước Sơn, đội trinh sát đã cho người đi tìm khắp nước mà cũng không thấy tăm hơi đâu, cuối cùng một nguồn tin trong giới giang hồ ở Phước Sơn, có lẽ do thù oán vì Chiến Đấu Bò báo về thành phố, Chiến đấu bò bị bắt khi đang ngủ một cách dễ dàng, cho đến lúc họ trời Chiến Đấu Bò bằng dây dù giải đi lúc trời gần về sáng, họ cũng lấy được trong người Chiến Đấu Bò một khẩu súng Cold. Tất cả lần trai không ngờ người mang tên là Ẩn trợc lại là Chiến đấu bò là một tên tội phạm nguy hiểm đang bị truy nã đặc biệt, kẻ dám đối đầu với tay giang hồ khét tiếng là bố già, kẻ cầm đầu mọi phi vụ của thế giới ngầm gần như khắp miền đất nước. Nghe nói lão ta liên kết với nhiều người có chức có quyền, với bạch tuộc của lão với đầu chùng tói, vậy mà Chiến Đấu Bò này dám đối đầu với lão làm lão xất bất sang bang.

Còn tiếp

Địa Phương

Trợ cấp gia cư. Sinh hoạt thu hút đến cả ngàn người trong cộng đồng người Việt

Tiếp trang B1

cho biết: "Nay Quận Cam đã giải quyết gần hết số đơn xin trợ cấp gia cư trong đợt nhận đơn cách đây 4 năm. Lần đó đơn được phát ra là 30,000 đơn nhưng quận chỉ nhận được có 17,000 đơn và đã giải quyết gần hết chỉ còn khoảng 1,000 đơn mà thôi. Nay quận được sự hỗ trợ của những thành phố trong quận nên một đợt nhận đơn mới sẽ được thực hiện. Đơn sẽ được phát chính thức bắt đầu từ ngày Mùng Một Tháng Mười Một năm 2005 tại những nơi chúng tôi có thông báo trên nhất báo Người Việt trong tuần vừa qua. Mọi mẫu đơn trước đó đều vô giá trị."

Tiếp đó có Kiều Băng cho biết một số những điểm chính trong việc xin trợ cấp gia cư như sau:

- Ba thành phố Anaheim, Garden Grove và Santa Ana không nằm trong chương trình này. Nhưng cư dân của ba thành phố này nếu làm việc ở những thành phố khác trong quận cũng có quyền nộp đơn xin.
- Người cao niên hoặc bệnh tật đang hưởng trợ cấp SSI được coi là ưu tiên số 2

chỉ sau số cựu chiến binh Hoa Kỳ bị thương tật. (Nhấn mạnh là cựu chiến binh Hoa Kỳ)

Mọi người có lợi tức thấp đều có quyền được hưởng sự trợ cấp gia cư. Mức lợi tức thấp được quy định như sau:

Độc thân ở mức 26,900 đô la/năm, gia đình có 2 người là 30,700, ba người là 34,550, bốn người là 38,400, năm người là 41,450, sáu người là 44,550, bảy người là 47,600, tám người trở lên là 50,700.

Tuy nhiên theo cô Kiều Băng thì chúng ta cũng không nên quá chú trọng vào định mức trên vì, cô nói: "Bối thời gian sau, lúc phỏng vấn xét đơn, chắc gì lợi tức lúc ấy giống như bây giờ, có khi còn thấp hơn nữa thì có phải mất một cơ hội xin housing không nào."

Đơn chỉ được nhận từ 1 cho đến 30 Tháng Mười Một năm 2005. Những đơn này được xét không theo thứ tự "nộp trước, xét trước" mà theo một ưu tiên như sau, thứ nhất cựu chiến binh cao niên thương tật Hoa Kỳ, thứ hai người cao niên, bệnh tật, người đang hưởng SSI, thứ ba cựu quân nhân Hoa Kỳ không thương tật, thứ tư là những thành phần khác như gia đình có con, không con, độc thân có con và độc thân không con... những hồ sơ sẽ được bốc thăm để xét lần lượt. Vì bốc thăm nên có đơn phải mất nhiều năm sau mới được xét đến.

Đơn được phát từ ngày 1 Tháng Mười Một năm 2005 tại những nơi nhận trợ giúp Cơ Quan Housing như Catho-

lic Charity, St Anselm's, Cambodian Family, những thị xã, thư viện... Danh sách những nơi phát đơn đã được đăng trên báo Người Việt trong tuần lễ cuối Tháng Mười năm 2005. Đơn phát và khi nộp không phải trả bất cứ một phí khoản nào.

Mẫu đơn có thể lấy từ computer hoặc copy lại và nộp trên online hay fax hay gửi qua Bưu Điện. Nhưng gửi qua online hay fax thì chắc ăn hơn vì có biên nhận. Hạn chót là 12 giờ khuya ngày 30 Tháng Mười Một năm 2005. Đơn chỉ được nộp một lần. Sở Gia Cư Quận Cam không nhận đơn mang tay đến.

Ái không tuân thủ những điều trên đơn sẽ bị coi là bất hợp lệ. Những ai từng bị thu hồi housing vì gian lận, không phải là cư dân thực sự mà mượn địa chỉ (sẽ bị phát giác ngay), nạn nhân bão lụt Katrina, đều không được hưởng chương trình trợ cấp gia cư này.

Ngoài ra nếu cần biết thêm những chi tiết khác, quý độc giả có thể liên lạc qua điện thoại với cô Kiều Băng, supervisor của Orange County Housing Authority (714) 480-2712. Quý độc giả cũng có thể liên lạc với Catholic Charity (714) 635-5230 hoặc Trung Tâm Đa Văn Hóa St Anselm's (714) 537-0608.

Ông M. ở Westminster cuối buổi sinh hoạt phân nân: "Không có nhà, đi ở thuê, không có tiền đi xin housing mà xem ra cũng hèn xui quá. Phải chỉ được biết

Các cuộc tranh luận cuối cùng trong phiên tòa liên quan đến thuốc Vioxx

PHILADELPHIA, Pennsylvannia - Hôm Thứ Hai 31 Tháng Mười, các luật sư đã đưa ra những lời tranh luận cuối cùng, trong phiên tòa thứ nhì xét xử về loại thuốc giảm đau của công ty Merck & Co Inc. Đây một vụ kiện được xem như là then chốt để định đoạt tương lai của hàng ngàn vụ kiện khác còn chưa xử, của những người sử dụng loại thuốc trên.

Phiên tòa ở Atlantic City, New Jersey, đã bắt đầu sau bảy tuần lễ để nghe lời khai của các nhân chứng. Vụ kiện này xoay quanh vấn đề là có phải thuốc Vioxx đã khiến cho một người đàn ông ở Idaho bị đau tim hay không. Hồi năm ngoái, công ty Merck đã đưa loại thuốc này ra khỏi thị trường sau khi các cuộc nghiên cứu cho thấy có sự gia tăng nguy cơ bị đau tim, tiếp theo việc sử dụng loại thuốc trên trong một thời gian dài.

Merck nghĩ rằng sẽ được thắng sau khi bị thua trong vụ kiện đầu tiên về thuốc Vioxx. Trong vụ kiện đó, một bồi thẩm đoàn hồi Tháng Tám, đã ra lệnh cho công ty sớm những điều có này nói thì đã đỡ phải nồn nóng đi nhờ người ta mất 25 đô la mua đơn và nộp hồ để mong được ưu tiên!"

trả \$253 triệu cho góa phụ của một người sử dụng thuốc Vioxx. Số tiền này hy vọng sẽ được giảm bớt khoảng \$26 triệu. Nhưng Merck đã kháng cáo.

Whitehouse Station, công ty Merck đặt cơ sở ở New Jersey, hiện phải đối phó với hơn 6,500 vụ kiện khác về thuốc Vioxx, bao gồm vài ngàn vụ, cho đến nay, đã được đệ trình tại tiểu bang nhà của công ty. Carol Higbee, vị thẩm phán đang giám sát phiên tòa ở Atlantic City, có thể sẽ chủ trì nhiều vụ kiện ở tiểu bang New Jersey.

Vụ kiện ở New Jersey của Frederick "Mike" Humeston, một nhân viên bưu điện 60 tuổi, đã quy trách nhiệm cho thuốc Vioxx về vụ ông bị đau tim năm 2001. Humeston đã uống thuốc Vioxx trong khoảng hai tháng để làm giảm đau đầu gối, nảy sinh từ một vết thương trong cuộc chiến Việt Nam.

Humeston khai là ông cảm thấy rất khỏe mạnh đến nỗi "dạn胆 không thủng" trước khi bị đau tim, nhưng cơn đau tim này đã khiến cho ông yếu ớt và chán nản, cùng gây tổn hại cho đời sống tình dục của ông.

Theo công ty Merck, các yếu tố nguy hiểm như tuổi tác, số cân và tâm trạng căng thẳng là những nguyên nhân

gây ra bệnh đau tim ở Humeston. Các nhà nghiên cứu của công ty được phẩm này chứng thực là bố già, kẻ cầm đầu mọi phi vụ của thế giới ngầm gần như khắp miền đất nước. Nghe nói lão ta liên kết với nhiều người có chức có quyền, với bạch tuộc của lão với đầu chùng tói, vậy mà Chiến Đấu Bò này dám đối đầu với lão làm lão xất bất sang bang.

Diane Sullivan, luật sư của Merck đã dùng độ dữ dội với thẩm phán Higbee cách đây vài tuần, sau khi Higbee bác bỏ lời khai của nhân chứng đầu tiên của Merck. Trong cuộc tranh luận sôi nổi trên, vào một lúc đặc biệt, thẩm phán đã đe dọa đuổi luật sư biện hộ ra khỏi phòng xử.

Sau các cuộc tranh cãi, bồi thẩm đoàn sẽ rút lui để xem xét phán quyết của họ. (N.Y.)

Rao Vặt

nhật báo NGƯỜI VIỆT

Hữu Hiệu Nhất !

Tel: (714) 892 - 9414

Fax: (714) 894 -1381

BEAUTY SUPPLY

14072 Magnolia St., #105, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Phát Tài)

Tel: (714) 899-3641
Fax: (714) 899-3687

GRAND OPENING 10/30/05

O-P-I

LIQUID & POWDER FOR STUDENTS

CREATIVE

WAX PRODUCTS

O

SPECIAL Powder/Liquid Buy 3 get 1 free

essie

CHINA GLAZE

TẤT CẢ CÁC MẶT HÀNG VỀ NAILS

Gọi LỘC TRẦN
773-895-7173
4 chi nhánh lớn Lucky Nail Supply.
4849 Butler Highway # 111, Danville, CA 94504
(770) 457-5667
15041 Moran St., Westminster, CA 92683
(714) 899-1110
1102 West Argyle, Chicago, IL 60640
(773) 275-8091
Chi nhánh mới:
2310 S. Calhoun St., Fort Wayne, IN 46807
(260) 456-5112

Lucky Touch Products

Hân hạnh giới thiệu
Forte's Spa

Có 10 loại Forte's Spa giá từ \$1775 trở lên (Rolling Massage - 2 trays)
* Bọt: \$25 / lon
* Liquid loại tốt: \$28/Gal
Cần nhiều đại lý trên toàn nước Mỹ
LuckyTouch-Express@yahoo.com

QUỐC BÌNH & ASSOCIATES

KHAI THUẾ & DI TRƯ

10451 Bolsa Ave # 212, Westminster, CA 92683
(Tọa lạc trong khu nhà hàng Đồng Khánh, trên đầu chợ Anh Minh)
www.qbtax.com

DỊCH VỤ DI TRƯ

- Chứng Chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao (5-7 ngày).
- Di Trư, Quốc Tịch, Thẻ Xanh, Re-Entry Permit, Passport, xin SSI, Tiền Già.
- Bảo Lãnh Thân Nhân, Vợ Chồng, Hôn Thê, Hôn Phu, Du Lịch.
- Thành lập Tổ Hợp, Công ty (Partnership, Corporation, LLC)
- Nhận Làm Giấy Tờ Thừa Kế, Ủy Quyền Ở Việt Nam, Mỹ.
- Chúng tôi có Văn Phòng Đại Diện ở Việt Nam lo cho Thân nhân của Quý vị.
- Chuyển Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ.
- Chỉ Nhận Lệ Phí Sau Khi Có Kết Quả.

KHAI THUẾ

- Khai Thuế Cá Nhân, Tổ Hợp & Công Ty (50 Tiểu Bang).
- Khai Thuế Định Kỳ & Hàng Năm (940, 941, W2, 1099).
- Giữ sổ sách Kế Toán cho Business

SALE MOBILE

1. Beautiful 3 bedroom, 2 bath, 1987 doublewide mobile home in a highly desirable family park in Huntington Beach on Warner and Springdale. Brand new carpet, brand new roof, brand new paint throughout home. Has cathedral ceilings throughout home. A large lot with side garden park. Rent only \$750 and accept all ages and pets in a great school district. Will go fast. **\$119,500.**

2. 1982 large newly remodeled doublewide mobile home in senior 55t park in Orange near Katella and Collins. Nice neighbourhood 3 bedroom, 2 bath, wood burning fire place, ceiling fans, brand new paint, brand new carpet, large tree filled lot. Built in custom closets, large kitchen, cathedral ceilings. Santiago Creek Estates park rent is only \$695. Will sell quickly at **\$115,000.**

3. \$30,000 below market this triplewide 1981 mobile home is priced to sell. At **\$69,000** this large 2 bedroom, 2 bath has a huge family room with full service bar and a huge formal living / dining room. Located at Santiago Creek Estates in Orange off Katella. The park rent is only \$695. It is a senior park 55t with lots of amenities.

Will go very fast! Call today!

Xin liên lạc: MAI
714-396-1761 or Fax: 714-965-9561

1. Beautiful 3 bedroom, 2 bath, 1987 doublewide mobile home in a highly desirable family park in Huntington Beach on Warner and Springdale. Brand new carpet, brand new roof, brand new paint throughout home. Has cathedral ceilings throughout home. A large lot with side garden park. Rent only \$750 and accept all ages and pets in a great school district. Will go fast. **\$119,500.**

2. 1982 large newly remodeled doublewide mobile home in senior 55t park in Orange near Katella and Collins. Nice neighbourhood 3 bedroom, 2 bath, wood burning fire place, ceiling fans, brand new paint, brand new carpet, large tree filled lot. Built in custom closets, large kitchen, cathedral ceilings. Santiago Creek Estates park rent is only \$695. Will sell quickly at **\$115,000.**

3. \$30,000 below market this triplewide 1981 mobile home is priced to sell. At **\$69,000** this large 2 bedroom, 2 bath has a huge family room with full service bar and a huge formal living / dining room. Located at Santiago Creek Estates in Orange off Katella. The park rent is only \$695. It is a senior park 55t with lots of amenities.

Will go very fast! Call today!

Xin liên lạc: MAI
714-396-1761 or Fax: 714-965-9561

CHƯA CÓ CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE?

TIN VUI CHO CÁC GIA ĐÌNH CHƯA CÓ CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE
vi → Thất Nghiệp, Low Income, Small Business...

Giải Đáp Cho Gia Đình Bạn → **IA** International Association of Benefits Là một công ty "Non-Profit" đang giúp đỡ đồng bào trên khắp 50 tiểu bang

\$99.95
1 tháng 1 gia đình

CHƯƠNG TRÌNH TIẾT KIỆM SỨC KHỎE - PPO Plan

Bao gồm: Bệnh viện, bác sĩ, thuốc, răng, mắt
* Có 3,000 bệnh viện và cơ sở - Được tự chọn bệnh viện
* Có 300,000 bác sĩ, chuyên gia, nha sĩ - Tự chọn bác sĩ
* Có tiền bệnh - tiền cấp cứu - tiền tai nạn - tiền tử nạn

Có 5 Chương Trình Để Chọn Lựa: \$39.95 - \$179.95

Được bảo đảm bởi 3 công ty bảo hiểm lớn:
Fairmont, Republic, Chesapeake Life Insurance Companies

Công ty được pho Tổng thống gởi thư chúc mừng

Xin gọi ngay:
MYHA NGUYEN (714) 553-0905
12522 Brookhurst St., # 1, Garden Grove, CA 92640
www.iaabweb.com/MYHA
(Văn phòng cần đại diện cho 50 tiểu bang)

HAVEN AUTO BROKER

(Giúp Mua Xe Mới Với Giá Sỉ)

"Best Deals With No Hassles"

BẠN ĐANG KIỂM MUA XE MỚI!
MỆT MỎI VÌ PHẢI TRẢ GIÁ VỚI SALEMAN!

CHÚNG TÔI GIÚP:

- Kiểm xe với giá rẻ nhất.
- Tiết kiệm được thời giờ và tiền bạc.
- Trực tiếp trả giá với dealer cho quý vị.

QUÝ VỊ SẼ ĐƯỢC:

- Chiếc xe vừa ý với giá rẻ nhất.
- Quý vị được thoải mái.
- Được phục vụ tận tâm, miễn phí.

Quý vị nào đã có quyết định mua xe
Hãy gọi ngay cho chúng tôi = Bảo đảm quý vị sẽ vừa lòng

MIKE HUYNH
Auto Buying Expert
havenbroker@yahoo.com

(714) 200-6361
780 N. Euclid St., Ste. 204E
Anaheim, CA 92801

30 NĂM TỶ NẠN

Ngày gia đình mười người chúng tôi bước lên máy bay vào một buổi trưa Sài Gòn cuối tháng hai nóng nực và oi bức năm 1990 để sang định cư ở Mỹ, tôi chỉ là một cô bé 15 tuổi. Cảm giác của cô học trò lớp 9 lúc ấy háo hức nhiều hơn lo lắng, hy vọng nhiều hơn chán ngán. Tôi mơ tưởng đến một đất nước văn minh và sạch đẹp hơn nơi tôi đang sống. Qua tranh ảnh báo chí và những lá thư của người quen gửi về cho bố mẹ tôi, nước Mỹ là một thế giới hoàn toàn khác hẳn. Tôi ngỡ rằng vùng đất rất xa xôi mà tôi sắp đến đặc biệt lắm vì từ đầu những năm 80 qua năm 90, đi đến đâu cũng nghe thiên hạ thì thào bàn tán hay lén lút xin xỏ và chạy chọt để được đi Mỹ.

Mãi cho đến sau khi qua đây và được nghe câu chuyện "sau năm 75, cây cột đèn nếu có chân cũng đi vượt biên", tôi mới hiểu sự kiện năm 75 đối với hàng triệu người trong nước lúc bấy giờ đánh dấu một tương lai mù mờ, bất định, và đáng sợ.

Thoảng đó mà 15 năm nữa đã trôi qua. Giờ đây nhìn lại, đời sống tị nạn ở Hoa Kỳ đối với tôi là một quãng thời gian thú vị. Thú vị không phải vì cuộc sống của tôi bình lặng, thoải mái, và sung túc như nhiều người khác.

Những năm tháng đầu của cuộc đời tị nạn đối với gia đình tôi tương đối khó khăn và buồn nhiều hơn vui. Người anh trai duy nhất của tôi, hiện đang sống tại Pháp, đã xa gia đình hơn hai mươi mấy năm qua. Mẹ tôi sức khỏe yếu kém và nửa cơ thể gần như liệt hoàn toàn.

Nhắc đến mẹ, tôi nhớ mãi một kỷ niệm trong năm đầu tiên chúng tôi đặt chân đến Mỹ. Bố ngoài tai lời khuyên của bố và tôi, mẹ tôi nhất quyết nhờ bác tôi tìm cho mẹ một việc làm assembly. Nhưng công việc kiểu dây chuyền assembly đòi hỏi tay chân phải nhanh nhẹn và phải đứng cả ngày. Mẹ tôi vì sợ hãi cho nghỉ việc nên thức khuya dậy sớm tập cho bàn tay điều khiển khéo léo hơn bằng cách nhặt ra rồi lại bỏ vào khay những hạt nuôi chó thật nhỏ.

Nhưng nỗi lo lắng của mẹ cũng trở thành sự thật.

Nhưng điều làm tôi xúc động và khó quên nhất là mẹ đã dùng tấm check lương ít ỏi đầu tiên và duy nhất ấy để mua một cái máy cassette nghe nhạc nhỏ cho tôi. Vì thương bố tôi phải gồng gánh

cả gia đình, tôi bắt đầu đi làm thêm từ năm lớp 9 dù chưa đủ tuổi.

Việc làm đầu tiên của tôi là tiệm fast-food Jack-In-The-Box. Công việc của tôi bao gồm từ chiên khoai tây, sửa soạn bánh, tính tiền, chạy bàn, cho đến rửa chén. Rất nhiều lần tôi làm việc suốt năm ngày một tuần và không về đến nhà trước 12 giờ khuya. Cả người tôi từ đầu đến chân nhem nhuốc và mệt mỏi rã rời. Nhưng trong lòng lại vui khi nghĩ đến số tiền trên tấm check sắp tới. Nhưng cảm giác tôi mãi không bao giờ quên là lần đầu tiên phải lau chùi các phòng vệ sinh ở chỗ làm.

Lần đầu tiên bước chân vào phòng vệ sinh đàn ông, cái cảm giác vừa ngỡ ngàng vừa hổ xén lẫn chút tủi thân thật khó diễn tả. Nhưng dần rồi cũng quen. May mắn cho tôi là tuy vừa học vừa làm, tôi đã đạt được những thành tích rất khích lệ: Tốt nghiệp trung học trong 5% số học sinh với điểm cao nhất trong gần 500 học sinh; được cấp nhiều giải thưởng trong nhiều năm liền như Who's Who Among American High School Students, United States Achievement Academy Award, National Leadership and Services Award, United States Mathematics Achievement Award, và Lamar Education Scholarship & Award.

Điều thú vị mà tôi muốn nói đến về cuộc sống của mình trong 15 năm qua là: Tôi tin rằng tất cả những gì đã xảy ra trong đời sống của tôi đều có lý do riêng của nó. Có niềm vui nhưng cũng đầy nước mắt. Có thành công nhưng cũng không ít hối tiếc. Nhưng điều quan trọng là những gì tôi học hỏi được từ những kinh nghiệm đó là vô giá. Nếu không trải qua những gì mình đã trải qua, tôi chưa chắc có được ngày hôm nay.

Tôi tạm hài lòng về tôi của ngày hôm nay. Tôi mừng về những thành quả đã có nhưng không ngừng phấn đấu cho những gì còn chưa đạt được. Nhân dịp này, tôi cũng xin được nói lên lời biết ơn kính cẩn và chân thành nhất đến bố mẹ tôi. Đến bây giờ tôi mới thấu rõ công lao và những hy sinh hơn trời biển mà bố mẹ đã cho hai anh em chúng tôi. Tôi hy vọng rằng những thành quả anh em chúng tôi đạt được trong thời gian qua một phần nào đã làm bố mẹ tôi vui lòng và hạnh diện.

Tôi sinh ra tại Sài Gòn năm tháng sau ngày 30 tháng 4 năm 1975 khi đất nước rơi vào tay cộng sản. Năm tôi vào lớp một, đó cũng là năm đầu tiên "nhà nước" đưa vào trường học chương trình mới "cải cách giáo dục". Tất cả các sách giáo khoa đều bị thay đổi. Thế hệ của tôi và hàng triệu người trẻ cùng trang lứa trên khắp đất nước mỗi ngày đều được dạy những bài bản và được "giáo dục" trong một thứ môi trường giống nhau.

Tôi còn nhớ một trong

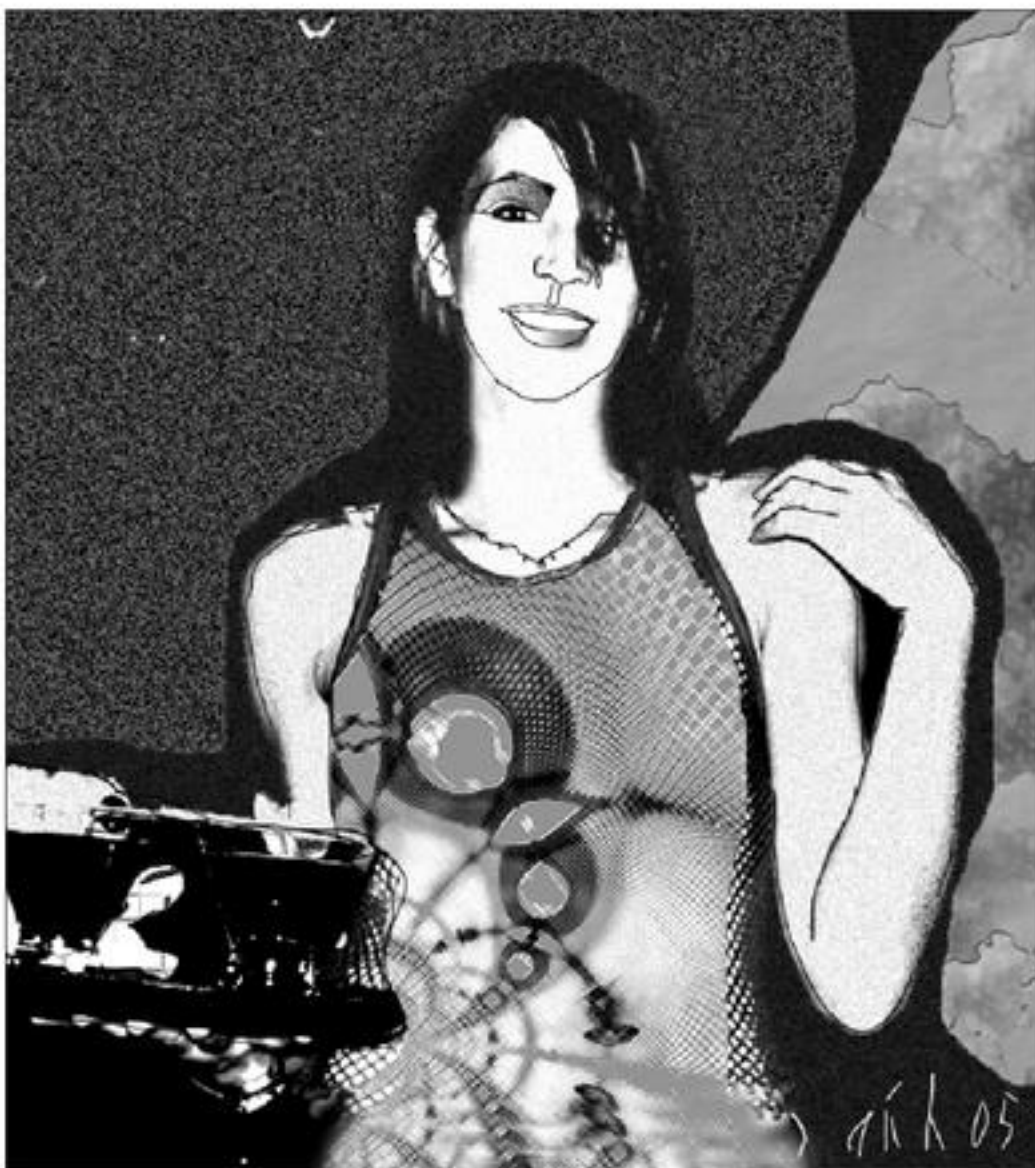
những điều được lặp đi lặp lại nhiều lần là chúng tôi có "bốn phần" phải "yêu Bác Hồ", "Nhà nước" và các thầy cô giáo dạy bọn trẻ học trò chúng tôi điều gì, chúng tôi chỉ biết nghe và làm theo như vậy. Đối với tôi, một cô bé 15 tuổi thơ ngây, chẳng có gì là bất bình thường với cuộc sống của tôi và mọi người xung quanh. (Ngoại trừ năm tôi 7 tuổi, có nhiều lần giữa đêm hôm mẹ tôi hốt hoảng đánh thức tôi và run rẩy nhét vào quần trong của tôi cái túi vải nhỏ màu xanh lá cây trong đó có vài chỉ vàng là tất cả tài sản của gia đình tôi. Tôi còn nhớ lần nào mẹ cũng khẽ dặn tôi chỉ một câu: "Công an đang đi xét nhà đó. Con cứ nằm yên ngủ thì họ không làm gì đâu." Nghĩ lại chuyện này, tôi mới hiểu tại sao cộng sản còn bị gọi là "bọn cướp".)

Nơi tôi ở đầu có chiến tranh hay bất bỏ tù đầy vô cơ? Tôi tưởng rằng mọi người đang thực sự sống trong "hòa bình" và "tự do" như lời rêu rao của "Đảng và nhà nước". Mười lăm năm ở Sài Gòn cứ thế mà bình thản trôi qua. Tôi đầu biết mười lăm năm sau tôi được tận mắt chứng kiến và được thở chung bầu không khí với những người thuộc về một thế giới hoàn toàn khác hẳn. Thế giới của sự tự do.

Suốt 15 năm sống trong nước, tôi không nghe bố mẹ tôi nói gì nhiều về cái ngày mà cả thế giới bàng hoàng trong khi hàng triệu người Việt Nam rơi nước mắt trong kinh hoàng và tuyệt vọng. Tôi hoàn toàn không biết sự thay đổi lớn lao của ngày 30 tháng 4 năm 1975 (theo lời rêu rao của cộng sản là một "chiến thắng vẻ vang") đối với hàng triệu đồng bào Việt Nam mong muốn tự do và dân chủ, đó là sự bắt đầu của một thời kỳ đen tối nhất trong lịch sử.

Sau khi đất nước được "giải phóng" để toàn dân được sống trong "độc lập, tự do, hạnh phúc" như lời "Bác" và "Đảng" hứa, thực tế xã hội và đời sống người Việt Nam là như thế nào đằng sau lớp sơn dóm mà bọn người cộng sản cố tình bôi trét bên ngoài? 15 năm - chúng tôi không khác gì những con ếch bị nhốt thất lâu dưới đáy giếng sâu tối và hoàn toàn không biết gì về thế giới bên ngoài.

Sự thật là chỉ có những con ếch sống bên ngoài giếng mới biết ánh sáng của vô trụ màu gì. Trước ngày 30 tháng 4 năm 1975, biết bao máu xương đã đổ và thân xác đã nằm xuống trong cuộc chiến đấu giành lại tự do và dân chủ. Sau khi chiến tranh kết thúc, xương máu vẫn tiếp tục đổ xuống trong những nhà tù cộng sản. Hàng triệu người đã bỏ mạng ngoài biển khơi hay trong rừng núi hoang vu trên đường đi tìm tự do. Những con ếch ngồi dưới đáy giếng như chúng tôi làm sao biết những gì đang xảy ra chính là tội ác của bọn người đương cầm quyền?



Minh họa: ANH BÙI/INV

30^{Kỳ I} năm quê hương còn mãi trong tôi

Bút ký

Mười lăm năm qua, những con ếch ngày nào rồi cũng may mắn tìm được một cuộc sống mới bên ngoài hồ giếng sâu tối. Bên cạnh những buồn vui của đời sống tị nạn, điều may mắn lớn nhất cho tôi là được làm chứng nhân của hai xã hội hoàn toàn khác nhau.

Di nhiên không ai trong chúng ta muốn làm nhân chứng cho một quá trình lịch sử đầy đau thương, nghèo nàn, bóc lột, và áp bức dưới một chế độ cai trị tàn ác, nam hiểm, thối tha, và ngu dốt. Nhưng phải có như vậy chúng ta mới nhận ra sự khác biệt giữa trắng và đen, giữa ánh sáng và bóng tối.

Mười lăm năm qua, những gì chúng tôi được đọc, được nghe, và được chứng kiến về thực trạng một đất nước Việt Nam luôn luôn khơi lại một vết thương nhức nhối và chưa bao giờ lành. Mỗi ngày ở khắp các nẻo đường phố Sài Gòn, có biết bao nhiêu đứa trẻ chưa một ngày được cắp sách đến trường, phải lăn lộn ngược xuôi với đồng đội tìm miếng cơm lót dạ.

Sự hiện hữu đầy dẫy của các em trong những quần áo, tại các chùa chiền, hay trước

của những khách sạn sang trọng đôi khi làm một số Việt Kiều chúng ta cau mày tránh né, trong khi hình ảnh một đứa trẻ 3, 4 tuổi mò bới thức ăn ngay giữa một bãi rác khổng lồ và ô ứ hoặc những bé gái 10, 11 tuổi thân thể gầy còm nhỏ bé bó gối ngồi chờ "khách" trong những ổ mại dâm lại làm chúng ta phẫn nộ và thương tiếc.

Không, thất ra tất cả các em đều là nạn nhân của một chế độ đã từ lâu bỏ mặc tương lai đất nước đi về đâu. Có một người bạn của tôi sau vài lần về nước thăm thân nhân đã nhận xét rằng ở Việt Nam, sinh mạng con người rẻ hơn bèo.

Tại Việt Nam, quy định và luật lệ giao thông chỉ là những hàng mực in trên giấy. "Đảng và nhà nước" không có nỗ lực rõ ràng nào trước tình hình tai nạn giao thông leo thang một cách đáng ngại trên toàn cả nước. Mức độ ô nhiễm môi trường và tác hại trầm trọng tới sức khỏe không còn là đề tài mới lạ hay đáng quan tâm của cả chính quyền lẫn người dân.

Hai sự kiện lớn gần đây là minh chứng tiêu biểu nhất

cho câu nói của người bạn của tôi. Dịch bệnh cúm gà lan tràn không thể kiểm soát tại Việt Nam đã khiến gần 30 người thiệt mạng oan uổng.

Các cấp lãnh đạo có trách nhiệm không những không cố gắng khắc phục vấn đề mà còn cố tình đưa ra những tin tức mập mờ không rõ ràng. Sự kiện lớn thứ hai là việc những ngư dân Việt Nam tại tỉnh Thanh Hóa bị cảnh sát biển Trung Quốc bắn chết và một số đến nay vẫn còn bị giam giữ.

Dư luận từ cộng đồng người Việt nói riêng và cộng đồng thế giới nói chung rất phẫn nộ và đã nhiều lần yêu cầu phần ứng đúng đắn và cương quyết từ phía chính quyền Việt Nam. Thế nhưng chính quyền Việt Nam ban đầu làm ngơ, sau chỉ lên tiếng sơ sài cho có thông lệ.

Qua hai sự kiện này, chúng ta nhìn ra được cộng sản Việt Nam hoàn toàn không quan tâm gì đến dân chúng. Có nhiều người Việt trong nước cũng như ở hải ngoại phạm một sai lầm to lớn khi kết luận rằng Việt Nam đã phát triển và giàu mạnh hơn trước rất nhiều.

Tiếp trang B4

CENMAXX BPC
FINANCIAL SERVICES INC

24/24HRS TOLL FREE: 1-(866) 667-PAUL(7285)

CÔNG TY TÀI TRỢ VÀ TÀI TRỢ ĐỊA ỐC
\$\$\$ CASH OUT \$\$\$

1- Trong vòng 30 ngày sau khi đóng hồ sơ, nếu quý vị tìm ra nơi nào cho vay giá cả, điều kiện, tiền lãi rẻ hơn thì chúng tôi sẽ gửi tặng lại quý vị 1,000 dollars.

2- Sau khi thành lập hồ sơ và bổ túc giấy tờ đầy đủ, nếu không làm được LOAN, chúng tôi sẽ xin tặng quý vị một số tiền là 500 dollars.

3- Trong thời gian làm hồ sơ sau khi bổ túc giấy tờ đầy đủ, vì bất cứ lý do nào quý vị đổi ý muốn CANCEL, chúng tôi sẽ gửi tặng quý vị một số tiền nhỏ là 100 dollars để cảm ơn quý vị đã tìm đến Cenmaxx BPC.

Cenmaxx BPC là một công ty ĐỘC LẬP,
APPROVED LOAN tại chỗ, không qua một trung gian nào cả.

9039 Bolsa Ave. # 210-211
Westminster, CA 92683
Tel : (714) 230-3955
Fax: (714) 908-5570

801 S. Garfield Ave. # 100
Alhambra, CA 91801
Tel : (626) 483-5698
Fax: (626) 656-2880



Paul Nguyễn
President/Co-Owner
Cell: 1-(866) 667-7285
(Điện thoại miễn phí)

Refinance: Lấy tiền ra 125% của căn nhà với tiền lãi thấp nhất
Mua Nhà: 5%, 3% hoặc 0% down KHÔNG BỊ PMI

Bad Credit / Late Payment: OK Không cần chứng minh việc làm
Bankruptcy / Foreclosure : OK Không cần Tax Return

ĐẶC BIỆT: CHUYÊN MÔN CHO NHIỀU TRƯỜNG HỢP KHÓ LÀM, CÓ NHIỀU TRỞ NGẠI

Có nhân viên tới tận nhà để phục vụ và giải thích cho quý vị (FREE)

LOAN CỐ ĐỊNH
MỖI THÁNG
1% hoặc 1.25%

CONFORMING
FIXED 15 YEARS
5.25%

CONFORMING
FIXED 30 YEARS
5.75%

JUMBO
30 YEARS
6.00%

* Rate subject to change daily

IF WE CAN'T DO IT, NOBODY CAN!



Kỳ 43

Tôi có những ấn hân khốc liệt về những điều tôi đã viết ở đây những ngày sau này. May sao, tình trạng Gustave cũng đã khá lắm lắm đủ cho tôi để nó ở lại một mình vài ngày mà không phải lo sợ gì. Chủ nhà trọ hứa với tôi sẽ chăm sóc trông nom nó, và ông bác sỹ, may sao lại có mặt lúc bấy giờ ở tại đó khi tôi nhận được bức điện tín, ông nhận lấy trách nhiệm hàng ngày giữ cho tôi một tấm thiệp báo rõ sức khỏe của Gustave. Thế là tôi lên tàu hỏa ngay để trở về Paris. Paris, 14 tháng Bảy

Xin cảm tạ Thượng Đế, Robert vẫn còn sống. Ông bác sỹ Marchant và ông bác sỹ mổ xẻ cùng đồng thanh quyết đoán rằng không có gì phải lo lắng cả. Nhưng làm sao không nhận thấy trong tai nạn này một cảnh cáo của Ông Trời, quí có như lời ông Viện Trưởng Bredel đã lập tức nói với tôi như vậy, lúc tôi gặp lại ông ở đầu giường bệnh Robert? Cái bánh xe ô tô đã cùng đầu cùng cổ Robert, đánh nhào Robert giữa đường nằm bất ngửa ra, lẽ ra phải chà đạp nát luôn hình hài thân thể Robert, thì tại sao cái bánh xe liên tồn hoang mang hỗn độn đã man đó, vì lý do huyền bí, xuất tinh xuất thế nào lại chỉ dăm

Những thằng thây si luôn luôn là hai gai,

ba góc, ba rung, ba rơi, hạ đầu bù đó xác định rằng: - "Ngày mai cá sông phiêu bóng, ngàn trăng ngậm bóng sương đông ra đi." Rồi bọn học giả khề nệ lại trình trọng bảo rằng: "Phải sửa chữa lại câu thơ cho nó, để câu thơ trở thành bóng bảy thơ mộng hơn. Phải sửa chữa lại thế nào?"
- Đáp: "Ngày mai cá sông phiêu bóng, ngàn trăng ngậm bóng sương đông ra đi." Chúng nó bị bỏ bệ vệ bảo rằng: - "Có phải là 'sương đông' thì nôm na - là cha mách quê - mà trái lại - 'sương hồng' thì ngon ngọt in pha những mùi hương xuân sắc rất mực hồng vàng như bữa kia em có thấy? - Hồng vàng tự bữa kia em có thấy? Nước xuôi giòng là cổ độ nhìn theo?" (Đù má! Đù má! Ngu dân đến thế là cùng!!!)
(Những thứ học giả, trí thức rơm ngu dân khôn nạn cùng cực đó không bao giờ chúng nó nghĩ rằng chúng ngu - không bao giờ chúng nó nghĩ rằng chúng ngu nhân!)
(Chúng nó sẽ khảnh, mà chúng nó tưởng rằng chúng nó tài hoa, chúng nó phong nhã.

Chúng đẩy đón những Nguyễn Du Thúy Kiều vào chỗ phải chấp thuận tuyệt đối, không cái cớ, không phân bua:
- "Nàng rằng thời thế thì thôi
Rằng không thì cũng vâng lời rằng không"
(Truyện THÚY KIỀU)
Ce qui m'a le plus effrayé lorsque j'ai revue Robert, c'est un bandeau qui lui cachait une partie du visage.
Điều khiến tôi kinh hoàng nhất, hãi sợ nhất, lúc gặp trở lại Robert ấy là tấm dải băng bị đầu chằng, che lấp hết một phần khuôn mặt. Nhưng bác sỹ Marchant lại bảo: "Đó chỉ là những vết bầm máu thông thường, không nghiêm lý gì cả." Nhưng Robert quả nhiên cảm thấy những đau đớn nhức đầu dữ tợn, mà chàng gắng chịu đựng với một lòng can đảm đồng cảm từ tốn vô song. Sau tất cả những gì tôi đã viết ra đây, tôi phải nói thêm rằng tôi hết sức băn khoăn bốn chồn khôn xiết vì tôi dự cảm những gì Robert sắp nói với tôi; hoặc đúng hơn, tôi băn khoăn lảo đảo vì tôi sợ cái niềm bực bội tôi sẽ cảm thấy vì những điều Robert sắp nói với tôi. Nhưng ngay từ những lời nói đầu của Robert, tôi đã cảm thấy ngay rằng tôi vốn chưa bao giờ từng hết thương anh ta.
Còn tiếp

30 năm quê hương còn mãi trong tôi

Tiếp trang B3

Thật ra, họ không nhìn ra rằng bên dưới cái lớp vỏ bóng loáng không trung thực mà Việt Kiều chúng ta nhìn thấy ở những thành phố lớn như Sài Gòn, thực chất phần đông người dân Việt Nam vẫn còn quá nghèo đói.
Người nghèo không có tiền chữa bệnh chỉ nằm chờ chết. Lũ lụt hạn hán mỗi năm khiến hàng trăm ngàn dân đã nghèo càng nghèo hơn. Hình ảnh người dân bà xếp hàng trước bệnh viện chờ bán máu kiếm tiền mua sữa nuôi con trong bài thơ "Bà mẹ điên" của nhà thơ Trần Trung Đạo đủ nói lên thực tế đời sống khó khăn vô lối thoát hiện tại của hàng triệu đồng bào trong nước.
Trong khi đó, "Đảng và nhà nước" đã làm gì để thật

sự cải thiện đời sống người dân? Hay họ quá bận rộn "cải thiện" thêm nhiều nhà cao tầng mới và xe đắt tiền cho chính họ? Báo chí trong nước không biết bao nhiêu lần đề cập đến vấn đề tham nhũng và đưa ra những dữ kiện liên quan đến tài sản lên đến hàng tỉ đô la của mỗi nhân vật cao cấp nhất trong nước, nhưng rồi đầu lại vào đó vì sự tham nhũng ở Việt Nam là có hệ thống và hiện diện ở mọi cấp.
Nhưng vấn đề lớn nhất hiện nay tại Việt Nam là con người không có tự do ngôn luận, tự do tôn giáo, và tự do chính trị. Những người thường xuyên theo dõi tin tức tại quê nhà không ai là không biết chính quyền cộng sản Việt Nam trong mấy

chục năm qua, và nhất là trong thời gian 10 trở lại đây, đã vô có quán chế, bắt giam, cầm tù và tra tấn không biết bao nhiêu những nhà đấu tranh cho tự do dân chủ.
Dưới chế độ của "Bác" và "Đảng", khen thì không sao. Nhưng một câu nói nếu bị cho là "chống đối chế độ" thì người nói lập tức bị gây phiền hà và đưa vào những hậu quả khó lường. Nhưng tại sao tiếng nói đòi hỏi tự do và quyền làm người, quyền được tự do tín ngưỡng, tự do ngôn luận lại bị coi là chống đối chế độ? Tại sao?
Năm đầu tiên ở đại học cũng là thời gian tôi bắt đầu tìm đến cộng đồng người Việt. Cách đây tám năm, một người quen mở lời nhờ tôi giúp dạy một lớp ESL (English as a Second Language) vào hai đêm mỗi tuần do một hội thiện nguyện tổ chức.
Tôi không chần chừ và nhận lời ngay.
Đã từ lâu tôi rất muốn được làm một điều gì đó cho



Sea Gull Travel

I believe I can fly...

New Products

- Lake Tahoe 3 Ngày**
Monterey Bay 17 Miles/San Francisco/Napa Valley/Reno/Sequoia/Sacramento
€ 9/10,17,24 € 10/8,15,22,29
€ 11/5,12,19,24 € 12/3,10,17,24,31
- Lake Powell 3 Ngày**
Zion / Bryce Canyon / Petrified Forest / Sedona2
€ 11/24 € 12/24,31
- West Coast Classical**
 - A. 3 ngày San Francisco, Yosemite
*Mua 2 tầng 1 \$110/ \$75
 - B. 3 ngày Grandcanyon, Las Vegas
*Mua 2 tầng 1 \$100/ \$75
 - C. 2 ngày Mexico
*Mua 2 tầng 1 \$85/ \$65
 - D. 1 ngày Disneyland, Universal, Sea World, Los Angeles.
Khởi hành mỗi ngày, bắt đầu từ \$50
- U.S. Canada Selection**
5/6/7/8 ngày Tour Giải Trí
Bắt đầu từ \$309
Thăm 8 thành phố lớn, cung cấp 2 đêm khách sạn ở New York và Hoa Thịnh Đốn, thưởng thức 3 thành phố lớn, đi xem thắng cảnh thành phố New York, Philadelphia, DC đêm + đi xem thành phố Atlantic về đêm.
Sông bài /Shenandoah Cavern/Corning Center/Hershey's Chocolate World/Buffalo City/Niagara Falls + đi xem thành phố Boston về đêm xem thành phố/Toronto/Thousand Island/Montreal/Ottawa/Quebec City về đêm
- Asia Highlight**
 - China Wonder 12 days \$1799/\$1399 up
 - Taiwan Tradition 6 days \$959/\$799 up
 - Japan Scenic 5/7days \$899/\$1199 up
 - Singapore Malaysia Thailand Hongkong 10/12 days \$1199/\$1499 up
 - Korea,Hongkong 6/8 days \$999/\$1199 up

Viejas Casino

Khởi hành mỗi ngày không tính tiền

KHỞI HÀNH MỖI NGÀY

BUS SCHEDULE

PICK UP	BUS-1	BUS-2
CHINA TOWN	6:20AM	
HONG KONG MARKET (Monterey Park)	6:40AM	10:30AM
KEE WAH BAKERY (San Gabriel)	6:50AM	10:40AM
SUPERSTORE (San Gabriel)	7:00AM	10:45AM
HONGKONG PLAZA (Rowland Heights)	7:20AM	11:15AM

PICK UP	BUS A	BUS C	BUS D
V&W BOOKSTORE CERRITOS	6:00AM	10:20AM	
CORNER OF MORAN AND BISHOP WESTMINSTER	7:00AM	11:10AM	6:00PM
99 RANCH MARKET IRVINE	7:30AM	11:45AM	

Tiền May Mắn lên đến \$70

Tin đặc biệt: Từ ngày 1/10 sẽ pick up điểm San Diego

ĐIỂM PICK UP SAN DIEGO	Buổi sáng - VA (714) 713-1889	Buổi chiều - VC (714) 713-1397
99 RANCH MARKET (Đổi điện) 7330 Clairemont Mesa Blvd. San Diego, CA 92111	8:45AM	1:00PM
VIỆN ĐÔNG MARKET 6935 Linda Vista Rd., San Diego, CA 92111	9:00AM	1:15PM

Lái xe 40 phút, chỉ ngừng 4 tiếng
Tiền tặng cao, phục vụ tốt
WE OFFER THE BEST VALUE RATE AND SERVICE ON CRUISES AND AIR TICKETS

Little Saigon
9211 W. Bolsa Ave.
Westminster, CA 92683
Tel: 714-899-3061

San Gabriel
529 E. Valley Blvd. #238
San Gabriel, CA 91776
Tel: 626-288-3857

Rowland Heights
727 Fullerton Rd. (Yes Plaza)
Rowland Hts., CA 91748
Tel: 626-820-0322

www.seagulltour.com

VIETBET.COM

TIENG VIET & ENGLISH
1-877-VIETBET
(1-877-843-8238)

HÃY CHỌN CÓI THƯỜNG ĐÚNG CHO BẠN

- Thưởng Ngọc**
Thưởng cấp 2 - \$2000+ - Đăng ký
Miễn lệ phí gửi tiền
10K Free Play
20K Tiền giới thiệu
- Thưởng Vàng**
Thưởng cấp 2 - \$800+ - Đăng ký
Miễn lệ phí gửi tiền
20K Free Play
20K Tiền giới thiệu
- Thưởng Kim Cương**
Thưởng cấp 2 - \$2000+ - Đăng ký
Miễn lệ phí gửi tiền
30K Free Play
20K Tiền giới thiệu
- Thưởng Đặc Biệt**
Thưởng cấp 2 - \$2000+ - Đăng ký
Miễn lệ phí gửi tiền
30K Free Play
20K Tiền giới thiệu
Pager Thẻ thao Miễn Phí

POKER NGÀY BÂY GIỜ!

Chúng tôi hân hạnh giới thiệu phòng Poker mới tại
www.thedragonroom.com
(Xấp Xám) - Tiền Lên Tàu (Big 2)
Texas Holdem - Omaha

20% Thưởng Cho Mỗi Lần gửi tiền

Pager Thẻ thao Miễn Phí

Cược Tối Thiểu
Bảng Điện, Thoại \$50 • Bảng Internet \$5

Địa Phương



Sinh hoạt Cộng đồng

Tiếp trang B1

Được hướng dẫn bởi pháp sư Nhật Hy, từ 8AM đến 9PM mỗi ngày.
Liên lạc: 562-599-5100

Buổi Pháp Thoại do thiện sư Thích Tịnh Từ thuyết giảng
Ngày giờ: Thứ Sáu 4 Tháng Mười Một, 2005, từ 6:30PM đến 9:30PM
Địa điểm: Niệm Phật Đường Ngọc Sàng, 9012 Ingram Avenue, Garden Grove, CA 92644.
Liên lạc: 714-897-4350
Ga Đình Thiện Sinh Sỏi Nắng tổ chức.

Buổi Pháp Thoại do thiện sư Thích Tịnh Từ thuyết giảng
Ngày giờ: Thứ Bảy 5 Tháng Mười Một, năm 2005, từ 6:30PM đến 9:30PM
Địa điểm: Chùa A Di Đà, 14042 Swan Street, Westminster, CA 92683.
Điện thoại: 714-890-0628
Liên lạc: 714-323-7762, 714-791-3515
Ga Đình Thiện Sinh Sỏi Nắng tổ chức.

Ngày hội của Bristol Warner Neighborhood Association
Ngày giờ: Thứ Bảy 5 Tháng Mười Một 2005, từ 10:00AM-4:00PM
Địa điểm: St. Gertrude Place, Santa Ana (góc Britol và Warner).
Trình diễn âm nhạc, phục vụ thức ăn, giải trí.
Casa De Salud Medical Center và Bolsa Medical Group kiểm tra sức khỏe, đo huyết áp.
Cảnh sát SAUSD lấy dấu tay cho các trẻ em.
Tòa Lãnh Sự Mexico sẽ cung cấp các dịch vụ.
Liên lạc: Beatriz Salas Cell 714-651-1140, H 714-545-9033, W 714-542-7610, Mary Nguyen 714-542-7610, Cecilia Angunaga 714-558-5769.
Bảo trợ: Giám sát viên Lou Correa và Santa Ana Neighborhood Improvement, cùng một số cơ quan công quyền và tổ chức thiện nguyện.

Ra mắt CD Hoài Vọng và tập thơ Đồng Thơ Vương của Giáng Kiều
Ngày giờ: Thứ Bảy 5 Tháng Mười Một, 2005 vào lúc 4:00PM.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Nhật Báo Người Việt, 14772 Moran Street, Westminster, CA 92683. Vào cửa tự do.
Liên lạc: Hồng Lan 714-901-7231.

"Mùa Thu Cho Em" do tổ chức từ thiện VNIHELP thực hiện
Ngày giờ: Chủ Nhật 6 Tháng Mười Một 2005 vào lúc 3:00PM
Địa điểm: Majestic Club, 18582 Beach Blvd, Huntington Beach, CA 92648.
Điện thoại: 714-393-1539, 408-857-6816.
Giá vé \$45, VIP, bán tại Tủ Lạnh, Tủ Quà, Bịch Thu Ván 714-393-1539.
Tiền thu sẽ được sử dụng cho các chương trình từ thiện của VNIHELP tại Việt Nam. Thành phần tham dự: Ảnh Tuyết, Nguyễn Anh 9, Tú Ca 5 Đồng Kê với các nhạc phẩm của Văn Cao, Phạm Đình Chương, Nguyễn Anh 9, Trịnh Công Sơn, với Lê Huy và Ban Nhạc Phương Hoàng.

Sinh hoạt thiện quán do thiện sư Thích Tịnh Từ thuyết giảng
Ngày giờ: Chủ Nhật 6 Tháng Mười Một, 2005, từ 9:00AM đến 4:00PM.
Địa điểm: Phòng hội Summer Set Mobil Estate, 9200 Westminster, CA 92683.
Chương trình: Ngồi thiền, pháp thoại, thiền hành, ăn cơm chánh niệm, pháp đàm.
Liên lạc: 714-323-7762, 714-791-3515

Ga Đình Thiện Sinh Sỏi Nắng tổ chức

Tiệc gây quỹ giúp trẻ em bất hạnh và tàn tật tại Đồng Nam Á
Ngày giờ: Chủ Nhật 6 Tháng Mười Một, 2005, vào lúc 5:00PM.
Địa điểm: Jasmine Seafood Restaurant, 4690 Convey Street, San Diego, CA 92111.
Với sự góp mặt của các tài năng trẻ tại San Diego.
Bán đấu giá ủng hộ. Kỳ vật có chủ ký của tài tử Lucille Ball "I Love Lucy", cây đàn điện của Paul McCartney, thẻ ghi điểm của Tiger Wood, trái banh baseball của Ted Williams.
Giải thưởng rút số và những tiết mục hấp dẫn. Giá vé \$60.
Liên lạc: 858-361-4210 hoặc 619-297-7575 hoặc Reserve Online at www.ahac.org.

HAHPK/NC thành lập ban chấp hành mới
Ngày giờ: Thứ Sáu 11 Tháng Mười Một, 2005 vào lúc 7:00AM.
Địa điểm: Nhà hàng Emerald Bay.
Giáo Sư Nguyễn Thanh Liêm, các giáo sư và huynh trưởng trong ban cố vấn sẽ tham dự buổi họp mặt này.
Buổi ăn tối sẽ có phần văn nghệ do Star Band đảm trách.
Giá vé ủng hộ là \$20 một người.

Triển lãm hội họa-nhiếp ảnh Nguyễn Tường Quý, Lê Lâm, Phạm Thắng Bình
Ngày giờ: Từ Thứ Bảy 12 Tháng Mười Một, 2005, đến Thứ Sáu 18 Tháng Mười Một, 2005, từ 10:00am đến 4:00pm mỗi ngày.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Lễ Đình Điều, Nhật Báo Người Việt, số 14772 Moran Street, Westminster, CA 92683.
Được sự bảo trợ của: Nhật Báo Người Việt, Báo Văn Hóa, Báo Mai, Báo Trẻ, Báo Quân Văn, Đan Chi Gallery.

Thuyết trình và hội thảo về đề tài "Họ Hồng Bàng và dấu tích trong dân gian"
Ngày giờ: Chủ Nhật 13 Tháng Mười Một, 2005, từ 2:00pm đến 5:00pm.
Địa điểm: Phòng hội Văn Việt-Học, 15355 Brookhurst Street, Ste 222, Westminster, CA 92683.
Điện thoại: 714-775-2050.
Diễn giả: Giáo sư Trần Lâm Giang.

Quý Từ Thiện tương trình 2 năm hoạt động
Ngày giờ: Chủ Nhật 13 Tháng Mười Một, 2005, lúc 5:00pm.
Địa điểm: Phòng sinh hoạt Lễ Đình Điều, Nhật Báo Người Việt.
Liên lạc: Phó Tế Vũ Thành An 503-267-6053, Vàng Đen Nguyễn Đồng Tiến 323-640-1737, Hồng Văn 714-305-7644.
Giới thiệu Tủ Hội Đồi Gia Đình Thánh Teresa.
P.O. Box 13237
Portland, OR 97213.

Ra mắt tiểu luận "Đời sống gần trong xa hội xa" của Phạm Thị Quang Ninh
Ngày giờ: Chủ Nhật 20 Tháng Mười Một, 2005, từ 2:00pm-5:00pm.
Địa điểm: Little Saigon Radio, 15781 Brookhurst Street, Suite 101, Westminster, California 92683.
Liên lạc: Phạm Thị Quang Ninh 805-498-9415.

Đồng hương và thân hữu Di An hội ngộ
Ngày giờ: Thứ Sáu 25 Tháng Mười Một, 2005.
Địa điểm: Paracel Seafood Restaurant, 15583 Brookhurst Street, Westminster, CA 92683.
Xin vui lòng hồi báo, hoặc cần giúp đỡ về việc đặt khách sạn, xe đưa đón tại phi trường, xin thông báo cho các đại diện vùng.
Orange County & Los Angeles: Đúc và Dung 714-775-3077, 323-224-9102, Dương Sơn 714-641-3537, 714-566-3258, Chi Quang 714-894-9369, Chi Thanh 714-892-2264.
San Diego: Anh Trí 619-519-0529, Ngọc

Thượng Nghị Sĩ Harry Reid yêu cầu Tổng Thống Bush cách chức ông Karl Rove

WASHINGTON.- Lãnh tụ phe Dân Chủ ở Thượng Viện Hoa Kỳ đã lên tiếng yêu cầu Tổng Thống Bush hãy cách chức ông Karl Rove - cố vấn chính trị hàng đầu của tổng thống. Theo Thượng Nghị Sĩ Harry Reid, thì cần phải loại ông Karl Rove ra khỏi Tòa Bạch Ốc về vai trò của ông ta trong vụ tiết lộ danh tánh của một nhân viên CIA hoạt động bí mật.

Thượng Nghị Sĩ Harry Reid nói rằng Tổng Thống Bush và phó tổng thống nên tạ lỗi trước dân chúng, và nên cách chức ông Karl Rove, phó chánh văn phòng phủ tổng thống.

Trước đây, Tổng Thống

Bush có nói rằng ông sẽ sa thải bất cứ ai chịu trách nhiệm đối với vụ tiết lộ lý lịch của bà Valerie Plame, vợ của cựu Đại Sứ Joseph Wilson, một người từng chỉ trích quyết định tiến công Iraq.

Thượng Nghị Sĩ Trent Lott, thuộc đảng Cộng Hòa, cũng đề nghị Tổng Thống Bush nên có những biện pháp thích hợp đối với trường hợp của ông Karl Rove, nếu ông này tiếp tục bị điều tra.

Chánh văn phòng phó tổng thống, ông Lewis Libby, đã từ chức hồi tuần trước sau khi bị khởi tố về 5 tội trạng liên quan tới vụ này, trong đó có tội khai dối với nhân viên

công lực và man khai trước đại bồi thẩm đoàn.

Ông Rove chưa bị khởi tố, nhưng theo lời công tố viên đặc biệt phụ trách vụ này thì ông Rove vẫn tiếp tục bị điều tra.

Tòa Bạch Ốc nên xin lỗi người Mỹ

Cùng với việc kêu gọi Tổng Thống Bush sa thải ông Karl Rove khỏi chức cố vấn, Thượng Nghị Sĩ Harry Reid còn đòi Tòa Bạch Ốc hãy đưa ra lời xin lỗi đối với dân chúng Hoa Kỳ về những vi phạm trong vụ tiết lộ danh tánh nhân viên CIA.

Theo thủ lãnh phe Dân

Chủ tại Thượng Viện, Tổng Thống Dick Cheney nên có thái độ minh bạch với công chúng. Ông Reid nói Tòa Bạch Ốc nên xin lỗi nhân dân Hoa Kỳ về điều mà ông gọi là một vấn đề rõ rệt tại Tòa Bạch Ốc.

Trước đó, Thượng Nghị Sĩ Harry Reid nói rằng Tổng Thống Bush phải cam kết sẽ không ăn xá cho ông Lewis Libby, cựu chánh văn phòng của Phó Tổng Thống Cheney, nếu ông này bị chính thức kết tội.

Ông Libby từ chức hôm Thứ Sáu vừa qua, sau khi bị truy tố về 5 tội danh liên quan tới những lời khai của ông trước những nhân viên đặc trách vụ điều tra. Cả Tổng Thống Bush lẫn Phó Tổng Thống Cheney đều từ chối không bình luận về cuộc điều tra này.

Kinh tế Mỹ tăng trưởng vượt mong đợi

WASHINGTON.- Lợi tức tính trên đầu người trong quý III của Hoa Kỳ đã tăng 3.8% so với cùng kỳ năm ngoái. Số liệu mà Bộ Thương Mại nước này công bố hôm Chủ Nhật 30 Tháng Mười khá quan trọng nhiều so với kết quả đạt được trong quý II (3.3%) và năm ngoài dự đoán của những chuyên gia.

Kinh tế Hoa Kỳ trong thời gian từ Tháng Bảy đến hết Tháng Chín tăng trưởng mạnh nhờ mua sắm công cũng như chi tiêu cá nhân gia tăng, bất chấp những thiệt hại nặng nề sau những cơn bão nhiệt đới.

Bộ Thương Mại Hoa Kỳ cũng cho biết, tiêu dùng cá nhân trong quý III đã tăng 3.9%, trong khi chi tiêu của chính quyền liên bang tăng 7.7%, doanh nghiệp là 8.9%.

Trước đó, nhiều người lo ngại kinh tế Hoa Kỳ sẽ

tăng trưởng chậm lại do phải tốn kém tiền của khắc phục hậu quả cơn bão Katrina và Rita, cộng với việc giá dầu leo thang. Tuy nhiên, kết quả công bố kể trên cho thấy người Mỹ hoàn toàn có thể lạc quan tin rằng kinh tế sẽ tiếp tục phát triển ổn định cho đến hết năm.

Theo những chuyên gia, với tình hình này, khả năng Cục Dự Trữ Liên Bang (FED) tăng lãi suất từ mức 3.75% hiện nay lên 4% là rất lớn. Tuy nhiên, cũng có ý kiến cho rằng FED tạm thời chưa điều chỉnh lãi suất vì số liệu công bố của Bộ Thương Mại Hoa Kỳ hôm Chủ Nhật cho thấy lạm phát đang có xu hướng giảm nhẹ. Trong quý III, tỷ lệ lạm phát cơ bản (trừ giá lương thực và nhiên liệu) của Hoa Kỳ chỉ là 1.3%, giảm so với mức 1.7% của quý trước.

Trang RAO VẬT Nhật báo NGƯỜI VIỆT đáp ứng mọi nhu cầu mua bán (714) 892-9414





VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

ANDRÉ LÂM & VICKIE HẰNG LÊ



9039 Bolsa Ave., Ste. #218, Westminster, CA 92683 (góc Bolsa và Magnolia)
(714) 379-6449 * (626) 570-4536
Web site: www.andrelam.com

Luật Sư Phí thấp nhất

CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN XE CỘ ĐẶC BIỆT TRONG TRƯỜNG HỢP TRỌNG THƯƠNG HAY TỬ VONG

Ngoài ra văn phòng còn chuyên lo về các dịch vụ: Di trú (Immigration); Khánh tận tài sản (Bankruptcy); Ly dị cấp dưỡng (Family Law); Luật thương mại (Business Litigation); Hình luật, trộm cắp và tội Đại Hình v.v...

TẬN TÂM - UY TÍN



Danchi Art Gallery



Thường trực trưng bày tranh của:

ANN PHONG NGUYỄN THỊ HỢP NGUYỄN ĐỒNG NGUYỄN KHAI THÁI TUẤN
14772 Moran St. Westminster CA 92683 Suite 103
Tel: (714) 348-9520 (714) 892-9414



Ân dài, khôn, áo gối bằng lụa vẽ tay của VŨ THỊ THỊ
Sách Mỹ thuật, Sách nhạc & CD Tình Khúc Hoàng Việt Khanh, CD Lê Hồng Quang, CD dân tranh của Võ Văn Ánh, CD 12 Tình Khúc của Nguyễn Đức Quang
Thiệp chúc, Tượng nhỏ Baby Monk & Baby Nun theo mẫu vẽ của họa sĩ Nguyễn Thị Hợp



NGƯỜI VIỆT 2



Five parents unusual to the American custom, creating a Halloween costume can be an intimidating thing.



Halloween costumes.

Want to be in tune?

Get Ngui Viet 2 delivered to your doorstep and stay ahead of community news, views and trends.

We're the voice - and the choice - of younger Vietnamese Americans. Please join us.

6 months for \$60
Name: _____
Address: _____
Phone number: _____
E-mail: _____

Please make a check to: Ngui Viet
Mail this form to: Ngui Viet 2
c/o Ngui Viet Daily
14771 Moran Street, Westminster, CA 92683

NGƯỜI VIỆT 2



New mom reflects on the first year of her son's life



New mom reflects on the first year of her son's life



SÀI GÒN (NV) - Đường như làng âm nhạc Việt Nam đang ngày càng bớt nháo khi sinh ra hàng trăm thế hệ ca sĩ khác nhau với những ưu điểm vượt trội khó ai sánh bằng. Một thế hệ ca sĩ cảm nhám, một thế hệ ca sĩ có con không chống... nay còn nổi bật một thế hệ ca sĩ cần tiếng và không cần tiền chỉ đơn giản bởi họ có tiền, kém tài nên chỉ cần đầu tư vào tên tuổi.

Trong làng nghệ thuật trong nước hiện nay, tại thị trường trung tâm giải trí như Sài Gòn, cứ một đêm tỉnh dậy là xuất hiện thêm một vài ca sĩ trẻ, nhóm nhạc trẻ... mà chẳng ai dám khẳng định tài năng của họ rồi sẽ đi về đâu. Nhưng đây đã là cái quy luật mà khó ai có thể không chế nổi kể cả những đại gia khét tiếng trong làng nghệ thuật hay những ông to đang đứng phía trên chỉ đạo ngành văn hóa.

Với những xu hướng tìm kiếm địa vị của giới trẻ Việt Nam ngày càng tăng cao, ngành ca sĩ hàng năm thu về thêm hàng nghìn khuôn mặt mới từ khắp nơi. Nhưng nổi trội trong số đó là những gương mặt có sự hiện diện của đồng tiền để được gia đình đầu tư đủ thứ trăm bà rần chỉ mong con mình mai này sẽ thành danh. Bất kể, họ có tài hay bất tài, công nghệ làng xê Việt Nam cũng sẵn sàng tạo ra danh hiệu "ca sĩ trẻ triển vọng" cho những ca sĩ thuộc thế hệ này. Để rồi họ liền tiếp gây choáng cho khán giả lẫn những bậc đàn anh, đàn chị của mình chỉ vì những kế hoạch sắc mùi kinh tế về độ hoành tráng cho các dự án đầu tư.

Quý tử làm liveshow

Để làm được một liveshow, các ca sĩ tên tuổi còn phải để dành hàng chục năm mới mong có một đêm diễn để đời. Ngay cả như ca sĩ đình đám Mỹ Tâm, hàng năm có đến hàng trăm số, chạy vài tour lưu diễn cho học sinh, sinh viên mà năm 2004 mới dám làm một liveshow đình đám mang tên "Ngày ấy và bây giờ". Ca sĩ trẻ hàng đầu của thị trường như Mỹ Tâm còn bị thất bại, liền tiếp bị báo giới và khán giả phê bình vậy mà những tên tuổi mới tinh cũng dám làm liveshow vài trăm triệu để ra mắt khán giả chơi thì lúc ấy mới thấy "quý tử" giàu ra sao và thế lực của các "đại gia" lớn như nào.

Quý tử là con của đại gia, chỉ cần muốn tạo tên tuổi, các đại gia bỏ vài trăm triệu hay mấy tỉ để con trở thành ngôi sao cũng là chuyện thường thấy ở Việt Nam. Tờ Công An Thành Phố còn cho rằng "Với những ca sĩ trẻ mới vào nghề, một show diễn có mức cát-xê trung bình từ 120-250 ngàn đồng. Vậy mà, nhìn vào cách chưng diện của không ít ca sĩ trẻ hiện nay nhiều ca sĩ bậc đàn anh đàn chị còn phải... choáng".

Chẳng những đi xe hơi đời mới, làm album rất sang trọng chỉ để tặng, nuôi một lực lượng fan rất hùng hậu, tổ chức liveshow hoành tráng... mà còn bỏ ra rất nhiều tiền để "đầu tư" cho sự nổi tiếng. Cuối năm 2004, ca sĩ trẻ Trí Hải - một gương mặt mới tinh của làng giải trí trong nước, hát còn chưa ra hơi vậy mà thực hiện hẳn một liveshow "vào cửa tự do" rất hoành tráng diễn ra tại CLB Lan Anh.

Theo như tờ báo này cho biết "Thông thường ca sĩ phải hát một thời gian rồi mới làm liveshow, nhưng Trí Hải thì ngược lại: muốn làm một cú hích, muốn "chiều dài" khán giả trẻ mới bắt đầu hào phóng để tên mình được đặc biệt chú ý khi gia nhập làng ca hát. Theo thông tin từ Trí

Hải, toàn bộ chi phí cho liveshow hơn 700 triệu do chính gia đình anh đầu tư. Trước ngày ra mắt liveshow, Trí Hải còn được ba mẹ bỏ ra hơn tỷ đồng mua cho chiếc xe Land Cruiser đời mới và in 20 ngàn album DVD đầu tay dành để tặng cho khán giả, bạn bè, người thân... Chưa hết, gia đình Trí Hải còn tuyên bố rằng: "Nếu gia đình ca sĩ Quang Vinh đầu tư 5 tỷ đồng cho sự nghiệp ca hát của Quang Vinh thì chúng tôi sẽ đầu tư 10 tỷ đồng nếu Trí Hải được nổi tiếng..."

Chuyện thì là âm i như vậy nhưng ai cũng biết, sau liveshow, Trí Hải chẳng thu lại được bất cứ một thành quả nào. Thậm chí, báo chí trong nước biết phê phán cũng là một cách tạo thêm tên tuổi cho ca sĩ nên khi liveshow này kết thúc chẳng ai buồn nhắc đến nó dù chỉ một câu. Mà gần đây, cái tên Trí Hải cũng biến mất khỏi làng âm nhạc một cách lặng lẽ, có khi, không nhờ đề tài này chắc chẳng ai buồn nhớ tên anh cũng từng gây shock trong làng âm nhạc một thời gian vì cách chơi nổi của mình. Bên cạnh Trí Hải, tờ báo này còn lôi ra hàng đồng cái tên vẫn còn xa lạ với khán giả nhưng lại gần gũi với hàng ngũ ca sĩ "cần tiếng không cần tiền".

Ngang ngửa với T.H là ca sĩ C.V - "quý tử" của đại gia kinh doanh vàng rất tên tuổi ở miền Tây. Để con mình không thua kém bạn bè, ba mẹ C.V cũng đã đầu tư tiền tỷ cho chuyện mua xe, làm album, "lót tay" bầu sô và những tay đầu nấu bưng đĩa, sắm sửa quần áo hàng hiệu... thế nhưng ca sĩ này chẳng hề được khán giả ở TP. HCM biết đến. Ngay cả album đầu tay tốn hơn 200 triệu với những cảnh quay rất đẹp do nhà quay phim Triển Chiêu thực hiện cũng không được phát hành chính thức vì giọng ca quá tệ. Cuối cùng, gia đình C.V phải bỏ thêm một khoản tiền nữa để nhờ hệ thống phát hành lậu "phù phép" cho C.V đứng chung album với các "sao". Một "quý tử" khác cũng con của đại gia kinh doanh vàng ở miền Tây là Đ.H. Về sự nghiệp ca hát, Đ.H cũng được gia đình đầu tư rất lớn như T.H và C.V, nhưng may mắn hơn, hiện ở miền Tây Đ.H là "ngôi sao số 1", kể đến mới là C.G.K, L.H, Q.T.D... Khán giả nữ ở miền Tây yêu thích Đ.H đến nỗi thuộc hết các biển số xe của anh ta (vì Đ.H có đến mấy chiếc xe hơi đời mới!).

Một "quý tử" khác cũng nổi đình nổi đám không kém là V.T. Vừa gia nhập làng ca nhạc, V.T đã gây sốc dư luận bằng hai ca khúc: Bạn tôi em cũng không chữa và Yêu chỉ tôi. Mặc dù được gia đình đầu tư hết cỡ nhưng vì chất giọng quá kém nên V.T chỉ được biết đến như một ca sĩ có tính gây sốc bằng những ca khúc nhảm nhí. Ngoài những "câu ám" này, cũng có không ít "cô chiêu" được gia đình cung chiếu, đầu tư tiền tỷ nhưng cũng chẳng làm nên cơn bão gì, như T.A, T.H, L.B.N...

Vậy mà, trong số quý tử này hiếm thấy ai có được thành công cao. Vài cái tên ẩn tượng thì giọng hát quá mỏng, tài năng chưa thực sự nổi bật nhưng lại thành công vì đầu tư lớn, chịu chơi bên cạnh luôn mặt để ăn khách điển hình như Quang Vinh.

Có tiền là có tiếng?

Tiền vẫn được xem là mấu chốt của vấn đề để tạo được thành công cho các quý tử kém tài. Trong số những quý tử trên, cứ 10 người thì may ra có 2 người có giọng hát nghe tam được nhưng yếu chưa đủ điều kiện thành sao, 7 người có gương mặt khá baby còn lại 1 người thì bất

Làng nhạc Việt Nam

Những ca sĩ cần tiếng không cần tiền

LÊ NGỌC (NGƯỜI VIỆT)



Quang Vinh, một ca sĩ nghe đầu tiên tới 300,000 đô la Mỹ để được nổi tiếng.



Gia đình Trí Hải sẵn sàng bỏ ra 600,000 đô la Mỹ để ăn đứt Quang Vinh.

tài, không có nổi một ưu điểm gì để hội tụ yếu tố ngôi sao.

Với những gương mặt nổi trội như thế, gia đình của các quý tử sẽ đổ một lượng tiền "trên trời" dao động từ vài trăm triệu đến tiền tỉ để trang hoàng cho cực cung của mình. Về bề ngoài, khi các khoản hào nhoáng đã được sửa sang, gia đình sẽ đưa họ đến các ông bầu khét tiếng để rèn luyện, lót tiền cho các sân khấu để rải đường cho quý tử lên ngôi hiển. Thậm chí, có nhà còn mua fan, mua hoa, mua báo chí... để đẩy mạnh cái tên quý tử lên hàng ngũ "ngôi sao hiếm thấy" mới được phát hiện.

Trong hàng trăm ca sĩ trẻ có chút tên tuổi và chưa tên tuổi hiện nay, không phải ca sĩ nào cũng được hậu thuẫn bởi sự giàu có của gia đình. Sự giàu-nghèo, sự phân biệt "đẳng cấp" trong giới ca sĩ trẻ đã ít nhiều làm xáo trộn, rồi ren thị trường ca nhạc. Vì điều kiện vật chất và những xích xích bên trong, ca sĩ nhà giàu dễ nổi tiếng hơn những ca sĩ "đã nghèo lại còn tự thân vận động". Nổi tiếng nhưng không bằng tài năng thực sự thường sinh ra những

cần bệnh... quái dân, phổ biến nhất là bệnh "chánh". T.L - một nữ ca sĩ có khuôn mặt rất xinh và vóc dáng người mẫu - mới ngày nào tính tình còn rất dễ thương, nay chỉ mới nổi tiếng bằng tấn số xuất hiện trên truyền hình đã trở nên kênh kiệu khiến ai nhắc đến cũng lắc đầu ngán ngẩm. Nhiều người nói rằng nếu T.L không phải là "con nhà giàu" thì với giọng ca tầm tầm như thế, còn lâu cô mới nổi tiếng. Một đồng nghiệp của người viết bài này ở một tạp chí nọ, điện thoại mời T.L đi chụp hình thời trang thì được mẹ của T.L "cảnh báo": "Báo nào? Chừng nào đăng? Trang bìa hay trang ruột? Chụp bìa thì được chứ trang ruột thì em nó không rình đâu..."

Ca sĩ Việt Nam, đầu phải ai cũng có tài và đi nên hàng khả năng của mình. Thế nên mới có chuyện, một ca sĩ trẻ ngày nào chẳng ai biết đến dám hét lớn trước một nhân vật tên tuổi "Em sẽ nổi tiếng hơn cả Mỹ Tâm vì em hát hay hơn cô ấy nhưng chưa được phát hiện ra" trong khi ai cũng biết có ca sĩ này hát chẳng ai thèm vỗ tay. ■

GRAPHIC PRINTING

Design:

- POSTER
- BROCHURE
- CALENDAR
- BANNER
- LIGHT BOX

SPECIALIZE PRINT:

- CANVAS - WOOD
- FORMICA - GLASS
- WOOD - DOORS
- MARBLE - TITLE
- CARTON - FOAM BOARD
- BACK LIT - ALUMINUM

714.677.0411

3224 DILLON ST., WESTMINSTER, CA 92683
WWW.LLGRAPHICPRINTING.COM

ĐỘC QUYỀN
BÁN & CUNG CẤP SUPPLIES
CHO MÁY
HI-TECH FLAT BED
FULL COLOR DESIGN JET

Tiết kiệm

OANH THƠ

thời giờ

Ở Mỹ, đối với những người còn đang làm việc trong nhiều ngành nghề khác nhau thì thời giờ được ví như vàng bạc. Có nghĩa là rất quý giá và cần được tiết kiệm. Thế cho nên một số người phải đi tìm những lời hướng dẫn thực dụng để giúp họ sử dụng thời giờ sao cho vừa có hiệu năng, vừa không bị phí phạm.

Một bài báo trên tờ nguyệt san Good Housekeeping đề nghị những mẹo vặt để giúp chúng ta tiết kiệm thời giờ như sau:

1/ Đi mua sắm vào ngày Thứ Tư trong tuần:

Những cuộc tìm hiểu cho biết là ngôi chợ bán thực phẩm thường vắng người hơn vào ngày Thứ Tư và hàng hóa cũng được bố tức đầy đủ hơn vào ngày này.

2/ Chuẩn bị trước món ăn cho bữa cơm tối:

Phân nửa số người nấu cơm tối ở nhà thường quyết định là sẽ nấu món gì từ buổi sáng trước khi đi làm, chứ không phải về đến nhà rồi mới lấy đồ ăn còn đông đá từ tủ lạnh ra mà vẫn chưa biết là mình sẽ nấu món gì đấy.

Để tránh những giờ có động đực người mua sắm ở chợ, nên viết xuống những món ăn định nấu bảy ngày trong tuần và chỉ đi chợ một lần để mua tất cả những thức ăn cần thiết đó mà thôi.

3/ Gọi đặt món ăn trước: Nếu định mua thức ăn "to go" thì nên gọi đặt hàng trước để khi đến tiệm thì chỉ phải trả tiền và lấy đồ ăn làm sẵn rồi đi về mà thôi. Nhất là khi muốn mua những thứ cần phải xắt lát như jambon để khởi phiên mình.

4/ Tự kiểm hàng một

mình (Scan it yourself):

Gần đây, hầu hết những cửa hàng lớn như Wal Mart, Target, Home Depot đều dựng lên những máy tính tiền mà người tiêu thụ có thể tự mình làm công việc kiểm hàng. Hệ thống này nhanh hơn và bạn có thể tiết kiệm được đến 10 phút vì không phải chờ đợi xếp hàng để được nhân viên bán hàng giúp đỡ.

5/ Mua hàng qua máy computer (shopping online):



Nếu biết sử dụng hệ thống điện toán và căn cứ hàng giao tận nhà, bạn có thể đặt mua hàng online với những công ty như Peapod hay Safeway. Thường thì giá cả của họ cũng giống như ở chợ búa nhưng họ tính thêm tiền giao hàng. Việc đặt mua hàng này có đặc điểm tiện lợi nhất khi bạn cần có thức ăn hay đồ dùng vào lúc nửa đêm.

6/ Dùng máy sấy đứng cách:

Tiếp trang B8

Sống bình thản với bệnh nan y

TIỂU HUYỀN

LTG: Khi bị một chứng bệnh khó chữa (tiếng Hán Việt là nan y), cuộc đời thường nhất của chúng ta và của những người thân kề cận sẽ thay đổi rất nhiều. Bệnh tật có lẽ là một loại khổ lớn hàng nhất trong các thứ khổ ở đời, một thứ tai nạn không ai muốn gặp. Nhưng khi bị nan y, nếu người bệnh biết cách sống sao cho tâm họ có được sự bình thản, thì họ đã có tới nửa phần hy vọng vượt qua được cơn bệnh dữ. Nếu tinh thần sa sút, bị quan trước có thể đau yếu, thì phần thoát hiểm sẽ bị giảm đi khá nhiều.

Trong thời hiện tại, với nền y khoa tân tiến và sự phát triển của đời sống tâm linh, nhiều người bị nan y vẫn sống được cuộc đời bình thường của họ. Cũng có những người đặc biệt, biết hưởng hạnh phúc từ tâm, hơn cả thời kỳ họ còn chưa bệnh. Đó là những con người có khả năng dạy cho chúng ta nhiều bài học quý giá, dạy mình triết. Không phải chỉ có các thánh nhân, các tu sĩ đạo hạnh mới làm được như thế, mà ngay trong cuộc đời quanh ta, có nhiều con người bình thường đã sống được như vậy, khi tâm thức họ được chuyển hóa thật sự trong cơn bạo bệnh. Trong mục này, chúng tôi sẽ chọn đăng một số lời giảng dạy của nhiều bác sĩ và tác giả Âu Á có thẩm quyền về những phương cách sống với các bệnh nan y, cũng như những kinh nghiệm của nhiều người đã có cuộc sống hòa bình, an vui sau khi bị bệnh nan y - thứ tai họa ngẫu nhiên, chẳng ai muốn gặp, chẳng ai mời, nhưng cứ từ kỳ lạ nó đến!

TỪ THƯ GIÃN TỚI THIỀN QUÁN

Bác Sĩ Herbert Benson nhấn mạnh tới những thuận lợi của các phản ứng do sự thư giãn gây ra, căn cứ vào các nghiên cứu của ông và đồng nghiệp. Ông cho rằng nhờ thư giãn, khá nhiều chứng bệnh nan y được thuyên giảm; nhất là khi người đó có tín ngưỡng hoặc có đời sống tâm linh.

Cũng theo phép chữa bệnh bằng y khoa thân tâm (Mind and body Medecine), Bác Sĩ Jon Kabat-Zinn đã lập nên một y viện giảm stress tại đại học Massachusetts, để giúp các bệnh nhân bị nan y đang tuyệt vọng, hoặc bị các chứng bệnh kinh niên chữa hoài chưa hết. Để đạt tới các phản ứng tốt đẹp của sự thư giãn, và để giúp bệnh nhân có thể tự khám phá mình, học hỏi và tự chữa lành, Bác Sĩ Kabat-Zinn đã dùng các phương pháp thiền tập của Phật Giáo. Ông đã học từ nhiều thiền sư Á Đông và Tây Tạng, nhất là từ thiền sư Nhất Hạnh, phép thực tập chánh niệm (Mindfulness, Awareness) trong mọi sinh hoạt đời sống hàng ngày. Ông cũng đã nhờ thiền sư Nhất Hạnh biên lời tựa cho cuốn sách Full Catastrophe Living dày gần 500 trang của ông, xuất bản năm 1990. Đó là một cuốn sách được y giới Mỹ rất chú ý, trong đó kể nhiều kinh nghiệm lành bệnh hay giảm bệnh của những người bị nan y, sau khi họ theo chương trình 8 tuần giảm stress tại y viện của ông.

Trong chương mở đầu, Bác Sĩ Jon Kabat-Zinn cho biết trong 10 năm, có hơn bốn ngàn bệnh nhân đã tham dự chương trình giảm stress tại y viện thân tâm, trong đại học Massachusetts. Tùy trường hợp, bệnh nhân được chữa lành hoặc thuyên giảm, nhưng hầu hết đều tìm lại được sự bình an trong tâm hồn. Các bệnh nhân học được cách tự chăm

Tiếp trang B8

Tranh cãi về vấn đề bạo lực trong video games

YẾN TUYẾT

Ngày nay, có thể nói môn giải trí thông dụng nhất trong đời sống của những nhiều đứa trẻ từ bậc tiểu học đến trung học là trò chơi bắn games. Ngay cả những sinh viên đại học và nhiều người lớn cũng tỏ ra ghiền loại sinh hoạt này. Thế nhưng, một số lớn những video games đã bị giới thượng mai khai thác bằng cách đem vào đó nhiều cảnh bạo động hay đầy dục tính khiến phụ huynh và những nhà giáo dục rất lo sợ chúng đang gây ảnh hưởng xấu cho giới trẻ.

Một bài báo trên tờ Los Angeles Times của ký giả Alex Pham đã trình bày cho chúng

ta thấy sự tranh cãi giữa kỹ nghệ sản xuất video games và những nhà làm luật trong vấn đề nên giới hạn, hay là để cho tự do, phát hành những video games có tính cách nguy hiểm này.

Thật vậy, trong những ngày gần đây, kỹ nghệ sản xuất video games đang sẵn sàng tung ra thêm nữa những trò chơi mới với nhiều hình ảnh mang những hành động ác liệt và sống động; trong khi đó thì những nhà lập pháp trên toàn quốc đang cố ngăn chặn việc bán hay cho thuê những loại games có tính cách bạo động này cho giới trẻ vị thành niên.

Chẳng hạn như ở California, Thống Đốc Arnold Shwarzeneger đang duyệt xét một đạo luật nhằm ngăn cấm việc bán cho trẻ con những trò chơi được mô tả là "làm tổn thương đến nhân tính của con người một cách ghê tởm (henius), hung bạo (atrocious) và tàn ác (cruel)". Điều này đang làm cho cái kỹ nghệ về video games trên thế giới có trị giá 25 tỉ Mỹ kim, lo sợ khi cho rằng sản phẩm của họ chỉ bị xếp sau những món hàng khiêu dâm trong vấn đề bị cấm đoán một cách khắc nghiệt như vậy.

Nhiều phụ huynh đã hoảng

sợ khi kiểm soát những cuốn video game mà mấy đứa con của họ chơi một cách mê say ngày nay qua ngày khác, như trò chơi có tên "Grand Theft Auto: San Andreas" và tìm thấy đó không chỉ là những cuộc đua xe hơi mà thôi. Trò chơi này cho phép người tham dự bắn cảnh sát, lái xe cán người đi bộ và có liên hệ tình dục với những cô gái điếm rồi đánh đập họ một cách vô cảm.

Trong khi đó, nhà sản xuất Take-Two Interactive Software Inc, còn tán trang thêm loạt video game San Andreas này với những hình ảnh bạo động

Tiếp trang B8

Cảm Tạ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

Linh Mục Anthony Nguyễn Duy Tường,
Đại diện Các Đoàn Thể,
Đại diện Các Cơ Quan Truyền Thanh, Báo Chí,
Đại diện Hội Cựu SVSQ Trường VBQG Bắc California,
Quý bằng hữu Khóa 13 VBQG,
Ca Đoàn Đức Mẹ La Vang,
Nữ Ca Sĩ Kim Tước, Nữ Ca Sĩ Mai Hương,
Anh Bảo Văn, Anh Nguyễn Cường,
Cháu Ngọc Trinh,
và toàn thể thân bằng quyến thuộc.

Đã điện thoại chia buồn, phân ưu trên báo, phân ưu bằng điện thư, thăm viếng linh cửu, hoặc đến dự tang lễ của Con, Chồng, Cha, Em, Anh của chúng tôi là

Phêrô PHẠM HUẤN

Đã từ trần ngày 21 tháng 10 năm 2005 (ngày 19 tháng 9 năm Ất Dậu) tại San Jose, California.

Trong lúc tang gia bối rối nếu có điều gì sơ suất, kính xin toàn thể quý vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG CẢM TẠ

Thay Mặt Tang Quyển

Bà Quả Phụ Phạm Huấn,
nhũ danh Phạm Minh Hà

PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn:

Ông NGUYỄN KHOA LAI
Pháp Danh NGUYỄN ĐÔNG

Đã từ trần vào lúc 7 giờ 50 phút sáng,
ngày 25 tháng 10 năm 2005
tại NORTHRIDGE HOSPITAL, CA

Hưởng Thọ 70 tuổi

Chúng tôi xin thành kính chia buồn
cùng Bà PHẠM THỊ NHƯ KHÂM
và Tang Quyển.

Nguyễn cầu Hương Linh
Ông NGUYỄN KHOA LAI
sớm về Miền Vĩnh Phúc.

Ông Bà TRẦN ĐÌNH DUNG
Ông Bà THÁI TÚ BÌNH
Ông Bà NGUYỄN NGỌC HUẾ
Ông Bà HUỲNH VIỆT QUẾ

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Tiết kiệm thời giờ

Tiếp trang B7

Hầu hết những máy sấy đều có những vòng quay ngăn và chậm để bảo đảm cho những hàng vải nhẹ hay mỏng manh như tơ lụa. Bạn nên lấy đồ này ra chỉ sau một vài phút bỏ trong máy sấy chứ đừng để lâu. Ngoài ra, muốn giặt áo ngực và vú mỏng bạn có thể dùng một cái túi có hai lớp (Bra Wash Bag) để tránh việc những món đồ này bị quăn lại hay mắc dính với những áo quăn

khác.

7/ Ngưng việc tìm kiếm chiếc vớ thứ hai:

Bạn có thể mua cái kẹp vớ (Sock Cop Clips) để kẹp hai cái vớ với nhau khi giặt và sấy áo quăn.

8/ Tẩy sạch vết dơ nhanh hơn:

Dùng một thỏi có chứa chất tẩy vết dơ (solid stick pretreater), thí dụ như "Spray and Wash Stain Stick" bôi lên trên vết bẩn trước khi bỏ vào máy giặt. Bạn có thể bôi chất này lên vết bẩn cả

tuần lễ trước khi giặt cũng được nữa.

9/ Tránh việc áo quăn bị nhăn nhúm:

Nếu bạn quên không lấy áo quăn ra ngay sau khi chúng được sấy xong từ tối hôm qua thì thường áo quăn sẽ bị nhăn nhúm. Bạn có thể làm cho áo quăn thẳng thớm mà không cần dùng tới bàn ủi bằng cách vắn để áo quăn trong máy sấy nhưng ngừng vào đó một cái khăn ẩm và cho máy sấy chạy lại từ 10 đến 15 phút nữa. Xong lấy áo quăn ra

ngay để treo lên hay xếp lại.

10/ Không cần phải ủi áo quần lại:

Treo những cái áo thun hay những cái áo len làm bằng sợi vải trên mắc áo thay vì xếp chúng lại và cất trong hộp tủ hay trên kệ. Làm như thế bạn sẽ tránh được việc phải ủi lại những cái áo đó vì chúng bị nhăn.

11/ Hãy mua những áo quần dễ săn sóc:

Chọn những loại áo quần không cần phải ủi và có thể giặt bằng máy.

tục, có nội dung đầy dục tính và dùng thuốc phiện".

Patricia Vance, giám đốc của cơ quan xếp loại nói bán cho biết là chỉ riêng với những video games bạo động không thôi, họ đã có đến 9 sự mô tả từ bạo động vui tươi (cartoon violence), bạo động tưởng tượng (fantasy violence) và bạo động dữ dội (intense violence) gồm có máu me và bắn giết.

Cho dù không bị bắt buộc, đã có những cửa hàng phân phối như Wal Mart và Best Buys tình nguyện không bán cho trẻ con dưới 17 tuổi hay lớn hơn, những video games được xếp loại bạo động dành cho người lớn. Có một số cửa hàng khác cũng không bán những video được xếp loại "Adult only" - dành cho người lớn mà thôi.

Doug Lowenstein, giám đốc của The Entertainment Software Association nói: "Có thể nói là có đến 90% những cửa hàng phân phối luôn kiểm soát tuổi của người tiêu thụ. Họ đã tỏ ra khá hơn trong việc áp dụng những ngăn cấm." Thế nhưng, theo cuộc điều tra của cơ quan National Institute on Media and Family mới đây vào Mùa Thu này thì chỉ có 66% những cửa hàng là có kiểm soát tuổi của người mua khi bán những video games bạo động dành cho người lớn.

Kỹ nghệ sản xuất video games vẫn còn ăm ức khi cho rằng tại sao lại chỉ ngăn cấm việc mua bán video games bạo động trong khi không hề có luật lệ dành cho những phim

Sống bình thản với bệnh nan y

Tiếp trang B7

sốc mình, một bổ túc rất quan trọng cho việc chữa trị. Bác Sĩ Jon Kabat-Zin viết:

"Chương trình giảm stress của chúng tôi bắt nguồn từ sự thực tập chánh niệm một cách chuyên cần và nghiêm túc. Đó là những phép thiền tập được phát triển trong các truyền thống Phật Giáo Á Châu. Nói một cách giản dị, Chánh niệm là có ý thức (hay tỉnh thức) trong mọi lúc. Mục đích của việc thực tập chánh niệm là giúp ta chú ý tới những chuyện mà bình thường ta không bao giờ quan tâm tới. Đó là một phép thực tập triệt để, giúp chúng ta kiểm soát được đời sống của mình và có được sự sáng suốt. Phép tập luyện này cần cứ vào khả năng nội tại của người bệnh: chúng ta ai cũng có thể thực tập để có niệm, định và tuệ (ý thức, định tâm và có trí tuệ), giống như các thiền giả..."

"Không có thứ thuốc nào có thể giúp bạn hết stress hoặc hết đau đớn, chấm dứt mọi vấn đề và làm cho bạn lành bệnh. Chính bạn là người phải cố gắng để đạt tới sự bình an trong tâm và chữa lành thân mình. Nghĩa là bạn phải học cách đối trị với những áp lực và đau đớn làm cho bạn khổ sở, nhất là khi bị các chứng nan y, áp lực tới từ nhiều phía."

"Tránh né vấn đề chỉ giúp bạn tạm thời, nhưng trong trường kỳ, nó làm cho vấn đề rắc rối hơn... Chúng ta cần phải trực diện nó, học nghệ thuật đối diện với stress và đau đớn để có thể sống một cách bình thản, hòa hợp hơn với bệnh khổ... Giống như người biết lái thuyền buồm, dù sóng to gió lớn, họ biết lựa chiều cánh buồm để vẫn có thể lướt tới một cách bình an..."

"Tất cả chúng ta, ai cũng có khả năng tỉnh thức. Chúng ta chỉ cần nuôi dưỡng khả năng chú ý vào hiện tại. Chánh niệm giống như một cái lăng kính. Nhờ nó ta thu thập, gom góp được những năng lượng sinh động rời rạc của tâm trí ta thành một khối năng lượng tích cực, giúp ta giải quyết các vấn đề khó khăn và tự chữa lành bệnh. Chúng ta thường lãng phí rất nhiều năng lượng qua những phản ứng máy móc, theo thói quen xưa cũ. "Nuôi dưỡng chánh niệm là chúng ta học cách gom góp những năng lượng rời rạc đó lại. Nhờ đó, chúng ta có được sự thư giãn tinh lạng sâu xa, rất cần thiết để nuôi dưỡng thân và tâm mình. Chánh niệm cũng giúp chúng ta gác nợ về chính con người mình, tiếp xúc được với suối nguồn các năng lượng tích cực của hiểu biết, của ý muốn lành bệnh trong tâm ta. Ta có cơ hội nhìn lại lối sống buông thả theo thói quen xưa rày, thấy các khuyết điểm đưa tới bệnh tật. Và từ đó, chúng ta muốn thay đổi, chuyển hóa để cải thiện... Chánh niệm là một phương pháp chú tâm đặc biệt, nhìn sâu vào chính mình để tìm tòi và tự hiểu. Không cần phải là Phật tử, ai cũng có thể thực tập chánh niệm."

DVD mang cùng một nội dung bạo động? Jason Della Rocca, giám đốc điều hành của công ty International Game Developer Association nói: "Có lẽ có sự phân biệt này vì người ta luôn xếp video games vào loại đồ chơi dành cho trẻ con, chứ không phải là một môn giải trí dành cho khán giả thuộc mọi lớp tuổi. Mọi người cần hiểu rằng, ngay cả phim ảnh trên

màn ảnh lớn hay trên TV, DVD cũng có những phim được sản xuất chỉ để cho người lớn xem và giải trí mà thôi. Không có phụ huynh nào muốn con cái trong hạng tuổi vị thành niên lại coi "Sex and the City" hay "Kill Bill". Thế thì video games bạo động cũng có mục đích như vậy, nghĩa là nhắm vào người lớn chứ không phải trẻ con."

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Bác Sĩ NGUYỄN KHOA LAI

Pháp danh NGUYỄN ĐÔNG

Đã từ trần ngày 25 tháng 10 năm 2005

tại Northridge Hospital, CA

Hưởng thọ 70 tuổi

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng
Chị Phạm Thị Như Khâm và các cháu.

Nguyện cầu Hương linh Anh yên nghỉ bình yên
ở cõi Niết Bàn.

Gia đình Ông Bà LÊ NGỢI

Gia đình Lê Phong

Gia đình Lê Xuân

Gia đình Lê Ninh

Gia đình Lê Thị Thanh Nhạn

Gia đình Lê Thị Thanh Nhàn

Gia đình Lê Thị Thanh Nhung

CÁO PHÓ

Gia đình chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc
Chồng, Em, Anh, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi là:

Bác Sĩ NGUYỄN KHOA LAI
Pháp danh NGUYỄN ĐÔNG

Đã từ trần vào lúc 7:50 sáng ngày 25 tháng 10 năm 2005
tại Northridge Hospital, CA

Hưởng Thọ 70 tuổi

Linh cữu được quàn tại: **Rose Hills**
3888 South Workman Mill Road, Whittier, CA 90601
Điện thoại: (626) 810-8178 / (562) 699-0921

*** Lễ Phát Tang:**

sẽ được tổ chức vào lúc 2 giờ chiều ngày Thứ Năm 03 tháng 11 năm 2005

*** Thăm Viếng:**

Thứ Năm ngày 03 tháng 11 năm 2005 từ 4 chiều đến 8 giờ chiều
Thứ Sáu ngày 04 tháng 11 năm 2005 từ 8 giờ sáng đến 8 giờ chiều

*** Lễ An Táng:**

Sẽ được tổ chức vào ngày Thứ Bảy 05 tháng 11 năm 2005
lúc 3 giờ chiều tại Chapel Sky Rose - Rose Hills

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO

Vợ: Bà Quả Phụ Nguyễn Khoa Lai
Nhũ danh Phạm Thị Như Khâm

Anh: Hoàng Hy và gia đình

Chị Dâu: Bà Quả Phụ Nguyễn Khoa Bảo

Em Gái: Nguyễn Khoa Diệu Trà,
chồng Thái Doãn Ngà

Em Gái: Nguyễn Khoa Diệu Lê,
chồng Trần Tiến Khanh

Trưởng Nam: Nguyễn Khoa Lộc,
vợ Võ Huy Phương Anh

Trưởng Nữ: Nguyễn Khoa Diệu Khanh,
chồng Lưu Khánh Hồng

Thứ Nữ: Nguyễn Khoa Diệu Hà,
chồng Nguyễn Hoàng Phú

Cháu Đích Tôn: Nguyễn Khoa Tùng

Cháu Ngoại: Lưu Đào Lực

Lưu Diệu Vân

Nguyễn Hoàng Quý

CÁO PHÓ NÀY THAY THẾ THIỆP TANG - XIN MIỄN PHÚNG ĐIỀU

CẢM TẠ

Tang Gia và Thân Quyền chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Hòa Thượng Thích Pháp Tánh và Ban Hộ Niệm Tu Viện Hoa Nghiêm.
- Ban Hộ Niệm Đạo Tràng Chùa Pháp Hoa.
- Hội Ái Hữu Lớp 48-55 Khái Định - Huế Nam Cali.
- Cựu quân nhân các cấp Nhân viên Dân Chính Sở Kỹ Thuật, Cục Công Binh QLVNCH.
- Hội Ái Hữu Công Chánh.
- Toàn thể nhân viên: LAD.WP.
- Nhóm bạn Đồng Khánh Huế.
- Nhóm bạn thân, bạn bè San José, San Diego, ...
- Quý Thông Gia.

Cùng tất cả Ông, Bà, Cô, Bác, thân bằng quyến thuộc, bạn hữu xa gần đã ưu ái dành thì giờ thăm viếng, chia buồn, an ủi, gọi điện thoại, điện thư, gửi vòng hoa tiễn đưa linh cữu của **CHA, ANH, EM, CHÚ, CẬU** của chúng tôi là:

Ông HÀ CÔNG HÒE

Pháp Danh: TÂM XỨNG

Hưởng thọ 71 tuổi

Đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Toàn thể Tang Quyền chúng tôi vô cùng cảm tạ
mọi chân tình của Quý Vị.

Trong lúc Tang Gia bối rối, có điều chi sơ xuất,
kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

Con : HÀ NGUYỄN HÂN, USA

Chị : HÀ THỊ HUẾ, Chồng và các con, USA

Em : HÀ CÔNG LƯƠNG, Vợ và các con, USA

HÀ THỊ HƯỜNG và các con, Canada

HÀ CÔNG HOÀNH và các con, Canada

HÀ THỊ MINH CHÂU, Chồng và các con, VN

HÀ THỊ VÂN, Chồng và các con, VN

HÀ THỊ MINH TÂM và các con, USA

HÀ CÔNG ĐỒNG, Vợ và các con, VN



THÔNG BÁO



Kính gửi quý vị thụ hưởng
MediCare và Medi-Cal ở quận Cam:
Chúng tôi muốn thông báo cho quý vị
những điều quan trọng sau đây:

1- Chương trình MediCare mới sẽ bắt đầu ngày 1/1/2006. Để kiểm thêm lợi
nhuận nên các tổ hợp y tế kể cả OneCare của CalOptima và một số Bác sĩ
đang **đụ** quý vị vào OneCare hoặc chương trình quản lý y tế của họ.
Gia nhập chương trình OneCare của CalOptima hoặc một chương trình quản
lý y tế (Medicare Advantage Plan) là hoàn toàn tự nguyện.

Chỉ có thư từ MediCare và Medi-Cal là chính thức. Do đó, quý vị cần phải
cẩn thận khi ký bất cứ giấy tờ nào ở bất cứ nơi nào kể cả ở văn phòng bác
sĩ.

Quý vị **KHÔNG** nên ký bất cứ giấy tờ nào cho đến khi quý vị đã đọc kỹ và
hiểu rõ.

2- Hiện nay hầu hết quý vị đã và đang ở trong chương trình **Original
MediCare (MediCare Fee-for-Service)**. Để báo cho Medicare biết là quý vị
muốn được tiếp tục nhận quyền lợi y tế từ Original MediCare (MediCare Fee-
for-Service):

A) Quý vị nên ký và gửi hoặc fax “**Thư Trả Lời Của Người Thụ Hưởng
Medicare và Medi-Cal**” cho MediCare và CalOptima (OneCare) càng sớm
càng tốt. Nếu quý vị đã vào OneCare của CalOptima, hoặc không rõ mình
đang ở trong tình trạng nào, gửi hoặc fax “Thư Trả Lời Của Người Thụ Hưởng
Medicare và Medi-Cal” đến cho MediCare và CalOptima sẽ giúp quý vị được
tiếp tục với chương trình Original MediCare (MediCare Fee-for-Service). Quý
vị có quyền lựa chọn.

B) Khi MediCare và CalOptima nhận được “Thư Trả Lời Của Người Thụ
Hưởng Medicare và Medi-Cal” của quý vị, họ sẽ biết quý vị muốn tiếp tục với
chương trình Original MediCare (MediCare Fee-for-Service). Thư này cũng
được dùng để lấy tên bệnh nhân ra khỏi chương trình OneCare của
CalOptima.

C) Trong tháng 10 hoặc tháng 11, 2005 quý vị sẽ nhận cuốn sách từ
MediCare gọi là “Medicare & You 2006”, sách này sẽ giải thích các quyền
lợi của quý vị.

3- Chương trình **Original MediCare (MediCare Fee-for-Service)** là lựa chọn
TỐT NHẤT. Chương trình này được đài thọ bởi chính quyền Liên bang và Tiểu
bang. Dưới chương trình MediCare Fee-for-Service, người thụ hưởng sẽ tiếp
tục nhận quyền lợi y tế, thuốc men, từ **bất cứ** bác sĩ gia đình nào, bác sĩ
chuyên khoa, tiệm thuốc, trung tâm y tế, nhà thương,... theo ý mình trên
toàn nước Mỹ.

**Nếu quý vị nhận được bất cứ mẫu đơn, thư mà quý vị
không hiểu, hoặc có câu hỏi, xin liên lạc được sĩ của quý vị
hoặc gọi MediCare số
1-800-633-4227
www.medicare.gov**

Beneficiary with Medicare and Medi-Cal Response Letter *Thư Trả Lời Của Người Thụ Hưởng MediCare và Medi-Cal*

Name (Tên): _____

Address (Địa Chỉ): _____

City (Thành Phố): _____ State: _____ Zip Code _____

Social Security Number (Số An Sinh Xã Hội): _____

I wish to remain in the **Original Medicare (Medicare Fee-for-Service)** and join
a Medicare Prescription Drug Plan (PDP).

If I am currently enrolled or will be enrolled in the CalOptima OneCare
program, please immediately remove (disenroll) me from the CalOptima
OneCare program, and send me a confirmation for these requests. Thank You.

Tôi muốn tiếp tục ở trong chương trình **Medicare Original (Medicare Fee-for-
Service)** và muốn ghi danh vào một chương trình Mua Thuốc của Medicare
(PDP).

Nếu tôi đang ở trong hoặc sẽ bị ở trong chương trình OneCare của CalOptima,
vui lòng lập tức lấy tên tôi ra khỏi chương trình OneCare của CalOptima, và gửi
cho tôi giấy xác nhận của sự yêu cầu này. Cảm ơn.

Signature (Chữ Ký): _____ Date (Ngày): _____

Mail or Fax To:

* After filling out your information, make 2 copies, mail the original to the
Centers for Medicare and Medicaid Services (CMS). Also, mail a copy to
CalOptima, and keep a copy for your record.

* Or you can fax this form to Medicare at these 2 fax numbers: (410) 786-5487
and (410) 786-8933. Also, fax to CalOptima at (714) 246-8492.

To: **Centers for Medicare and Medicaid Services (CMS)**
Patricia Smith, Director of Medicare Adv Group
7500 Security Blvd.
Baltimore, Maryland 21244-1850

and To: **CalOptima**
Attention: OneCare
1120 West La Veta Ave.
Orange, CA 92868

* Sau khi điền thư, copy 2 bản, gửi bản chính cho Medicare(CMS), gửi 1 bản
copy cho CalOptima, và giữ lại 1 bản copy.

* Hoặc fax đơn này tới 2 số fax của Medicare (410) 786-5487 và (410) 786-
8933. Cùng fax tới số CalOptima (714) 246-8492.

ccmma.doc

Theo MediCare, Medi-Cal và CalOptima thì quý vị **không cần** phải dùng mẫu “Đơn Trả Lời Cho Chương Trình OneCare” (OneCare Response Form) vì nội dung không rõ ràng. Quý vị
có quyền gửi thư cho MediCare và CalOptima biết là quý vị muốn tiếp tục ở trong chương trình **Original MediCare (Medicare Fee-for-Service)**.

Vì lý do đó nên quý vị **chỉ cần** gửi mẫu “**Thư Trả Lời Của Người Thụ Hưởng MediCare và Medi-Cal**” đến cho MediCare, đồng thời gửi 1 bản copy cho CalOptima (OneCare), để
cho các cơ quan này biết là quý vị muốn tiếp tục với chương trình MediCare Fee-for-Service và tham gia vào chương trình mua thuốc của MediCare.

Nếu quý vị đã gửi “Đơn Trả Lời Của Chương Trình OneCare” (OneCare Response Form): quý vị vẫn có quyền gửi “Thư Trả Lời Của Người Thụ Hưởng Medi-Cal và MediCare” để nói rõ
cho MediCare và CalOptima biết là quý vị muốn tiếp tục với chương trình Original MediCare (MediCare Fee-for-Service). Thư này cũng được dùng để lấy tên bệnh nhân ra khỏi
chương trình OneCare của CalOptima.

Theo sự yêu cầu của nhiều quý vị: chúng tôi sẽ tổ chức thêm 4 buổi hội thảo tại nhật báo Người Việt để giúp quý vị hiểu rõ chương trình MediCare mới.
Thứ Ba ngày 10/25/05 lúc 8:30 AM Thứ Tư ngày 10/26/05 lúc 8:30 AM Thứ Năm ngày 10/27/05 lúc 8:30 AM Thứ Sáu ngày 10/28/05 lúc 8:30 AM

Quý vị có thể tự gửi thư theo như sự chỉ dẫn trên mẫu “Thư Trả Lời Của Người Thụ Hưởng MediCare và Medi-Cal.” Nếu quý vị cần thêm thư, có những câu hỏi, hoặc cần các nhà
thuốc gửi và fax thư đùm cho quý vị đến MediCare và CalOptima; quý vị vui lòng đến các tiệm thuốc dưới đây:

2010 Pharmacy
2010 W. Lincoln
Anaheim, CA 92801
(714)776-2771

Dona Pharmacy
3610 W.First
Santa Ana, CA 92703
(714)839-7393

LST Garden Pharmacy
14501 Magnolia #100
Westminster, CA 92683
(714)890-3174

Pacific Pharmacy
9898 Bolsa
Westminster, CA 92683
(714)839-1197

Tien Pharmacy
9118 Bolsa Ave
Westminster, CA 92683
(714)901-1579

AmericarePlus Phcy
14211 Euclid #A
Garden Grove, CA 92843
(714)530-3833

Family Pharmacy
10240 Westminster #104
Garden Grove, CA 92843
(714)534-7656

Lyon Pharmacy
1714 E. Mc Fadden #K
Santa Ana, CA 92705
(714)560-0102

Pharmacy 9
5421 W. First St.
Santa Ana, CA 92705
(714)554-7155

Tran Pharmacy*
14291 Euclid #D 104
Garden Grove, CA 92843
(714)554-3320

Broadway Pharmacy
1673 West Broadway #1
Anaheim, CA 92802
(714)772-3630

Fiesta Pharmacy
2709 Westminster #A2
Santa Ana, CA 92706
(714)554-0997

Minh's Pharmacy
5110 W. Westminster #B
Santa Ana, CA 92703
(714)530-0144

Quality Pharmacy
2605 W.Orangethorpe #B
Fullerton, CA 92833
(714)449-0448

Van Pharmacy*
14441 Brookhurst #4
Garden Grove, CA 92843
(714)775-1789

Catinat Pharmacy #1
2619 W Edinger #D2
Santa Ana, CA 92704
(714)557-5140

First Pharmacy
9262 Bolsa #A
Garden Grove, CA 92843
(714)896-9518

Newland Pharmacy
8401 Westminster
Westminster, CA 92683
(714)892-5372

Tana Pharmacy
10512 Bolsa #104
Westminster, CA 92683
(714)554-4121

Warner Pharmacy
10810 Warner # 9
FV, CA 92708
(714)965-1008

Cuc Pharmacy
14150 Brookhurst
Garden Grove, CA 92843
(714)590-9401

Linda Vista Phcy
520 W. 17th #7
Santa Ana, CA 92706
(714)542-8865

Orange Pharmacy*
9950 # A Bolsa Ave
Westminster, CA 92683
(714)775-6301

Tao Dan Pharmacy
5015-J W.Edinger Ave
Santa Ana, CA 92704
(714)775-3583

* Các tiệm thuốc này có máy copy
và sẽ copy đùm cho quý vị.

Gia Đình Cùng Đọc



GIỚI THIỆU: Mỗi ngày Người Việt đăng một câu chuyện song song với nhật báo The Los Angeles Times, trang Living số báo xuất bản cùng ngày, với sự thỏa thuận của tờ báo, tác giả và họa sĩ. Chúng tôi đề nghị cha mẹ, ông bà người Việt cùng đọc với các em, khuyến khích các em học thêm tiếng mẹ đẻ.

Fruggy

JOYCE GLAZIER

Viết cho báo Times

Phần 2

Tiếp theo kỳ trước: Fruggy là một con dơi trái cây sống trong rừng. Không như bạn Crash của nó, nó muốn một ngày nào sẽ trở thành một con dơi quý.

Trong ánh trăng lưỡi liềm, Fruggy thấy bóng dáng mấy con bò, con cừu ở đồng cỏ bên dưới. Nó kiên nhẫn lượn vòng vòng. Một con bò đá chân và lắc đầu. "Được lắm!" Nó nghĩ thầm. "Bây giờ là cơ hội mình tập làm một con dơi quý!"

Fruggy xa xuống, đáp trên lưng một con bò. "Mình bị trượt xuống?" nó la lên. Nó cố chụp lấy lông bò nhưng lông con bò ngắn và như những cây kim châm vậy. Nó nhấm nhát lại cho đến lúc nó dừng lại bất thành linh. Nó mở một mắt ra, rồi mở luôn mắt kia. Ngay trước mặt nó là cái mõng con bò.

"Hừm," nó nói. "Đây đâu phải chỗ mình muốn đáp xuống đâu."

Chát! Đuôi con bò đánh vào sau đầu Fruggy. Chát! Nó bị đánh lần nữa. Fruggy chúi người xuống. Rồi nó nhìn lên.

Chát! Fruggy cố gắng bám lấy. Chát! Con bò quật đuôi thêm lần nữa và Phet! Fruggy rơi ngay vào đồng phân bò. Nó nhấc đầu lên khỏi đồng phân. "Ghê quá!" nó kêu lên. Nó đập cánh đập chân bay lên. "Ghê quá! Ghê quá!"

Fruggy bay về nhà. Nó rơi xuống một cành cây. Mấy con dơi đang ngủ léc chéc vì bị làm phiền.

Crash mở mắt ra và nhích nhích cái mũi. "Câu thú vị quá!" nó phân nản.

"Tớ gặp chút phiền phức với một con bò," Fruggy đáp.

"Một chút thôi à!" Carsh nói. "Mùi từ người cậu cho biết cậu gặp phiền phức lớn thì có."

Fruggy xem lại đôi cánh. "À, có lẽ hôm nay trời sẽ mưa. Mưa sẽ làm người tớ sạch thôi mà."

"Hy vọng vậy," Carsh nói. Nó lấy hai cánh bịt lấy mũi rồi ngủ tiếp. Sáng sớm hôm đó trời mưa và mưa tã tã đến chiều tối. Khi mặt trời lặn, mưa vẫn còn nhỏ giọt từ trên cây. Muối bay thành từng đám mây phủ đầy bầu trời ban đêm và tiếng hú giống tiếng cú kêu của loài khỉ cứ đánh thức lũ dơi đang ngủ dậy.

Fruggy nhìn đôi cánh sạch của mình và mỉm cười. "Tớ thật thích mưa," nó nói.

"Tớ cũng vậy," Crash nói. "Giờ cậu hết hôi thôi rồi, mình đi ăn nha."

Thứ Tư: Liệu có khi nào Fruggy học được cách trở thành con dơi quý không?



'Fruggy'

BY JOYCE GLAZIER

Special to The Times

Part 2

The story so far: Fruggy is a fruit bat that lives in the rain forest. Unlike his friend Crash, he dreams of one day becoming a vampire bat.

In the light of the crescent moon, Fruggy saw the shapes of cows and sheep in the pasture below. He circled patiently. One of the cows kicked and shook her head. "Great!" he thought. "Now's my chance to practice being a vampire bat!"

Descending, Fruggy landed on a cow's back. "I'm sliding!" he cried. He tried to grab the cow's hair, but it was too short and prickly. He closed his eyes until he came to an abrupt stop. He opened one eye, then the other. Directly in front of him was the cow's rump. "Hum," he said. "This isn't where I wanted to be."

Whack! The cow's tail hit Fruggy on the back of the head. Whack! It hit him again. Fruggy ducked. Then, he looked up.

Whack! Fruggy tried to hang on.

Splat! The cow gave one last flick and Fruggy went tumbling into the muck. He pulled his face out of the mud. "Yuk!" he said. He pulled his wings and feet free. "Double yuk!"

Fruggy flew home. He dropped onto a branch. The sleeping bats chattered at the disturbance.

Crash opened his eyes and wrinkled his nose. "You stink!" he said.

"I had a little problem with a cow," replied Fruggy.

"Little!" said Crash. "Smells like you had an enormous problem."

Fruggy examined his wings. "Well, maybe it will rain today. That will clean me off."

"Let's hope so," said Crash. He wrapped his wings over his nose and went back to sleep.

The rain came early that morning and continued until late afternoon. By sunset, rain still dripped from the trees. Clouds of mosquitoes filled the evening sky and the low, owl-like hoot of the owl monkeys woke the sleeping bats.

Fruggy looked at his clean wings and smiled. "I love rain," he said.

"Me too," said Crash. "Now that you don't stink, let's go eat."

Wednesday: Will Fruggy ever learn to become a vampire bat?

Đây là truyện đã đăng trong Trang Thiếu Nhi lần đầu từ ngày 28 tháng Hai đến mừng 3 tháng Ba, năm 200. Truyện đăng trên trang web báo Times tại địa chỉ www.latimes.com/kids

This is a Kids' Reading Room Classic that first appeared Feb. 28-March 3, 2000. It is on The Times' website at latimes.com/kids.

CÁO PHÓ

Vô cùng thương tiếc báo tin cùng thân bằng quyến thuộc xa gần,
Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại của chúng tôi là:

Ông NGUYỄN HỮU ĐẰNG

Pháp Hiệu: Giác Minh

Pháp Danh: TUỆ CỰ

Đã từ trần lúc 6:30 sáng

Thứ Bảy, ngày 29 tháng 10 năm 2005

(nhằm ngày 27 tháng 9 năm Ất Dậu)

tại thành phố Garden Grove, California.

Hưởng thọ 69 tuổi

Linh cửu được quản tại

PEEK FAMILY FUNERAL HOME, Phòng số 2

7801 Bolsa Ave. Westminster, CA 92683. (714) 893-3525

Lễ phát tang:

Thứ năm ngày 3 tháng 11 năm 2005 lúc 2:00 PM

Ngày giờ thăm viếng:

Thứ năm, ngày 3 tháng 11 năm 2005: từ 5:00 PM đến 8:00 PM

Thứ sáu ngày 4 tháng 11 năm 2005: từ 11:00 AM đến 8:00 PM

Thứ Bảy ngày 5 tháng 11 năm 2005: từ 11:00 AM đến 8:00 PM

Lễ Di Quan và An Táng:

Chủ nhật, ngày 6 tháng 11 năm 2005 lúc 8:00 AM

TANG GIA ĐỒNG KHẮP BÁO

Vợ: Bà Âu Thị Thanh Pháp danh Diệu Hương
Trưởng Nam: Nguyễn Hữu Hòa, vợ Trần Thị Ngọc Thảo cùng các con
Trưởng Nữ: Nguyễn Thị Hương, chồng Trang Sang cùng các con
Thứ Nam: Nguyễn Hữu Hoàng, vợ Khúc Diễm Trinh cùng các con
Thứ Nữ: Nguyễn Thị Lệ Liễu, chồng Trần Quốc Hưng cùng các con
Thứ Nam: Nguyễn Hữu Hào, vợ Nguyễn Thị Liêm cùng các con
Thứ Nữ: Nguyễn Thị Bích Vân, chồng Chu Thượng Hiền cùng các con
Thứ Nữ: Nguyễn Thị Mỹ Chi, chồng Nguyễn Học Văn cùng các con
Thứ Nam: Nguyễn Đức Huệ, vợ Nguyễn Mai Linh cùng các con.

CÁO PHÓ NÀY XIN THAY THẾ THIỆP TANG
XIN MIỄN PHÚNG ĐIẾU

Điện thoại tư gia 714-534-6101

PHÂN ƯU

Được tin buồn

Bác Sĩ LƯU ĐÌNH THỤ

là Thân phụ của Chị Lưu Thúy Lan,
vừa tạ thế ngày 22 tháng 10 năm 2005
tại Paris, Pháp Quốc.

Hưởng thọ 94 tuổi

Chúng tôi, một nhóm bạn cũ trường
Nữ Trung Học Trưng Vương Hà Nội và
Sàigòn xưa, chân thành chia buồn cùng
Chị Lưu Thúy Lan và tang quyến.
Nguyện cầu hương linh Bác sĩ LƯU ĐÌNH THỤ
sớm được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đặng Thị Hương
Lưu Kim Dung
Nguyễn Ngọc Oanh
Nguyễn Kim Vân
Tô Diễm Hồng
Dương Bích Ngọc
Vũ Thị Uyên
Nguyễn Phương Lan
Lê Nguyệt Minh
Tôn Nữ Đoan Nghiêm
Cung Ngọc Anh
Ung Tuyết Hồng
Đỗ Kim Oanh
Nguyễn Thị Hiền
Vương Bích Thuần
Lã Thanh Sơn

Đặng Thị Châu
Nguyễn Tố Nga
Phạm Anh Nga
Dương Văn Đài
Phạm Lệ Hằng
Phạm Thị Nhàn
Nguyễn Thị Đông
Nguyễn Thị Đồng
Đinh Thanh Minh
Nguyễn Kim Xuyên
Nguyễn Thị Trang
Nguyễn Kim Vân
Vũ Thị Khiêm
Phạm Thị Sâm
Nguyễn Thị Vân
Đặng Kim Dung

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Trang giới thiệu

KINH DOANH & DỊCH VỤ

SPHINX ALARM SYSTEMS

Hệ thống báo động cho nhà, cơ sở thương mại được kiểm soát 24/24
 Hệ thống máy thu hình Digital, network
 Phone system - Access control
 Home automation - Remote control

1-800-670-5567
 (714) 565-8252 (714) 413-4087

AUTO GLASS

GIÁ ĐẶC BIỆT cho đồng hương
 Sửa tất cả các loại xe Nhật, Mỹ
 Kính trước, kính sau, cửa kính
 Nhận sửa chữa Power Window
 Và kính xe

COUPON \$5.00 off

AD EXPRESS AUTO GLASS, INC.
 11272 Westminster Ave., Garden Grove, CA 92843
 Phone: (714) 636-0286 (giữa Newhope và Euclid)

Premier Alarm

Chuyên Về Hệ Thống Thâu Hình
 Hệ Thống Alarm cho nhà và cơ sở thương mại
 Theo dõi mọi hoạt động trong tiệm hay sở làm từ nhà hay người lạ
 Có Chương Trình Miễn Phí

Phone: (714) 596-5911 • (714) 914-7463 Pager: (714) 664-4527
 Toll Free: (877) 596-5911 *Call for details

ELKO Premium Roofing
 C-39 # 694940

WE STRIVE FOR PERFECTION
WESTMINSTER ROOFING INC.
Vinny Le: (714) 541-5351
 Lợp mái nhà, và sửa, việc làm bảo đảm, làm đủ loại mái ngói.
 Xin gọi Vinny Le for FREE ESTIMATE

ANH VO
CITIZENSHIP / IMMIGRATION

• CỬU NHÂN VIÊN HỮU USC
 • THÔNG DICH QUỐC TỊCH CHO INS NHIỀU NĂM
 • BẢO LÃNH - QUỐC TỊCH
 • DU LỊCH - THẺ XANH
 • FRANCO / FRANCO VISA
 • CÔNG HẠN NGƯỜI GIÀO
 • PHÂN DICH - NOTARY PUBLIC
 • XIN QUỐC TỊCH CHO TRẺ EM V.V...

Office Hours:
 Mon-Fri: 9AM-6PM
 Sat: 9AM-12PM

13271 Harbor Blvd., # H
 Garden Grove, CA 92843
714-537-4179

ANTHONY ĐỒ BAIL BONDS
 Lic # BA 164333

24 hrs
 7 days

RA TỰ TRONG VÒNG 1 TIẾNG
 Los Angeles • Anaheim • Orange County
 213 620 9222 626 299 399 714 901 9100
 Toll Free: 1-877-MAU-RATU hay 1-877-628-7288

UNION PACIFIC REALTY
 9842 Bolsa Ave., # 102, Westminster, CA 92683

• Nhà ở IRVINE, 4PN, 2.75PT, Rộng 2129 sqft.
 Chủ giữ rất kỹ. Giá \$789,900.
 • Nhà mới ở CORONA, rất đẹp. 4PN, 2.5PT.
 Rộng 2800 sqft. Giá \$599,999.
 • Naila Spa Facial ở San Bernardino
 Mặt đông khách. Giá \$349,000.
 • Nhà hàng đông khách ở đường Westminster,
 Santa Ana. Giá bán \$190,000.
 • Nhà IRVINE mới remodeled, 5PN, 4PT rộng.
 2800SF, lot size 5855SF. Bán \$849,900.

Call: 714-260-7246
 Email: Rosehubb@yahoo.com

HAPPY CAR RENTAL
 TRUNG TÂM CHO THUÊ XE

• Thành thật • Phục vụ vui vẻ
 Bảo đảm giá rẻ nhất cho quý đồng hương
 Mở cửa từ thứ Hai - thứ Bảy
 9:30 AM - 6:30 PM

Chuyên cho thuê: Xe 4 cửa và các loại xe Van
 8041 Bolsa Ave., Midway City, CA. 92655
 (Gần góc đường Beach, bên cạnh Cali Auto Sale)
 www.happycarrental.com
 Tel: (714) 269-2815 or (714) 892-5158 • Fax: (714) 892-4738

Bác Sĩ Nha Khoa
LƯU MINH LOAN, D.D.S.
 USC Graduate

Điều Trị
 Nha Khoa Tổng Quát

Phone: (714) 775-7525
 (714) 775-8280
 Góc McFadden & Ward

10515 McFadden Ave. #105, Garden Grove, CA 92843

CHƯA CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE
 LA HỘI ĐOÀN BẤT VU LỢI, 23 NĂM PHỤC VỤ
 Nhận mọi người khắp 50 tiểu bang
 Không giới hạn: Tuổi - Mức Lương - Du Lịch tại Mỹ
 Đang có bệnh bị bảo hiểm khác từ chối

CHƯƠNG TRÌNH SỨC KHỎE PPO PLAN

\$99.95 Benefits: * Nhà sĩ * NEED AGENTS FOR 50 STATES
 family/month * Bệnh viện * Lâm kinh
 * Bác sĩ * Mua thuốc

DIỀU Vicky: 714-326-9351
 MON to SUN: 9AM - 7PM By Appointment Only

Got BUSINESS CARDS ???

5,000 Cards
 FULL COLOR
 16pt. UV Coating

\$99

We also design & print:
 • Receipts
 • Postcards
 • Brochures
 • Business Cards
 and many more...

WHOLESALE PRINTING: 14550 Magnolia St., Suite 106, (714) 465-7437

HT GARAGE DOORS
 Installation - Service - Repair
 11372 Trask Ave. #109, Garden Grove, CA 92843

Chuyên lắp ráp và sửa chữa
 đầy đủ các loại Garage Door.

Định giá miễn phí

L/L: Mr HAI (714) 715-5966

Attorney at Law Văn Phòng Luật Sư BILL KIEFER
 Immigration & General Practice
 Luật Sư nhiều năm kinh nghiệm về di trú

Chuyên lo về những trường hợp
 khó khăn nhất về Di trú và Criminal,
 Tiểu Hình và Đại Hình, Deportation,
 Immigration Bond, Hearing Probate, D.U.I.

9500 Bolsa Ave., Ste C 10068 Magnolia Ave.
 Westminster, CA 92683 Riverside, CA 92503
 (714) 418-0277 Tel: 951-688-8837
 Xin Liên Lạc Tâm Vở Hay Lạc Vở Fax: 951-688-8377

CỬA SẮT V.V
 Lic. # 0064261

CHUYÊN:
 Hàng rào sắt, cửa sắt ĐẸP, BỀN, SẮC SẢO
 - Phòng sơn hiện đại, sơn lót.
 - Tô Lưới Gavernize chống rỉ sét.

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
ANH VŨ 714. 709-3069
 714. 839-9623
 150 S. Harbor Blvd., #C, Santa Ana, CA 92704

CÔNG TY CỬA SẮT
 GENERAL WELDING COMMERCIAL RESIDENTIAL
 DESIGNER WELDING & IRON WORK

HIỂN HUYNH
 Manager

Office: 714-894-3639
 Cell: 714-785-9805
 Fax: 714-839-4396

7566 PARK AVE. GARDEN GROVE CA 92841

AMAZON SMOKE SHOP & WATER
 12062 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92840

• Bán Ống Điều Hòa Thuốc Lá bằng Kẽm, hoặc ống Ống Pipe (Hookas & Pipes Tobacco)

• Phim Người Lớn:
 VHS: 4 for \$16.99; DVD: 4 for \$19.99

• Thuốc Lá:
 Marlboro: \$28.99; 555: \$36.99
 Pack Marlboro: \$2.99; Pack 555: \$3.99

• Nước Uống:
 415 / gallon
 • Water Accessories

FREE Hộp quẹt nếu mua trên 2 packs
 (714) 539-4839

CHỤP HÌNH & QUAY VIDEO
TANG LỄ

BUI THANH ĐOÀN
 (714) 801-3412

FAMILY LOVE BAND
 Lic # 30998 * Since 1985

• One Man Band
 • Full Band
 • Magic Show
 • Karaoke

• Âm thanh tuyệt vời
 • Ca sĩ xuất sắc
 • MC speaks Cantonese, Mandarin, Tagalog, English, Vietnamese

(310) 993-0104
 1-800-390-2287
 Rudynguyen.com

CARPET & FLOORING STYLE
 18225 Brookhurst St. #10, Fountain Valley, CA 92708
 (Góc Brookhurst & Talbert - Mariposa Plaza)

714-719-9203

Nhận thay tất cả các loại thảm
 cho nhà & cơ sở thương mại

Hardwood Floor, Laminate & Travertine

GARAGE DOORS
 CHUYÊN:
 Lắp đặt và sửa chữa các loại GARAGE DOOR

• Bảo đảm giá rẻ
 • Việc làm cẩn thận
 • Định giá miễn phí

NG CONSTRUCTION
 11323 Kenny St., Norwalk, CA 90650
 Tel: (714) 473-5313 (562) 803-6165

CARPET CENTER
ĐẠI HẠ GIÁ
 up to 75% OFF

Dupont/Stainmaster \$4.99/sq. y
 Commercial \$2.79/sq. y
 Gola/Laminate \$1.49/sq. y

(714) 530-5941
 14176 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
 (Trên lối vào nhà hàng Văn)

FUN!FUN!FUN!
 (714)925-8636
 (714)728-3514

Chúng tôi có thể nhận các loại jumper, air track, air party, PARTIES - ANY OCCASIONS!
GIÁ CẢ NHẸ NHANG

GRAND OPENING
 CHỦ NHẬT NGÀY 9 THÁNG 10 - 2005
Mua 2 tặng 1

BAGUETTE • CROISSANT • BOBA • COFFEE • CURRY

7 ngày trong tuần: 6:00AM - 10:00PM

13672 GOLDENWEST ST., UNIT A, WESTMINSTER, CA 92683
 Bus. 714-894-4444 • Fax: 714-894-4405

DP MARBLE & TILE
 ĐƯƠNG PHAN
 Lic. # C54-729787

Specializing: Marble-Travertine Wall, Countertop, Fireplace, Wood Floor, Remodeling: Shower, Kitchen, Phòng Tắm, Nhà Bếp.

7776 Westminster Blvd. Phone: (714) 799-1781
 Westminster, CA 92683 Cell: (714) 624-2826
 Fax: (714) 799-1781

Danielle
 Wedding Planner
 (714) 889-0008

Chuyên tổ chức tiệc cưới
 Tân tâm và kinh nghiệm

TRƯỜNG DẠY PIANO, GUITAR

• Chuyên dạy Piano, và Guitar cho mọi lứa tuổi, mọi trình độ, dạy từng người
 • Chúng tôi có nhiều thầy giỏi dạy nhạc sắc, tận tâm, yêu nghề trên 25 năm kinh nghiệm
 • Đặc biệt và sự cộng tác của:

NHIỀU GIÁO SƯ TỐT NGHIỆP CAO HỌC VỀ ÂM NHẠC
 Liên lạc: **CÔ HUƠNG**
BLOOMING MUSIC ACADEMY
 15751 Brookhurst Ave., Ste. 231, Westminster, CA 92683
714. 797-0261

COASTAL DENTAL GROUP
 Derek Dương, DMD • Sandy Phan, DMD
 DT: 949-515-9280

2263 Fairview Rd #K-Costa Mesa CA 92627 (Góc Wilson Fairview)

• Dụng cụ Nha Khoa tối tân
 • Kỹ thuật Nha Khoa và khử trùng hiện đại
 • Giúp bệnh nhân thoải mái và an tâm khi được chữa trị

Warner Adams Ave. Fair Dr. Wilson St.

CÔNG TY CỬA SẮT EXPRESS WELDING & IRON WORK
CHUYÊN: Cửa sắt các loại, hàng rào, xây tường, Bảo đảm nhanh chóng.

Định giá miễn phí Lic. # 171768

L/L Office: (714) 537-8540
 THUẬN (Cell): (714) 797-4006
 Kim: (714) 553-4144

10402 TRASK AVE. SUITE B. GARDEN GROVE, CA 92843

HẢI MÀN CỬA & BLINDS
 Trên 20 năm kinh nghiệm

Đại hạ giá 75% OFF **ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ**

Wood Blinds - Vertical Slatblinds - Bamboo Custom Drapery, Valance and Shutter

714-720-4547 • 949-559-3055
TRỰC TIẾP SẢN XUẤT TỚI KHÁCH HÀNG

CHƯƠNG TRÌNH TIẾT KIỆM CHO SỨC KHỎE PPO PLAN
 THẬT NHỎ - LOW INCOME - SELF EMPLOYED

BENEFITS: BÁC SĨ - NHÀ SĨ - BỆNH VIỆN LÂM KINH - MUA THUỐC TIỀN TAI NAN - TIỀN TỬ V.V...
 NHẬN NGƯỜI KHẮP 50 TIỂU BANG

NGUYỄN VIỆT DŨNG
 1-866-418-7085
 1(626) 780-0519

VN CAR RENTAL & AUTO SALES
 TRUNG TÂM MUA BÁN VÀ CHO THUÊ XE THANH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - GIÁ RẺ

CHO THUÊ CÁC LOẠI XE - CAR - TRUCK - VAN
 CHUYÊN MUA BÁN: CAR - TRUCK - VAN LL: (714) 539-6900
ĐẶC BIỆT MUA XE TRẢ BẰNG TIỀN MẶT. GIÁ CAO
 13231 Brookhurst St., Garden Grove, CA 92843
 Tel: (714) 638-4999 • Fax: (714) 539-6820

SMOG CHECK TEST ONLY
\$24.95 + Cert & E.T
 Most cars

KHÔNG PASS KHỎI TRẢ TIỀN
ANDY TEST ONLY CENTER
714-636-0019

13128 Magnolia Street, Garden Grove, CA 92844

KIM THANH SSI
714. 636-9733
 17150 Newhope St. #207
 Fountain Valley, CA 92708

1) Nhiều kinh nghiệm trong việc xin tiền bệnh, tiền già.
 2) Tôi tận tâm tập hồ sơ, đưa đơn, thông dịch, theo dõi từ đầu đến cuối.
 3) Nhận khiếu nại đơn bị từ chối, xin tiền tiền bệnh, CAPI, Medical và Housing.
 4) Xin tiền sản sóc người già, người bệnh.

MENS DESIGNER ITALIAN SUITS
BEST QUALITY & PRICE
 11752 Garden Grove Blvd. Suite 205, Garden Grove
714-638-5243

Are you Bilingual?
 Do you desire to help families and earn an above average income?
 Call us or fax your resume

562 463 4576 office
 562-699-6372 fax

ROSE HILLS
 Medical Ref & Mortuary

THẦY TÀI TỬ NHA
CHUYÊN CÔI: PHONG THỦY, TỬ VI, TRẺ EM HOA CẦN, TƯỚNG SỐ

"Không chuẩn không lấy thù lao."
Chỉ cần: Giờ, Ngày, Tháng, Năm sinh là có thể coi ra được Phước Đức, Vạ Chồng, Con Cái, Tiền Bạc.

Các nơi xuyên bang chỉ cần gọi điện thoại.
(626) 443-6258 & cell: (626) 320-2999
 3812 Winston Dr., El Monte, CA 91731

GRAND OPENING DAISY BODY CARE
 BEST SOUTH EASTERN ASIAN GIRLS MASSAGE, THERAPY, ACCUPRESSURE
\$50 / Hr

Open 7 days: 10 AM - 9:30 PM
 1022 S. San Gabriel Blvd. # C
 San Gabriel, CA 91776
 Tel: (626) 285-8588

JOB OPENING CẦN NHIỀU NỮ NHÂN VIÊN

MASSAGE HEALING THERAPY
 OPEN 7 DAYS: 10 AM - 10 PM
 FREE TABLE SHOWERS

Nhiều thiếu nữ trẻ đẹp nhất vùng LA.
 Tùy bạn chọn.
Phục vụ ân cần

4223 N. Maine Ave., Baldwin Park, CA 91706

626-962-7999

UNITED HEALTH CHIROPRACTIC
GRAND OPENING MASSAGE THERAPY

Nhiều Thiếu Nữ Trẻ Đẹp.
 Phục Vụ Ân Cần, Vui Vẻ

714-534-1800
 9868 Katella Ave. Anaheim (Brookhurst / Katella) MON-SUN: 9AM-9PM

\$35 1 HR MASSAGE THERAPY

• Bết: Đau đầu, cổ, vai, lưng, lưng dưới, hông, đầu gối, cùi chỏ, cổ tay, 10 tay chân, khó ngủ, mệt mỏi, uể oải, vấp té, bong gân, chấn thương...
 • Tăng: khỏe khoắn, thoải mái, quí giá... ngay lần đầu
 • Phối hợp 12 kiểu: Swedish, Deep Tissue, Shiatsu, Thái, Tai Na, Sport Injury, Reflexology, Nội tạng, Neuro-Muscular, Bê xươg & nắn gân...
 • Bấm huyệt, trị bệnh, cạo gió, giã bóp & massage: \$20 / 1/2hr.
 • Tay nghề cao - Kỹ thuật tốt đã được hàng ngàn người khen ngợi.

Tel: (714) 539-3706
 Cell: (714) 552-4531

7:00 AM - 11:00 PM
 Địa Massage được bởi Phong Thủy Free. Di chỉ Phong Thủy được Massage Free.

GRAND OPENING BODY CARE
HOT MASSAGE THERAPY

VUI VẺ, TUYỆT VỜI VÀ SẼ YÊU DỜI LẠI!
OPEN: 10 AM - 10 PM
 12460 Euclid St. # 201 (góc Lampson)
 Garden Grove, CA 92840
714. 590-1510

TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
 NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Cựu cầu thủ Maradona sẽ tham gia cuộc biểu tình chống TT Bush đến Argentina

HAVANA(Reuters) - Cầu thủ bóng đá thần tượng Diego Maradona xuất hiện trên màn ảnh truyền hình trong một cuộc phỏng vấn Fidel Castro vừa thực hiện hôm Thứ Năm 27 Tháng Mười tại Havana, hứa hẹn với nhà lãnh đạo Cuba rằng mình sẽ ở hàng đầu của cuộc biểu tình chống Tổng Thống Hoa Kỳ George W. Bush ở Argentina vào tuần tới.

Tổng Thống Bush sẽ đến tham dự hội nghị thượng đỉnh tất cả các nhà lãnh đạo Châu Mỹ - ngoại trừ Fidel Castro - tổ chức ở Mar del Plata, Argentina, trong hai ngày 4 và 5 Tháng Mười Một.

Ngồi bên cạnh Fidel Castro, cựu cầu thủ 44 tuổi này tuyên bố: "Theo tôi ông Bush là một kẻ sát nhân... Tôi sẽ dẫn đầu cuộc biểu tình chống đối khi ông ta đặt chân lên đất Argentina". Nói với nhà lãnh đạo Cộng Sản Cuba 79 tuổi, được gọi là 'Comandante' (có nghĩa là Tư Lệnh), Maradona hứa hẹn chắc chắn sẽ làm việc ấy. Maradona coi Castro là người

bạn và người thầy khuyến khích mình từ bỏ được ma túy, cảm ơn Cuba đã dành cho một trang trại để sống gần 4 năm lãnh mạng và dự tính sẽ trở lại nghỉ ngơi ở đây khi mãn hạn hợp đồng làm việc với đội truyền hình Cuba vào năm tới.

Danh tiếng Maradona lên cao nhất khi làm thủ quân đội tuyển túc cầu Argentina đoạt giải World Cup 1986 ở Mexico. Nhưng sau đó tài năng và sự nghiệp của anh đều tan vỡ khi vướng vào ma túy. Sau khi qua một cuộc giải phẫu bao tử và lấy bớt mỡ trong người đầu năm nay, thần hình Maradona đã thon thả hơn khi khởi đầu công việc mới là làm điều hợp viên cho một chương trình truyền hình hằng tuần ở Argentina.

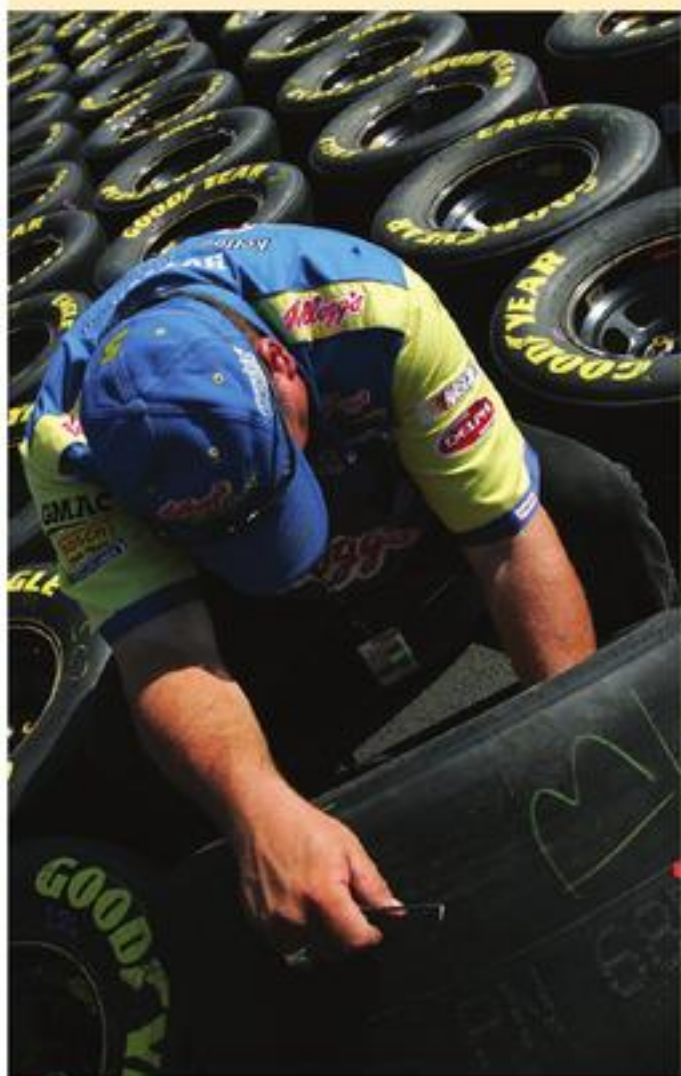
Chương trình truyền hình mang tên "La Noche del 10" - Buổi tối của Số 10 - vì Maradona khi đã cho đội tuyển Argentina đã nổi danh ở vị trí tiền vệ với chiếc áo mang số 10. Người đầu tiên Maradona đưa lên chương này là ông vua bóng đá Pelé. (H.C.)

Thế thao bằng hình cuối tuần qua



Thụy Điển vô địch bóng ném

HANOVER, Đức - Cầu thủ Pelle Linders đội Thụy Điển (giữa) ném bóng qua hàng phòng thủ của Nikola Karabatic (trái) và Cedric Sorhaindo đội Pháp, trong trận chung kết bóng ném QS Supercup trên sân TUI Arena tại Hanover, Đức hôm 30 Tháng Mười. Đội Thụy Điển thắng và đoạt giải vô địch. (Hình: Stuart Franklin/Bongarts/Getty Images)



Một xe đua, hàng chục bánh xe

HAMPTON, Georgia - Một thành viên nhóm cơ khí cho tay đua Jeff Green chuẩn bị bánh xe để thay cho xe Petty Enterprises Dodge số 43 chạy trong cuộc đua xe NASCAR Nextel Cup Series Bass Pro Shops MBNA 500 tại Hampton, tiểu bang Georgia, hôm 30 Tháng Mười. (Hình: Jamie Squire/Getty Images)



Giải Paris Masters bắt đầu

PARIS - OCTOBER 31: Hai anh em sinh đôi Bob và Mike Bryan người Mỹ, trong trận gấp cấp Arnaud Clement và Sebastien Grosjean người Pháp trong vòng đầu giải BNP Paribas ATP Masters Series trên sân Palais Omnisports Paris-Bercy hôm 31 Tháng Mười, tại Paris, Pháp. (Hình: Clive Brunskill/Getty Images)



San Diego Chargers thắng Kansas City Chiefs

SAN DIEGO - OCTOBER 30: Cầu thủ tight end Antonio Gates áo số 85 đội San Diego Chargers ôm banh chạy vào vùng end zone để ghi bàn touchdown thứ ba trong trận đấu đội Kansas City Chiefs hôm 30 Tháng Mười trên sân Qualcomm Stadium tại San Diego. Đội Chargers thắng 28-20. (Hình: Donald Miralle/Getty Images)

Khai mạc Đông Á Vận Hội

MACAU - Thứ Bảy vừa qua là ngày khai mạc Đông Á Vận Hội tại Macau, Trung Quốc. Cuộc đua tài thể thao này tụ tập phái đoàn từ chín quốc gia và lãnh thổ, sẽ kéo dài tới ngày 6 Tháng Mười Một. Trong hình là một màn vũ trong buổi lễ khai mạc hôm 29 Tháng Mười. (Hình: China Photos/Getty Images)



TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ TRANG KINH DOANH DỊCH VỤ
NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT NGƯỜI VIỆT

Trang giới thiệu

KINH DOANH & DỊCH VỤ

Neurology Headache and Wellness Center
14571 Magnolia Ave Suite 201 - Westminster, CA 92683
714-891-5453 **Bác Sĩ Nancy Nga Vu, MD**
Chuyên trị: Nhức đầu, Chóng mặt, Mất trí nhớ, Đồng kinh, Tê tay chân, Đau dây thần kinh.
Charlie Thang Truong, PT
Nắn khớp xương, bấm huyệt.
Chuyên trị: đau lưng, đau cổ, tê chân (sciatica), tê tay, chấn thương thể thao.

BẢO HIỂM SỨC KHỎE JOHN PHAM
Với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm, John Pham bảo đảm sẽ tìm cho quý vị một chương trình Bảo Hiểm Sức Khỏe thích hợp và rẻ nhất.
☎: 1-877-HOÀI JOHN
(1-877-464-5646)
Tel: 714-396-7651
www.insuranceview.net

TRUCK PAPERWORK SERVICES
Complete IRP Vehicle Licensing,
FHWA Authority (ICC)
Fuel Tax & Mileage Reporting Services,
Single State Registration, etc.
HANH NGUYEN
Cell: (714) 448-6444
12522 Brookhurst St., Suite 4, Garden Grove, CA 92840

HAPPY HOME WOOD FLOOR
SOLID WOOD-ENGINEERED WOOD-
BAMBOO WOOD, GRANITE COUNTER TOP,
CABINET KITCHEN, TILE, MARBLE
PAINTING & REMODELING HOUSE

SPECIAL LAMINATE FLOOR \$2.39/SF
(Vật liệu & công)
Bảo đảm phẩm chất

Chúng tôi nói:
Tiếng Anh, Trung Hoa, Việt Nam
SPECIAL FREE SMALL MOLDING
HQA: 714-510-4385
714-623-6885
TONY DU: 626-679-0199

PHÂN ƯU
Nhận được tin buồn

Ông PHẠM HỮU VĨNH
Cựu Giám Đốc Nha Hàng Không Dân Sự
Cựu Tổng Thư Ký Bộ Công Chánh Việt Nam

Vừa từ trần ngày 29 tháng 10 năm 2005
tại Montreal, Canada

Hưởng thọ 89 tuổi

Toàn thể Gia Đình Hàng Không Dân Sự
xin chân thành chia buồn cùng tang quyến.
Nguyện cầu hương hồn Ông **VĨNH**
sớm tiêu diêu Miền Cực Lạc.

THÀNH KÍNH PHÂN ƯU
HỘI CỤ NHÂN VIÊN HÀNG KHÔNG DÂN SỰ